

n° 13

# J2

eunes

Jeudi 28 mars 1968

HEP ! HEP !

# HEPPY !



1er AVRIL - 1er AVRIL - 1er AVRIL - 1er AVRIL - 1er AVRIL - 1er AVRIL - 1er AVRIL





**SNIF! SNIF!**  
OÙ EST DONC  
PASSÉ  
HEPPY?



### ETES-VOUS AU COURANT ?

- Des derniers disques : voyez page 4.

- Des derniers événements de l'actualité : pages 3-6-7, des programmes télé page 30.

### CONNAISSEZ-VOUS ?

- L'histoire de la construction de la statue de la Liberté ? Le reportage de Jac REMISE (page 17) est plein de détails inédits.

- La vaillante équipe du GAZELEC ? Page 24.

- L'histoire farfelue de Versailles ? On vous la raconte de la page 41 à la page 45.

### VOUS FAITES, VOUS PENSEZ

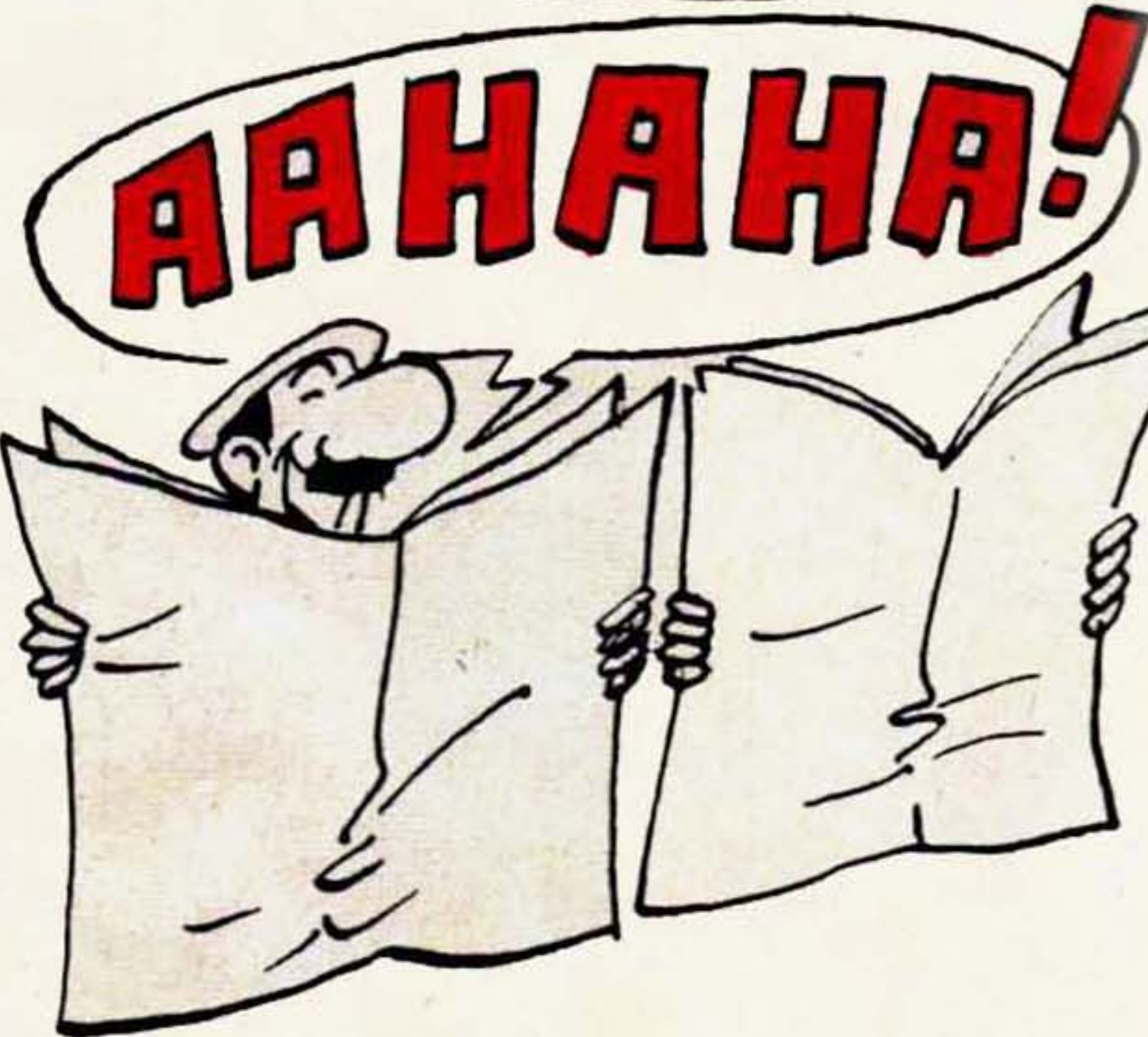
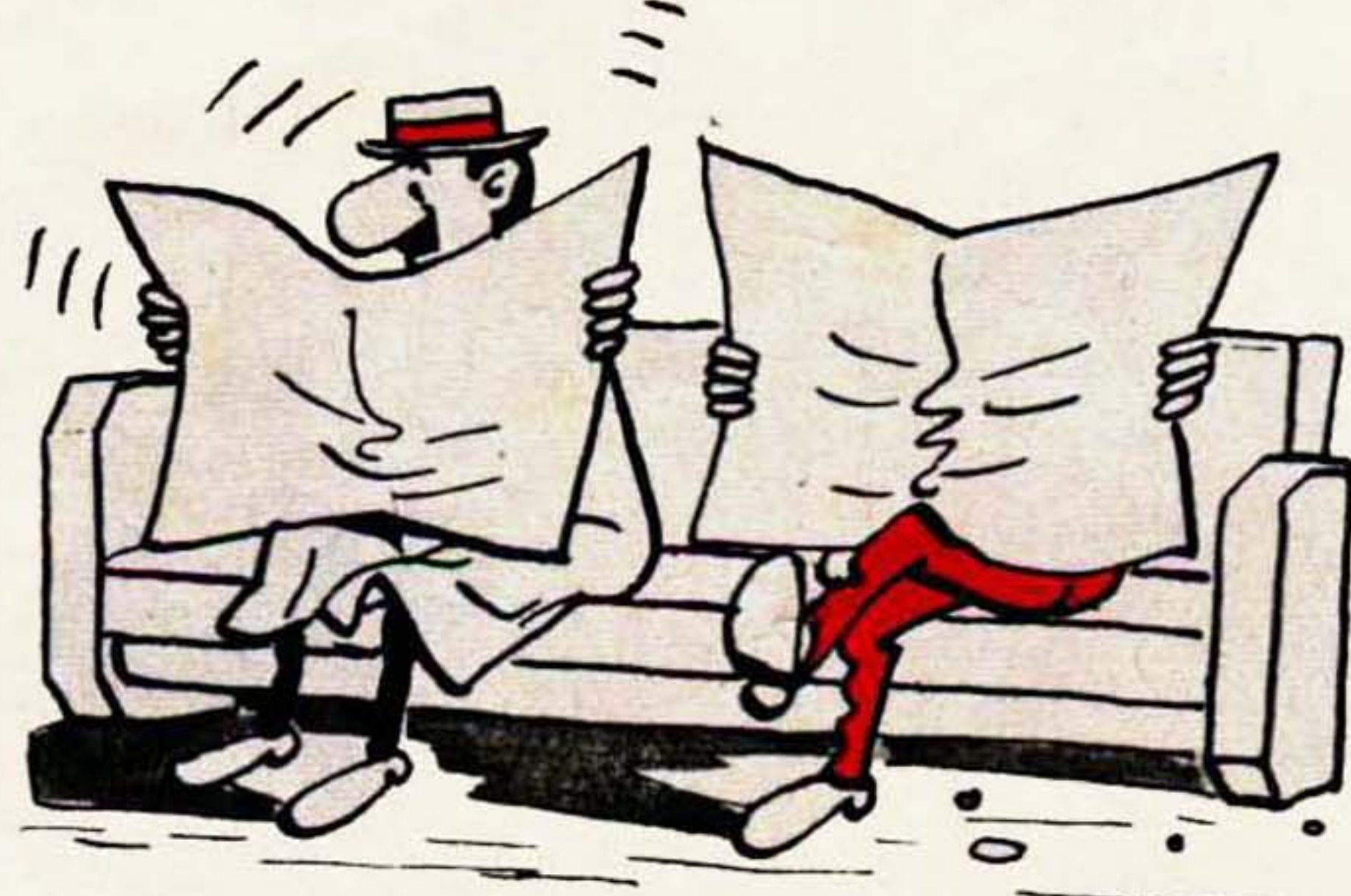
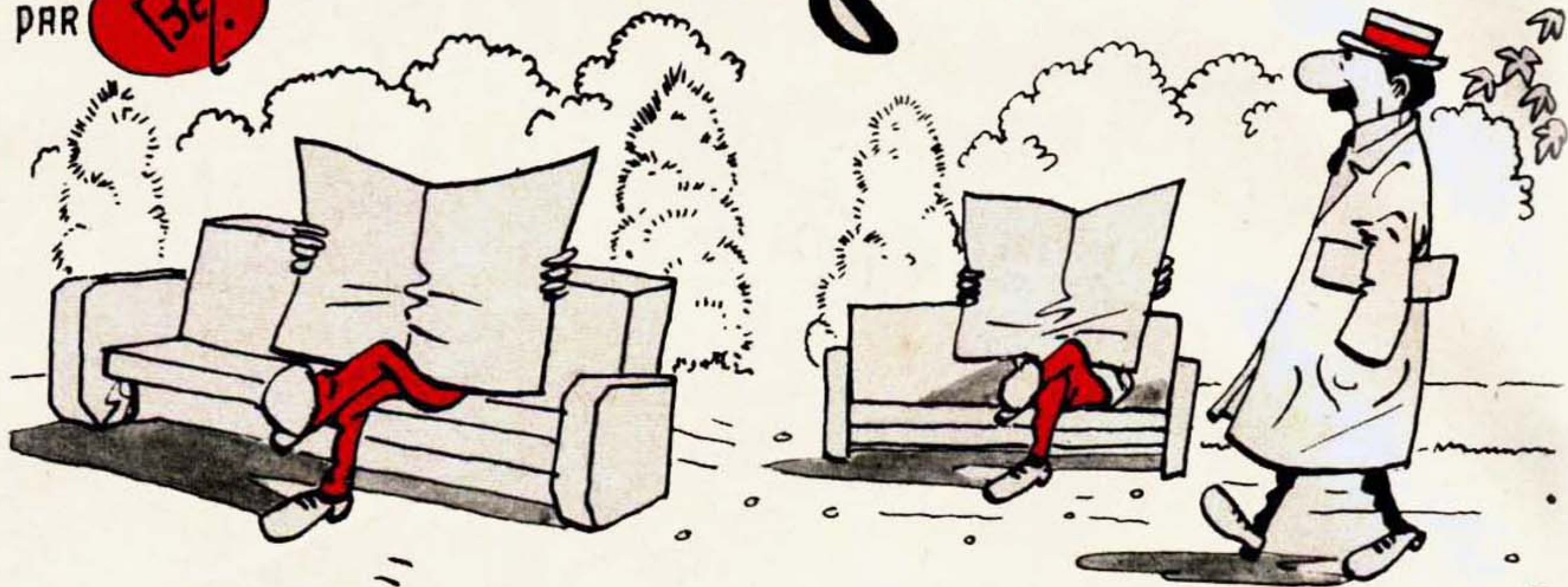
- L'exploration du ciel : pages 28-29.

- De l'altérophilie avec Eric BATTISTA : page 46.

- Les jeux de MOREAU : pages 22-23.

# magazines

PAR **Be.**



Vous avez lu ça ? "LE GORILLE CHOISIT LA LIBERTÉ". AYANT ENFERMÉ SON GARDIEN DANS SA PROPRE CAGE L'ANIMAL PREND LA CLEF DES CHAMPS".

Vous ne trouvez pas ça drôle ?...





ah, ah, ah oui vraiment  
CLAIREFONTAINE c'est épataut!



## LA SÉLECTION DE B. PEYREGNE



### LES COLLEGIENNES DE LA CHANSON.

Après plusieurs tournées à travers le monde, des radios et des télévisions un peu partout, nos amies les « Collégiennes » nous reviennent. Elles arrivent d'Italie où elles ont été choisies pour écrire et interpréter (en français) toute la partie musicale du film « Pronto... c'è una certa giuliana per te ». Ce sont trois bonnes chansons de ce film qu'elles interprètent sur leur dernier 45 tours. Pour cette occasion, nos « Collégiennes » ont quelque peu changé de style, se lançant à la fois dans la chanson de charme (« Pour la première fois ») et dans des effets vocaux assez extraordinaires, rappelant quelque peu ce que font les célèbres « Swingle Singers ». Ainsi dans « Dépêche-toi de vivre » et « Je ne sais pas comment lui dire... ».

elles jouent avec les sonorités avec un talent certain. C'est dynamique, bien enlevé. Vous aimerez... (45 t. D.M.F. 680 101).

### EDDY MITCHELL.

Ce disque n'est pas tout nouveau. Mais je n'avais pas eu jusqu'à l'occasion de vous le présenter. Ce qui est bien dommage ! C'est, en effet, l'un de ces très bons disques que, une ou deux fois par an, notre ami Eddy nous accorde. Il chante « Toute la ville en parle », avec sa gouaille inimitable, « Le début de la fin », « Aïe ! », « Toi sans moi »... Tout cela est excellent... (45 t. BARCLAY 71 220).

### C. JEROME.

Voilà un nouveau venu. Il nous est arrivé de Nancy voici déjà de longs mois, a fait ses débuts au Golf Drouot avec « Les Alizés », et a connu dans la capitale des moments vraiment difficiles... Un jour enfin, un jeune directeur artistique de chez BARCLAY lui a donné l'occasion de démarrer dans le métier... Voici son deuxième disque. C. Jérôme possède une voix originale et agréable. Peut-être la force-t-il un peu, parfois. Un très bon point pour « Symphonie pour une tristesse ». Voilà un jeune à suivre de près... (45 t. BARCLAY 71 217).

### RICHARD ANTHONY.

Il chante « Le grand Meaulnes », « Il faut croire aux étoiles », « Comment tu fais », « Pourquoi tu dors ». Ce n'est pas d'aussi grande classe que son très célèbre « Concerto de Aranjuez ». Mais c'est bien agréable à écouter quand même... (45 t. Columbia ESRF 1889).

### MARC ARYAN.

Le succès de Marc Aryan, c'est d'abord une prodigieuse victoire sur la maladie. A l'âge de 18 ans, brisé par un terrible mal, on le considérait perdu... Pendant deux ans, il lutta. Et il finira par guérir... Musicien accompli, il compose la musique de ses chansons en même temps que les paroles. Et c'est lui qui dirige l'orchestre. Il a, sur le visage et dans la voix, cette nuance un peu grave qu'ont tous ceux qui ont beaucoup souffert. Parfois, ses chansons rappellent celles d'Aznavor (« Que c'est bête la vie »). Mais il sait aussi se lancer dans le rythme et la chansonnette avec beaucoup de bonheur : (N° 1 au Hit Parade), « Ballade », « Giorgia ». Un bon disque... (45 t. PATHE EG 1069).

### FRANCK POURCEL.

Pour retrouver durant quelques minutes l'ambiance des 10èmes Jeux Olympiques d'Hiver de Grenoble, écoutez Franck Pourcel. Son grand orchestre interprète « Schuss », « Sous un seul flambeau » (la marche officielle des Jeux), « Ski promenade » et « Lovin », de Brian Fahey. Avec, comme de coutume, un brio exceptionnel... (45 t. Voix de son Maître EGF 1007).

### CLIFF RICHARD.

L'ex-chef de file des « Shadows » interprète « All my love » et « Hey Doctor Man », sur un 45 tours simple. Guitares intarissables, chœurs, rythme, tout ce qu'il faut pour faire un disque bien enlevé a été mis en œuvre. C'est excellent... (45 t. Simple Columbia CF 128).

### SMALL FACES.

Voilà du rythme, et du bon !... Quatorze morceaux, très variés, interprétés par les Small Faces, sous la direction de Steve Marriott et de Ronnie Lane. « Have you ever seen me », « Happy boys, happy », « Green circles », « All your yesterdays », « Eddie's dreaming », etc... Cela « chauffe » à souhait, sans pour autant négliger les mélodies. Un très bon disque... (33 t. 30 cm Immédiate/Pathé Marconi N° 340 596).



# OPERATION 'CHEVALIERS LANVIN'

Organisée par le chocolat Lanvin-Dijon, limitée aux moins de 15 ans - règlement déposé chez Maître DRAGON huissier - période de validité des envois : année 1968.

LE  
CHOCOLAT  
DE  
L'EXPLOIT

# LANVIN

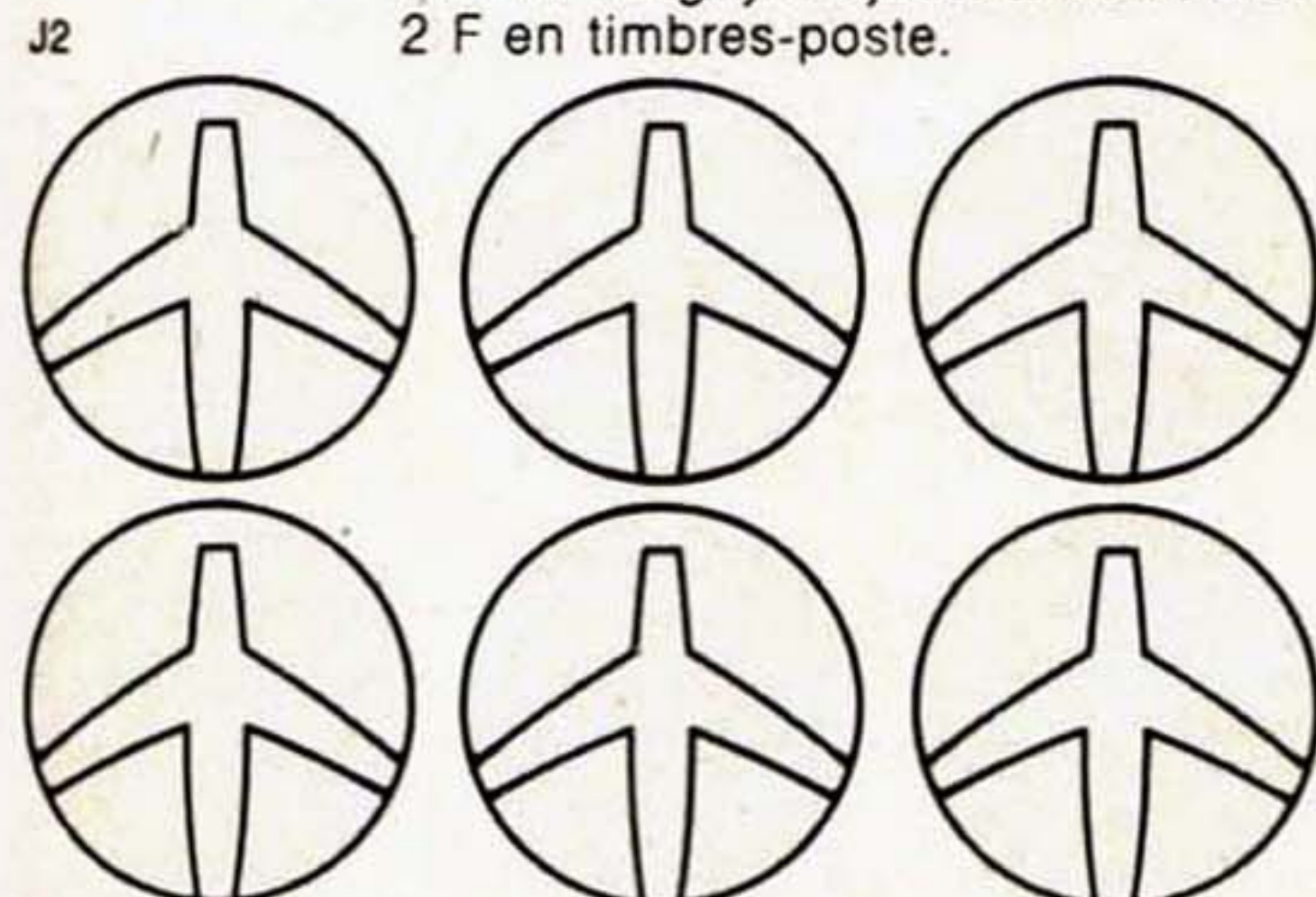
ESCO/INCO dessin P. Keller



## pour recevoir le casque de Michel Tanguy

(conforme à l'illustration) découpe au dos des tablettes de chocolat Lanvin 6 avions Lanvin. Colle-les à l'emplacement indiqué sur le bon de commande et joins 3 timbres-à 1 F (si tu veux recevoir en plus les lunettes de soleil adaptables de Michel Tanguy ajoute à ton envoi 2 autres timbres à 1 F).

1. **BON DE COMMANDE**
- ☐ Veuillez m'adresser le casque de Michel Tanguy. Je joins 3 F en timbres-poste.
- ☐ Veuillez m'adresser **en plus** les lunettes de soleil adaptables de Michel Tanguy. J'ajoute à mon envoi 2 F en timbres-poste.



Bulletin-réponse à retourner sous enveloppe correctement affranchie à CHOCOLAT LANVIN B.P. 270 - X - PARIS 10\*

Si tu as déjà le casque ou si tu ne veux pas le commander, remplis seulement le bulletin de vote et tu gagneras (peut-être) l'une des magnifiques paires de jumelles réservées aux "Chevaliers du Ciel".

NOM \_\_\_\_\_  
PRÉNOM \_\_\_\_\_ AGE \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_

Voici le nom et l'adresse d'un magasin qui vend du chocolat Lanvin

## pour gagner l'une des 1000 paires de jumelles

offertes en 1968 par le chocolat Lanvin il te suffit de voter pour tes amis Tanguy et Laverdure. Donneleur à chacun la note qu'ils méritent en courage, franchise, gaité ; c'est tout. Huit fois dans l'année un jury se réunira et récompensera les meilleures réponses.

2. **BULLETIN DE VOTE**
- Je note sur 20 les qualités de **courage**, de **franchise** et de **gaité** des 2 héros Tanguy et Laverdure.

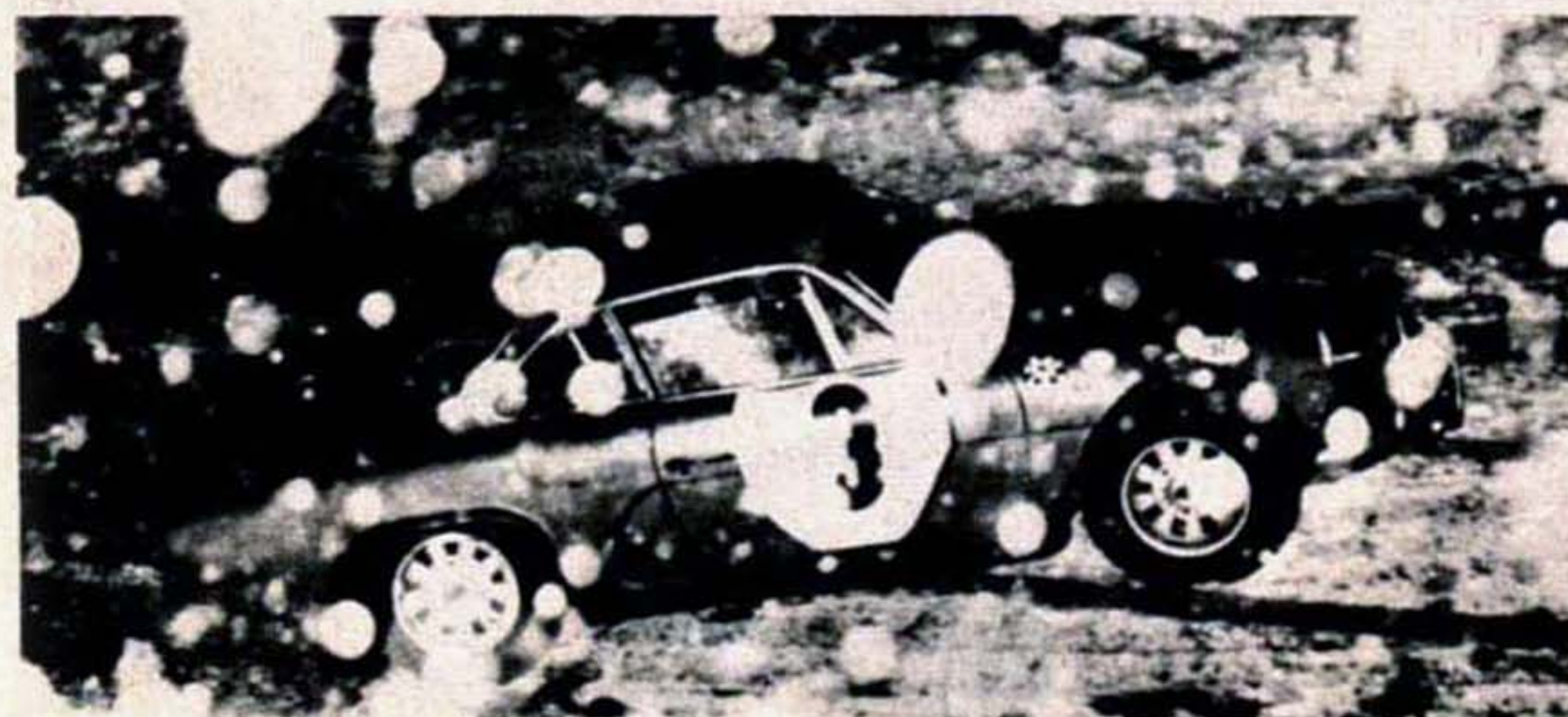
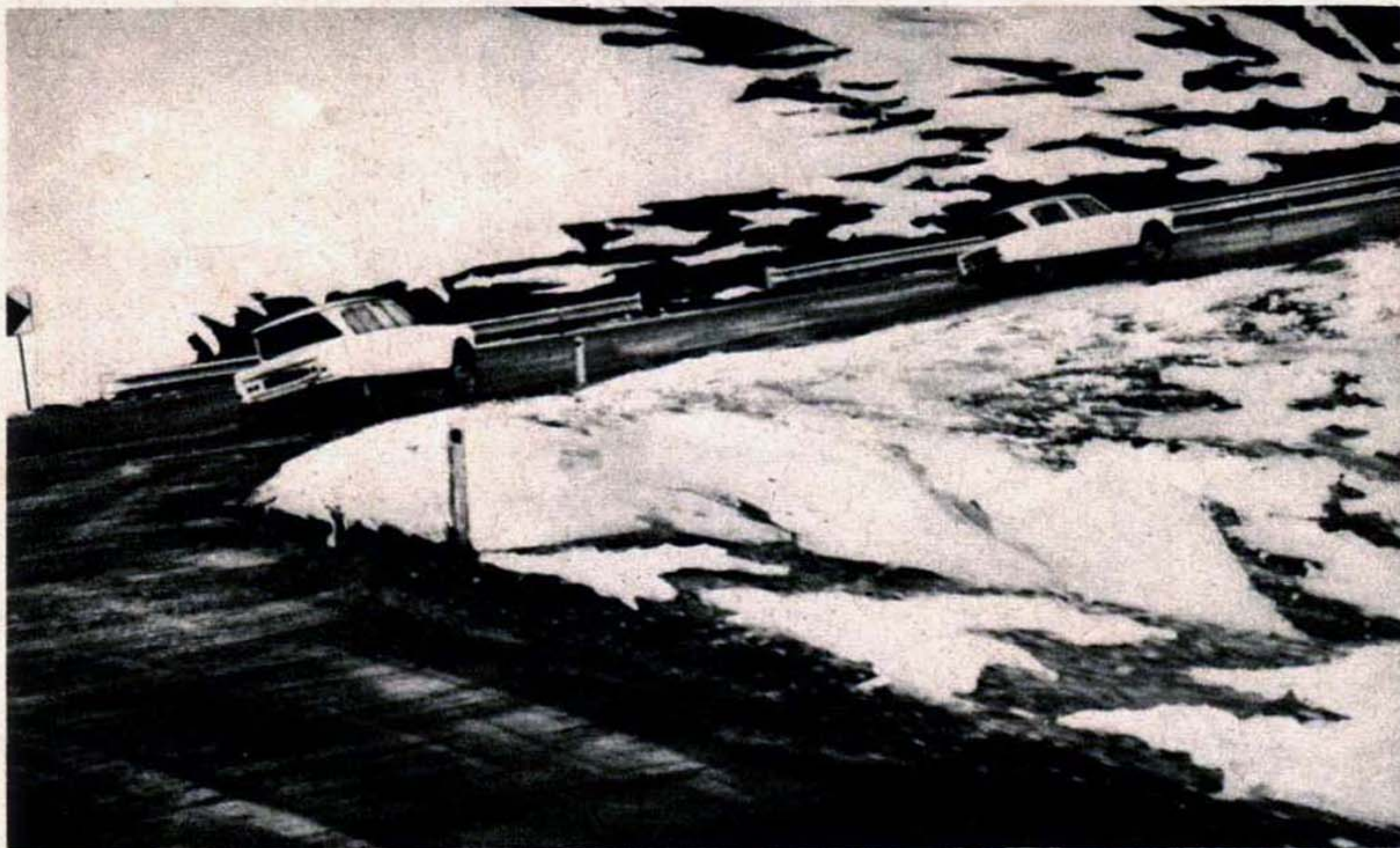
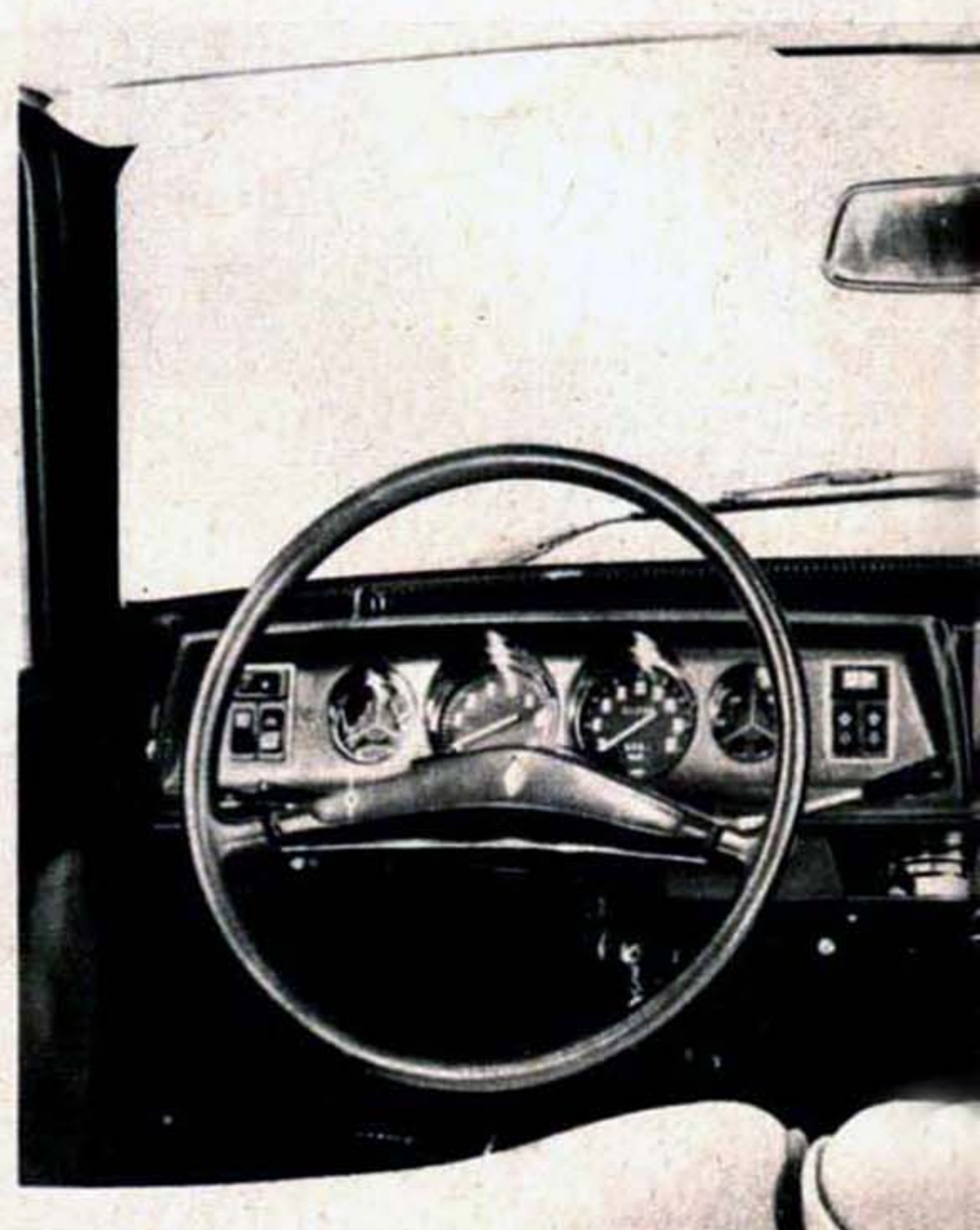


M. TANGUY		
courage	franchise	gaité
de 0 à 20	de 0 à 20	de 0 à 20

LAVERDURE		
courage	franchise	gaité
de 0 à 20	de 0 à 20	de 0 à 20







• La Renault R 16 TS a profité du Salon de Genève pour faire son apparition. Cette version plus poussée de la R 16 classique enchantera tous ceux qui reprochaient à cette voiture de manquer de chevaux. Elle développe désormais 87,5 CV à 5 750 tours/minute (9 CV fiscaux) et permet une vitesse de plus de 160 km/h. Si la ligne de la R 16 reste inchangée, de nombreuses modifications tant sur le plan mécanique que sur le plan confort, accompagnent cette augmentation de puissance. C'est ainsi que les freins sont maintenant assistés par un servo, que deux phares à iode longue portée complètent l'éclairage normal et qu'au rayon équipement on peut noter : un essuie-glace à 2 vitesses couplé avec le lave-glace, un compte-tours, un rétro jour et nuit, un spot de lecture côté passager et surtout un désembuage électrique de la lunette arrière... Un prochain « J2 Essais » vous en dira d'ailleurs plus sur cette voiture qui s'annonce assez séduisante ! (photos 1 et 2).

• Auto Union profite également du Salon de Genève pour introduire un nouveau modèle sur le marché français : l'Audi-60 (74 CV S.A.E. - 144 km/h). Prix annoncé : 9 990 F. Nous avons déjà présenté cette voiture dans sa version « 90 ». (J2J n° 1) (3).





2



3



5



6

• 84 constructeurs du monde entier viennent de signer un accord pour demander de normaliser les mesures de sécurité sur les voitures. Ils ont chargé l'O.N.U. d'étudier cette question.

• En plein hiver, malgré verglas, brouillard et tempêtes de neige, deux Ami 6 ont effectué le tour de l'Europe (3 323 km) à 95 km/h de moyenne, arrêts compris. Cette performance a permis de mettre en lumière la très faible différence existant entre la moyenne accomplie et la vitesse de pointe (144 km/h) de cette voiture. (4).

• Depuis quelques semaines déjà, la Fiat 850 possède sa version « spéciale ». Équipée d'un moteur de 47 CV, de freins à disque à l'avant et d'un intérieur plus confortable, elle se caractérise par des accélérations brillantes (le km en 45,5 secondes) et une vitesse maxi de 135 km/h. (5).

• Le 2.000 000<sup>e</sup> véhicule utilitaire Volkswagen (un minibus Clipper) est sorti des chaînes de l'usine de Hanovre en février. Sa production avait démarré en mars 1950 et le 1<sup>er</sup> million avait été atteint en 1962. (6).

• Les rallyes sont en ce moment favorables à Alpine

Renault. Tandis que le critérium Neige et glace (7), était remporté par Larrousse-Calewaert, sur Alpine Prototype (2<sup>e</sup> Nicolas-Roure sur R8 Gordini), Jean-Claude Andruet signait sa première grande victoire au Rallye de Lyon-Charbonnières sur Alpine 1440.

Renault renoue ainsi avec la tradition qui faisait de ce Rallye une épreuve faste pour ses voitures.

• La « Mazda 1500 », voiture japonaise construite à Hiroshima, sera livrée en France à partir du mois de mai. Cette berline de 4/5 places est annoncée pour une vitesse de 150 km/h. (8).

• Le nouveau code de la route qui devrait entrer en application avant les prochaines vacances prévoit entre autres : une vitesse limitée à 90 km/h pour les titulaires du permis de conduire depuis moins d'un an, la suppression de priorité à droite lorsqu'il s'agit de chemin de terre... et surtout la présence obligatoire d'un rétroviseur extérieur. Les marchands d'accessoires n'ont pas fini de se frotter les mains !

Jacques DEBAUSSART.



# NE: UNE NÉGATION? NON UN JEU!

Voici une grille

Transforme tous ces "ne" en mots concrets en utilisant les définitions ci-jointes :

1.	NE	●	●	●	●	●	●
2.	●	NE	●	●	●	●	●
3.	●	●	NE	●	●	●	●
4.	●	●	●	NE	●	●	●
5.	●	●	●	●	NE	●	●
6.	●	●	●	●	●	NE	●
7.	●	●	●	●	●	●	NE
8.	●	●	●	●	●	●	NE
9.	●	●	●	●	NE	●	●
10.	●	●	●	NE	●	●	●
11.	●	●	NE	●	●	●	●
12.	●	NE	●	●	●	●	●
13.	NE	●	●	●	●	●	●

**JOUEZ AVEC  
LES MOTS**

*che-VAL-ise* ! *g p r*

*a A s*

*? N Z*

*conseils pour :*

*jouer*

*réaliser*

*inventer*

*mots croisés*

*mots carrés*

*mots en losanges*

*fantaisies, etc.*

**100 idées FLEURUS**

1. Pendant neuf jours
2. Qui abat l'énergie
3. Petits canards
4. Ecorce employée comme aromate
5. Perd ses qualités premières
6. Battre à coups de canon
7. Gentille
8. Pour les gourmands
9. Nettoie les cheminées
10. Plaques de bois ou de métal
11. Obscurité profonde
12. Bref récit
13. Nouvel adepte

Ce jeu t'amuse. Il est extrait de "JOUEZ AVEC LES MOTS" collection "CENT IDEES". Tu trouveras dans cette collection beaucoup d'autres jeux ou activités manuelles. Alors, n'hésite pas !  
Demande-le à ton libraire.



# Un 14 Juillet

## AU MOYEN-ÂGE

IL Y A PARFOIS  
DE L'IRONIE  
DANS L'HISTOIRE,  
CAR LES ÉVÈNE-  
MENTS NE CHOI-  
SISSENT PAS  
LEURS DATES.  
PAR EXEMPLE:  
CE JOUR DE  
MAI 987...

TEXTES DE J.M. PELAPRAT  
DESSINS DE JEN TRUBERT

... LE ROI LOUIS V,  
DERNIER CAROLINGIEN  
DIT "LE FAÎNÉANT"...

Oh, que le temps est  
beau! Qui va faire  
une bonne chasse  
et passer une excel-  
lente journée?

... NE SE DOUTAIT GUÈRE...

Ah oui, c'est une excel-  
lente journée! Excel-  
lente, on peut dire  
qu'elle l'est! Vraiment!

... QUE...

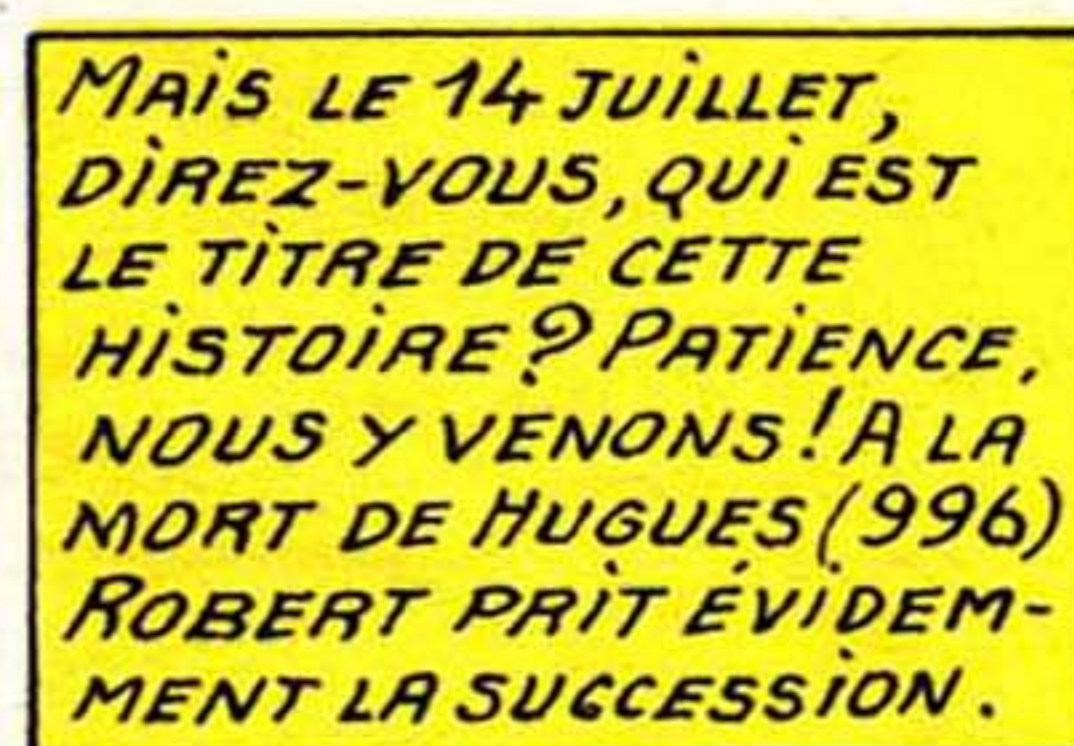
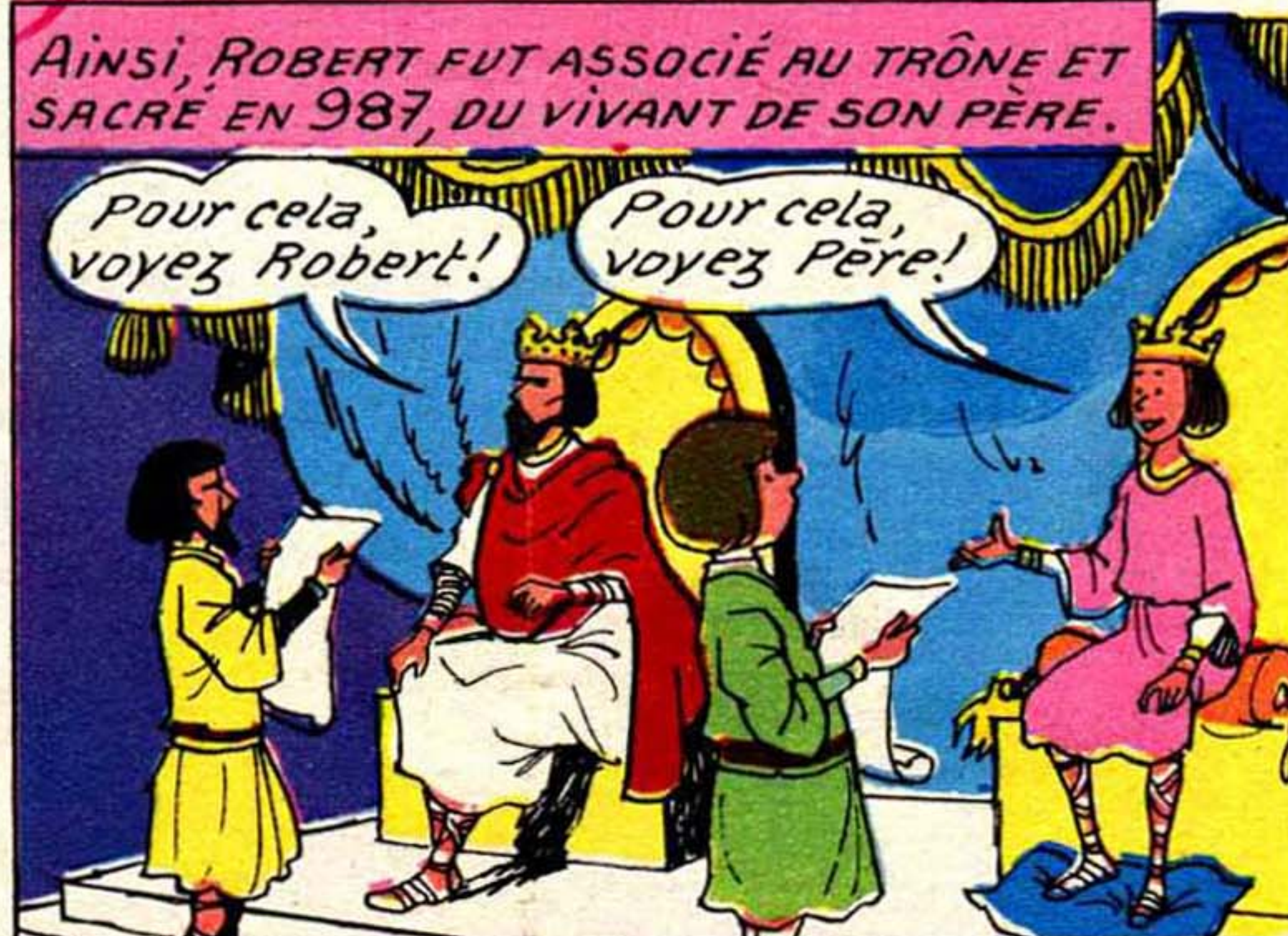
... LE SOIR, IL SERAIT MORT. (SOI-DIT EN PASSANT, PUIS-  
QU'IL EST QUESTION DE DATE,  
ON NE SAIT PAS SI C'ÉTAIT  
LE 18, LE 21 OU LE 22 MAI.  
IL Y A SI LONGTEMPS!)

COMME IL ÉTAIT  
SANS HÉRITIER  
AUTRE QU'UN  
ONCLE INCAPABLE,  
UNE ASSEMBLÉE  
SE RÉUNIT À  
NOYON.

L'hérédité  
est un mau-  
vais principe.  
Désormais  
un roi sera  
élu par l'As-  
semblée des  
Pairs!

Eh  
bien!  
alors,  
éli-  
sons!





\* DIT LE PIEUX, LE PACIFIQUE, LE GLORIEUX, LE PÈRE DE LA PATRIE ET AUSSI, POURQUOI PAS, LE HIÉROSOLYMITAIN.

\* LES CAROLINGIENS AUSSI AVAIENT L'HABITUDE D'ASSOCIER LEURS FILS AU TRÔNE.



Dès que le roi sera mort, le nouveau roi sera élu dans une autre famille, et nous en aurons fini de ces Capet!



MAIS ROBERT...

Henri, mon fils, je vais t'associer au trône!

Quelque chose me dit que je n'y tiens pas tellement!\*



\* LIBERTÉ D'AUTEUR: TOUS LES HENRI ROIS DE FRANCE DEVAIENT MOURIR DE MORT VIOLENTE.

ET HENRI FUT SACRÉ À REIMS EN 1.027, DU VIVANT DE SON PÈRE

Nous avons encore été eus!

Sans doute! Mais ce n'est pas VRAIMENT le principe héréditaire!



ÉCOUTEZ, JE VOUS EN PRIE, ARRÊTEZ UN PEU DE PENSER AU 14 JUILLET, PUISQUE JE VOUS DIS QUE NOUS Y VENONS. DONC, HENRI I<sup>ER</sup>...

Maintenant marie-toi et songe à assurer la suite!



Père, avant que je sois poignardé, j'aurai un fils!

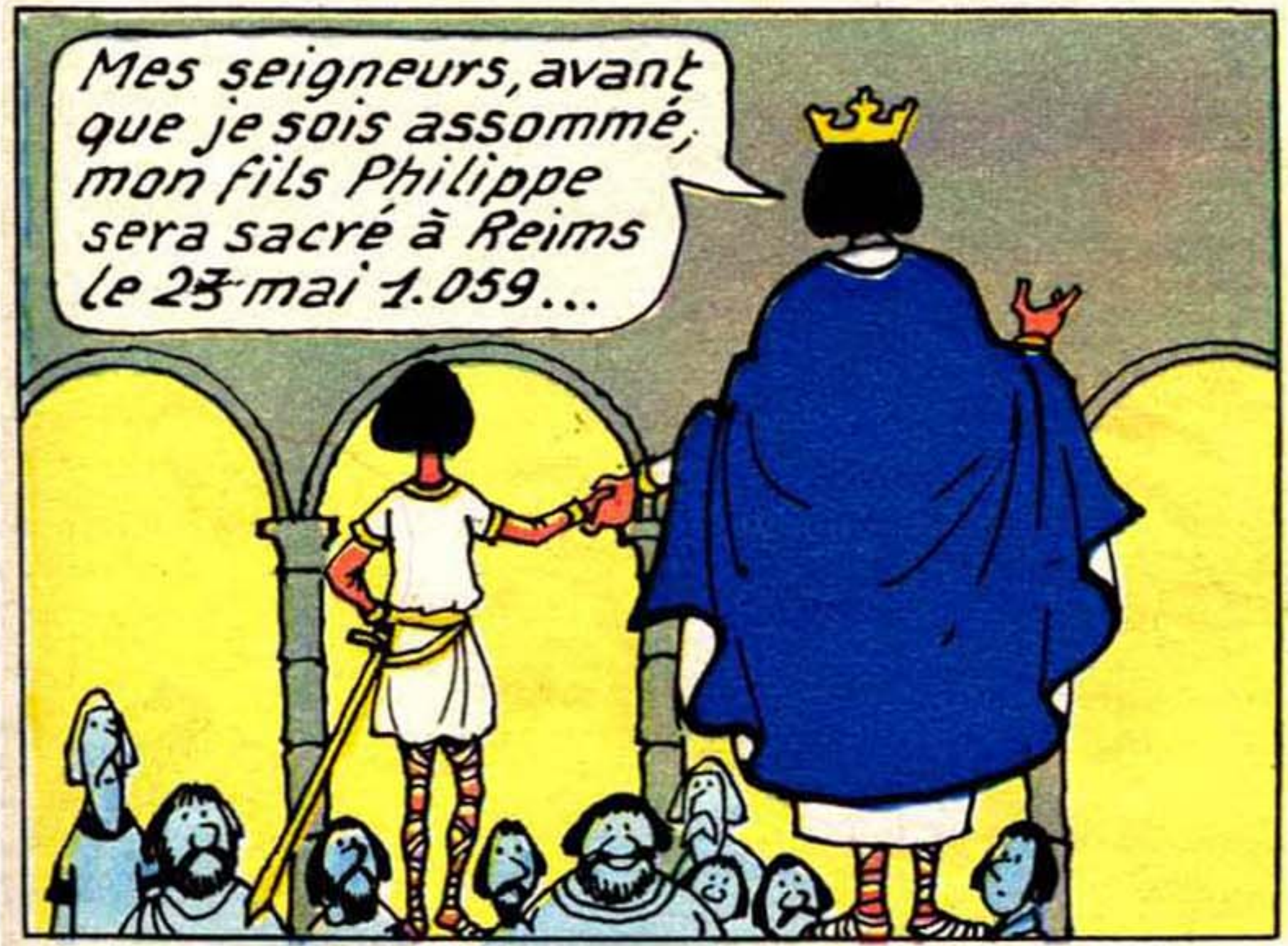


IL EUT UN FILS: PHILIPPE...

Philippe, mon fils, avant que je sois étranglé, tu seras roi!



Mes seigneurs, avant que je sois assommé, mon fils Philippe sera sacré à Reims le 23 mai 1.059...



ET L'ANNÉE SUIVANTE, -JUSTE À TEMPS- HENRI I<sup>ER</sup> MOURUT EMPOISONNÉ (DU MOINS À CE QU'ON RACONTE). ALORS RÉGNA UN ROI-ENFANT.



C'est nous, maintenant, qui sommes empoisonnés!

Mis devant le fait accompli! Un roi-enfant, c'est un comble!



PHILIPPE I<sup>ER</sup> RÉGNA D'ABORD SOUS LA RÉGENCE DE BAUDOUIN V, COMTE DE FLANDRE...

C'est moi, Baudouin V...



... PUIS, DEVENU GRAND, PRATIQUA AVEC SON FILS LOUIS LE GROS, LE TUILAGE HABITUEL...

Et comme cadeau de Noël\* que dirais-tu d'un trône?

Oui, mais alors, un gros trône!



\* LOUIS FUT SACRÉ LE 25-12-1101

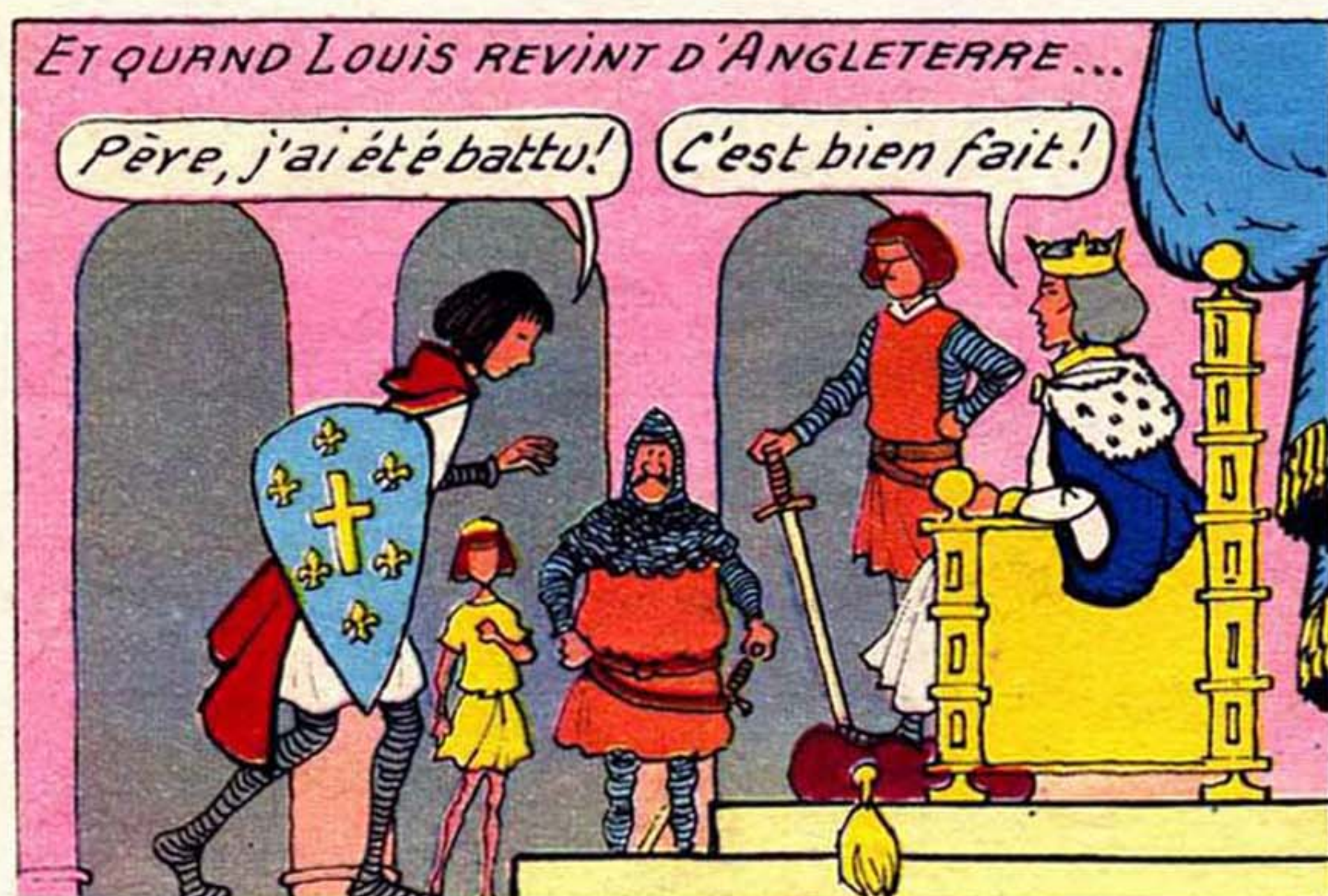
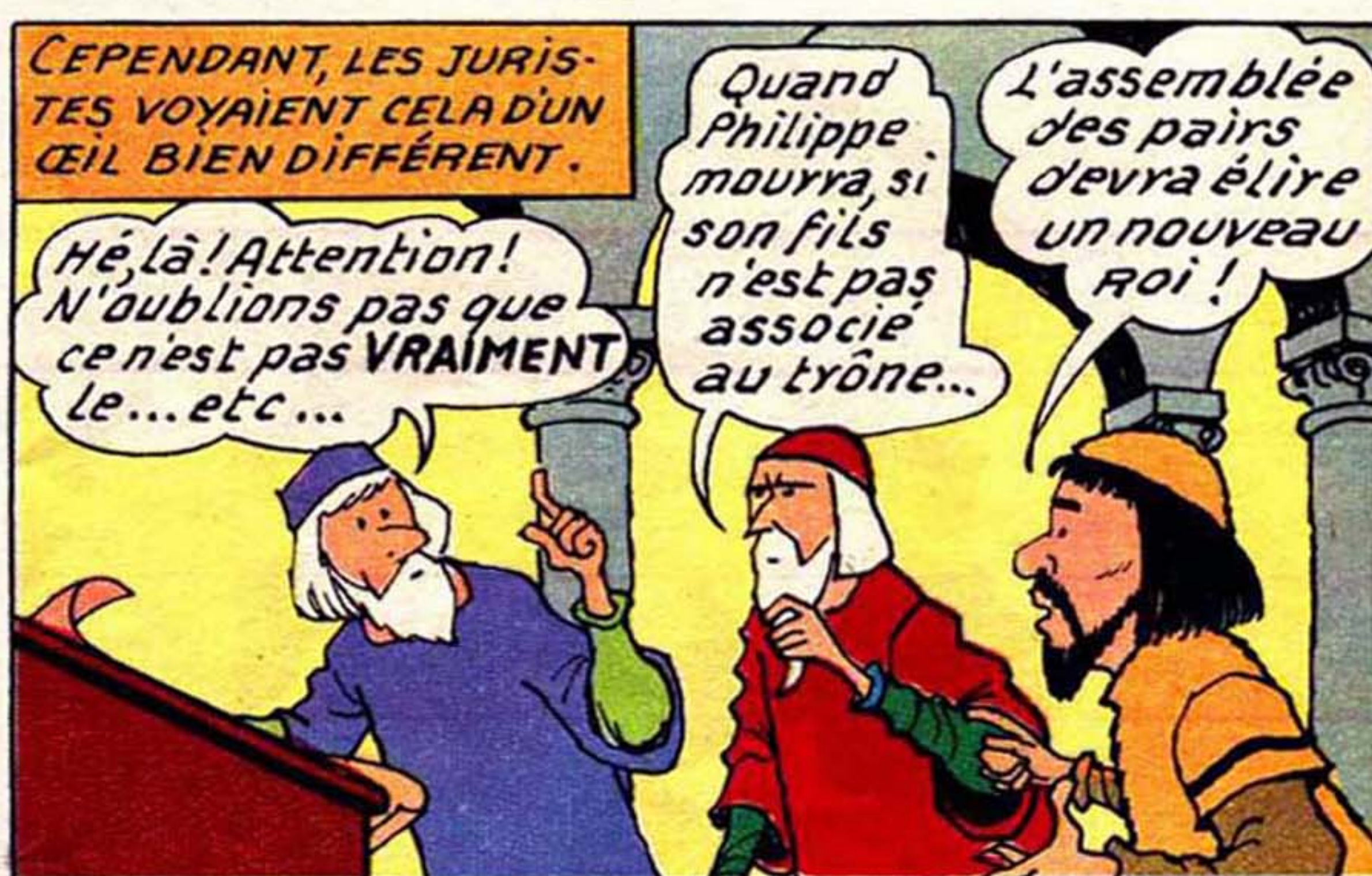
Peut-être! Peut-être! Mais tant que ce n'est pas VRAIMENT le principe héréditaire, tous les espoirs sont permis!







MAIS Louis VI N'OUBLIA PAS, ET SON FILS Louis VII DEVINT ROI.







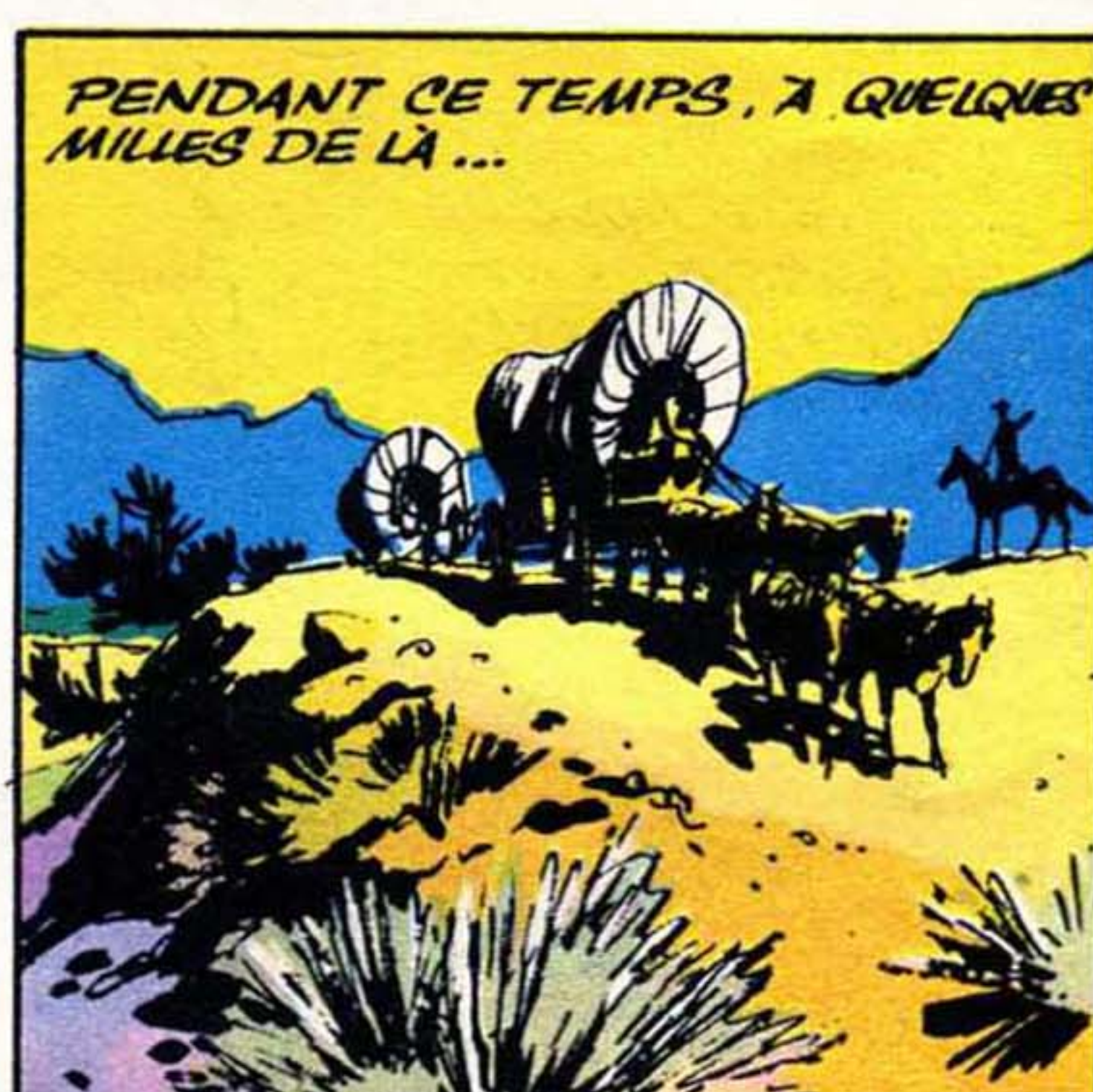
SI BIEN QUE LORSQUE NOUS FÊTONS, CHAQUE ANNÉE, L'ANNIVERSAIRE DE LA PRISE DE LA BASTILLE, NOUS CÉLÉBRONS AUSSI, SANS NOUS EN DOUTER, L'AVÈNEMENT DE LOUIS VIII, PREMIER ROI **VRAIMENT** HÉRÉDITAIRE.



# LES CHEMINS DU DESERT

Suite des Aventures de PAT CADWELL \*\* Texte de Guy HEMPAY \* Dessins de Noël GLOESNER

Pat Cadwell a échappé de justesse à deux bandits qu'il était chargé d'escorter et qui ont voulu se débarrasser de lui.















**DEPUIS 80 ANS,**

**la "Liberté"  
éclaire le monde**



**C**ONNAISSEZ-VOUS Edouard LA-BOULAYE ? Ce spécialiste des questions américaines vivait en 1865 à Paris. Il avait invité à sa table, un jeune Alsacien, sculpteur de son état, natif de Colmar et répondant au nom de Bartholdi Frédéric-Auguste. Au cours du repas, sans doute vers le dessert, on parla de ce qui pouvait rapprocher les deux vaillants peuples Français et Américain. C'était évidemment la « Liberté ».

Frédéric-Auguste BARTHOLDI, (1834-1904). On lui doit une reconnaissance monumentale. Mais il n'y a pas de rue BARTHOLDI à Paris.

**Un reportage  
de JACQUES REMISE**







*Les touristes qui arrivent à New York par la mer ne découvrent jamais sans émotion la statue qui les accueille dans l'avant-port. Quant aux New-Yorkais ils ont fait de la visite de la statue une de leurs excursions favorites.*

Pour Bartholdi, la liberté ce ne pouvait être qu'une femme, belle, imposante, façonnée par ses mains d'artiste et tant qu'à faire monumentale. 1870 : pour un Alsacien, l'année terrible. Bartholdi songe à partir pour le Nouveau Monde ; mais, avant de s'embarquer, il rend visite à son ami LABOULAYE qui n'a pas abandonné le projet d'un monument édifié en commun par la France et les U.S.A.

Une association est créée pour récolter des fonds. Parce que, sans fonds il n'y a pas de liberté. (« J2 JEUNES » vous invite à réfléchir quelques instants sur cette pensée profonde). Victor Hugo, poète génial avait le sens de la formule. Il en

trouva une incontinent : « La forme au statuaire est tout et ce n'est rien. Ce n'est rien sans l'esprit, c'est tout avec l'idée ».

N'étant ni poète, ni secrétaire général de l'association précitée, j'ajouterais qu'il fallait aussi à Bartholdi, du plâtre, du granit, du fer, du bronze... et pas mal d'huile de bras.

Qu'on en juge ! La « dame », placée sur un piédestal de granit de 25 mètres de haut ne devait pas mesurer moins de 34 mètres de la tête aux pieds et 46 mètres en y ajoutant le bras levé et le flambeau.

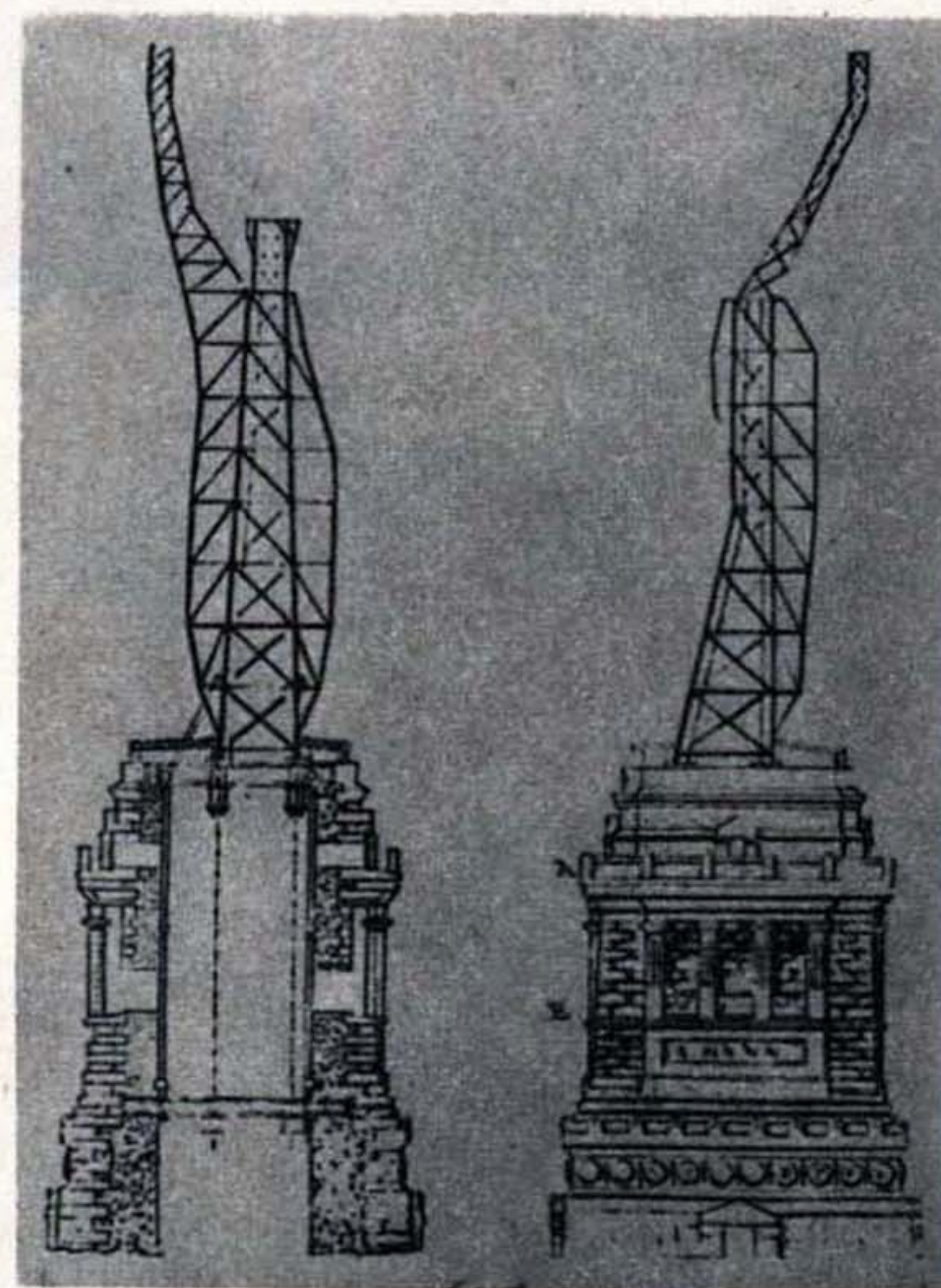
Cé qui prouve qu'à New York, où elle sera placée, la Liberté a le bras long.

Bartholdi fit appel à l'aide de l'ingénieur Eiffel, qui construisit plus tard à Paris, une tour à sa façon. Eiffel se chargea de l'armature métallique nécessaire à la « dame », qui, différemment de ses petites sœurs de l'époque, se trouva donc corsetée de l'intérieur. Il fallut évidemment établir du monument un plan de montage et d'assemblage extrêmement précis. Puis, dans l'atelier parisien de l'artiste, on façonna la statue pièce par pièce.

Voilà la Liberté en petits morceaux.

Autres problèmes ; par grand vent, comment se comporterait la Liberté ? De plus, n'aurait-elle pas, sous les rayons ardents du soleil tendance à se dilater quelque peu ? Avec la Liberté on ne sait jamais.

Et pendant que la France s'ingéniait à régler tous ces détails, l'Amérique, elle, éprouvait quelques difficultés à édifier le socle de granit, dans l'île Bedloe, au beau mitan de l'estuaire de l'Hudson. On manquait de sous. Mais en Amérique, ce genre de problème est toujours rapidement résolu. La première pierre du socle avait été solennellement posée en août



*On voit ici l'armature imaginée par Eiffel pour assurer la solidité de l'ensemble.*

1884. Les souscriptions affluèrent et le socle fut achevé, après qu'on ait battu tous les records de vitesse et de solidité.

Vive l'Amérique !

21 mai 1885 : la Liberté est répartie en 214 caisses et s'embarque à bord du navire « Isère » pour arriver à destination le 17 juin.

28 octobre 1886, le Président Grover



Un détail du bras droit portant le flambeau. On distingue bien l'assemblage des différentes pièces. Celles-ci ont été assemblées en tenant compte du coefficient de dilatation.

York et pas Paris ? Pourquoi l'Amérique et pas la France ? La Liberté est à tout le monde, non ? Et si la Liberté n'est pas à tout le monde, alors que devient l'Égalité. Pas de Liberté sans Égalité. Et si Paris n'a pas sa statue de la Liberté dans les plus brefs délais il y a fort à parier



BARTHOLDI photographié en France à l'époque de sa jeunesse. Cet auteur de statues monumentales et assez souvent d'un style plutôt grandiloquent, était lui-même fort bel homme.

Rue Chazelles à Paris, dans le 17<sup>ème</sup> arrondissement, une vue des ateliers où fut assemblée la statue de BARTHOLDI. A l'époque où nous voyons apparaître les robes en feuilles de métal, BARTHOLDI aurait pu être grand couturier.

que la Fraternité indestructible qui nous unit par delà les Océans à nos cousins, frères et oncles d'Amérique n'y résistera pas. L'Amérique s'émeut. Le chagrin des Français lui devient insupportable. Plusieurs historiens américains, spécialistes des affaires françaises découvrirent — on ne peut pas toujours être découvert — que 1889 correspondait au centenaire de la Révolution Française de 1789. Ce qui prouve qu'en Amérique, si on a le sens de l'histoire, on est encore plus fort en calcul arithmétique.

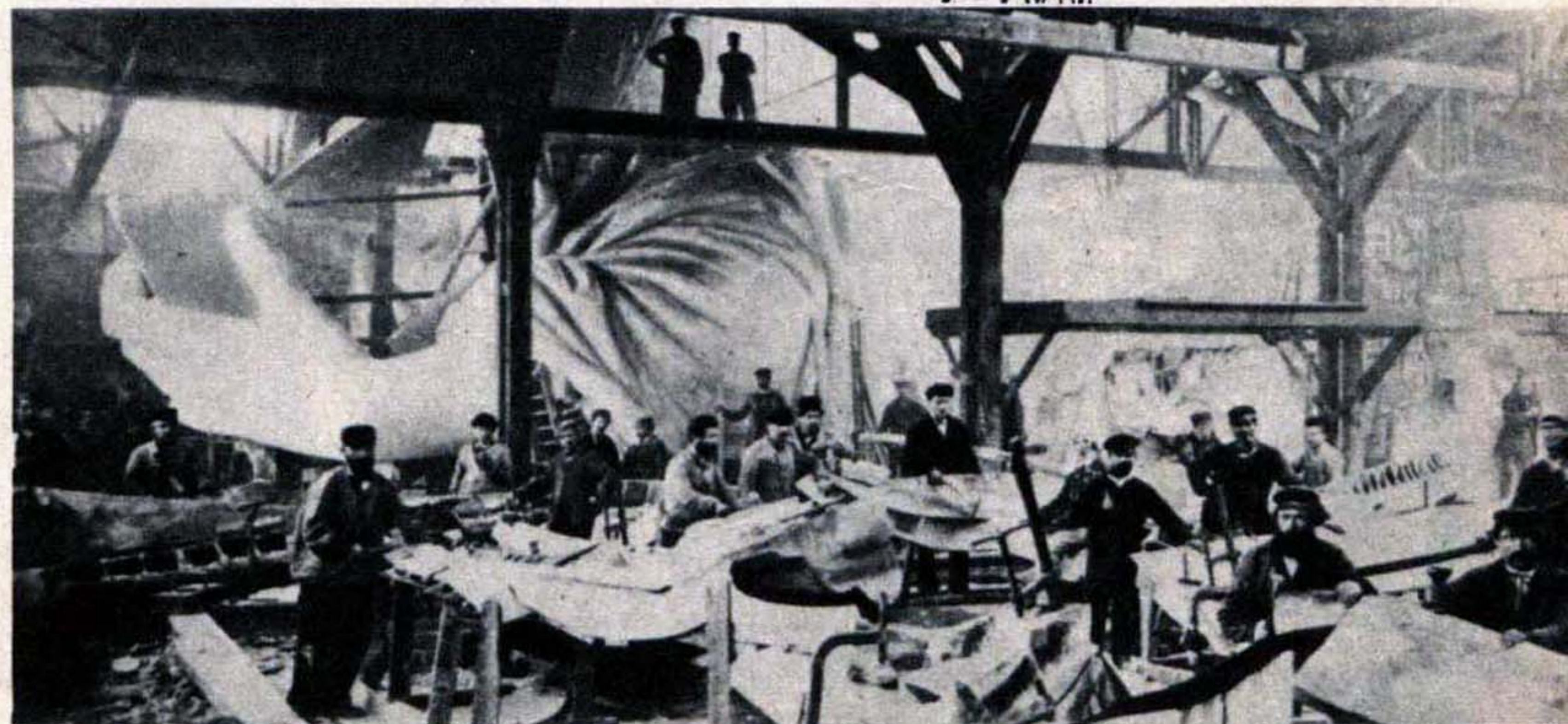
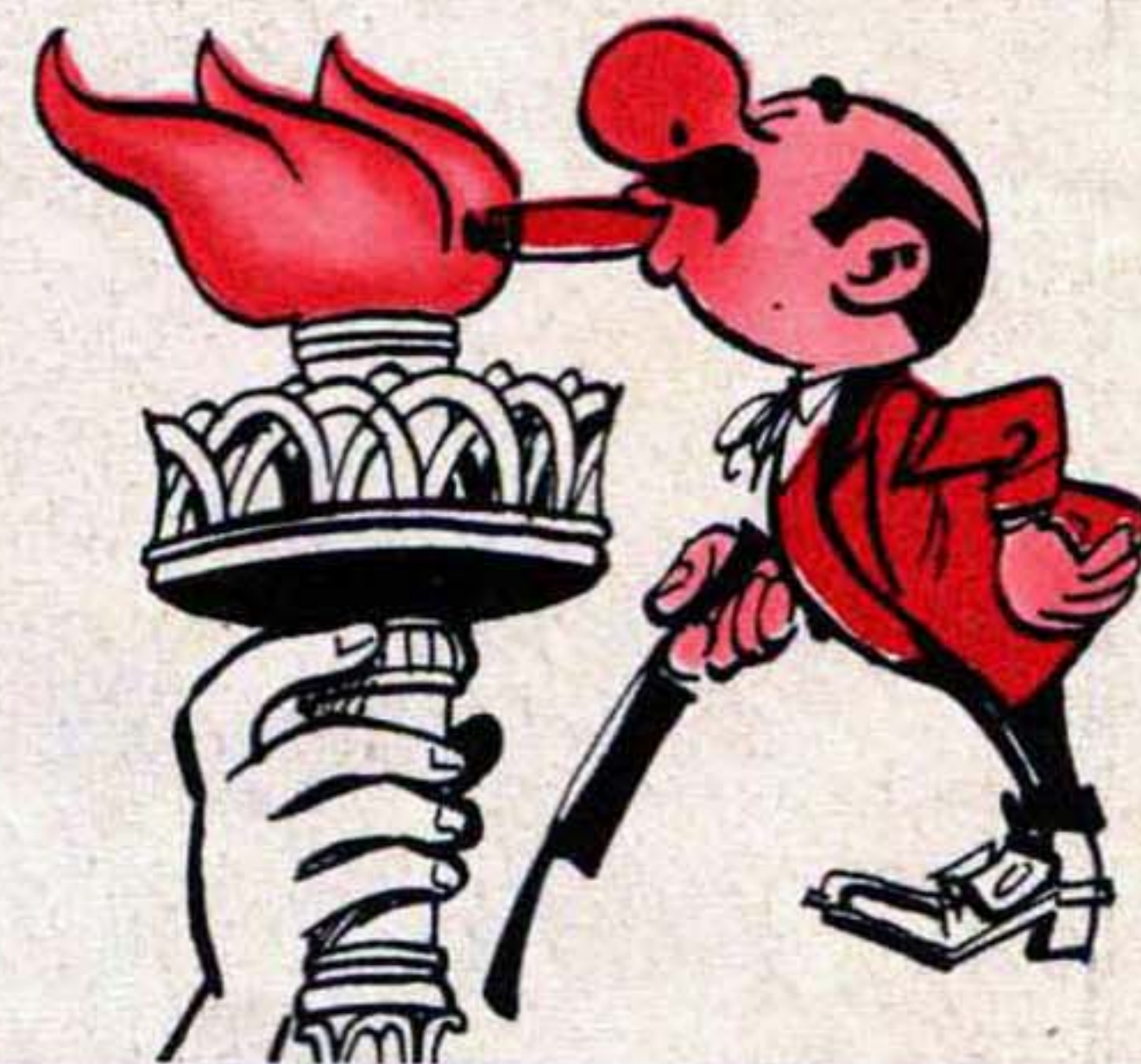
Chœur des lecteurs : « Vous vous éloignez du sujet. Au fait. Au fait. Au fait. ».

Réponse du rédacteur : « La Liberté guide mes pas. Revenons à Paris ».

A Paris donc, le 4 juillet 1889 — le 4 juillet étant la fête de l'indépendance américaine — l'Amérique faisait don officiellement d'une réplique de Bartholdi. Une mini-réplique, comme vous allez pouvoir en juger. Elle ne mesurait que 11,40 m. Pour une fois, les constructeurs de gratte-ciel avaient vu petit. La statue fut placée à la pointe de l'île des Cygnes, en aval du pont de Grenelle. Et cela, soit dit en passant, beaucoup de reporters qui prétendent être allés à New York photographier la statue de la Liberté, n'ont jamais fait que louer une barque amarrée à la hauteur de la Maison de la Radio.

Ouh que c'est laid !

La construction de cette petite « dame » fut confiée à la fonderie Thiébault, rue



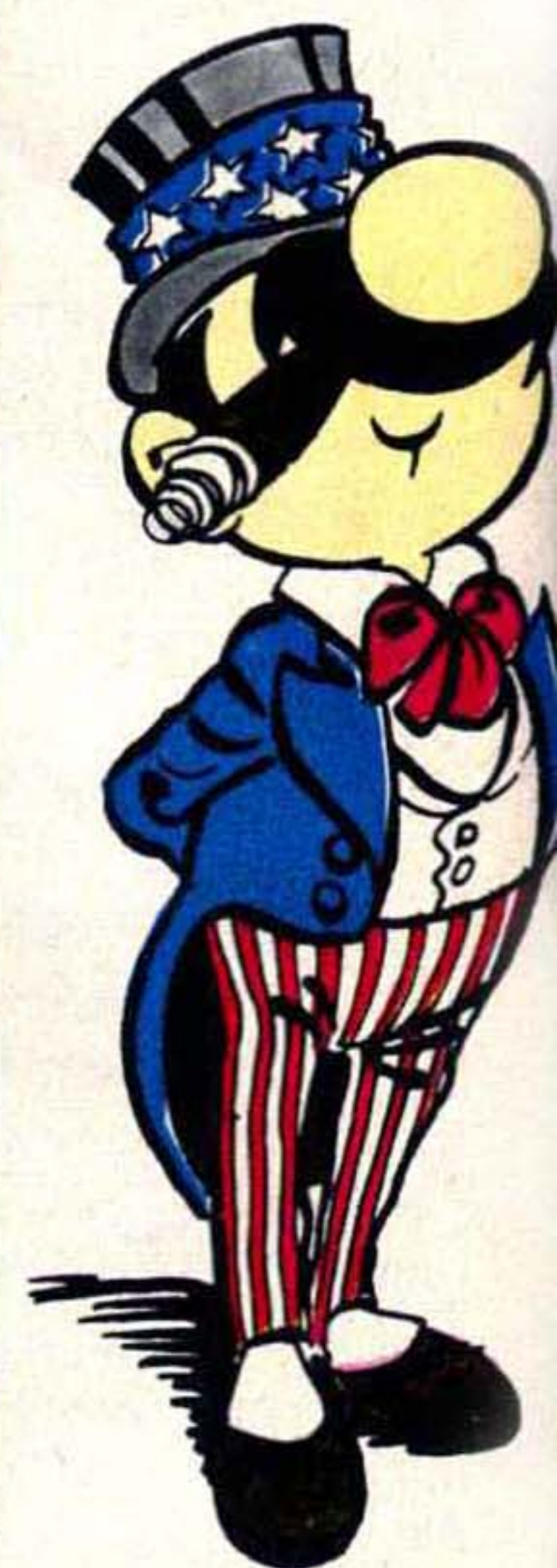
Cleveland inaugure la colossale statue. Et c'est depuis ce jour, mais surtout la nuit, que la statue de la Liberté éclaire le monde de ses feux. L'Amérique est heureuse, la France jubile, et les touristes qui commencent à s'ennuyer au terme d'un long voyage en mer, trouvent, just avant l'accostage, un nouveau sujet de conversation. Frédéric-Auguste Bartholdi pouvait être fier d'avoir su mener à bien une gigantesque entreprise.

Mais c'est là que la France — et tous les Français — commencent à se sentir lésés. Pourquoi New York ? Pourquoi New



A Philadelphie, en 1876 fut exposé le bras porteur du flambeau pour inviter les Américains à financer la construction du socle de la statue.





*Paris sur Seine à la pointe de l'île des Cygnes, une statue de la Liberté bien française, bien de chez nous se dresse, sans pour autant écraser les deux arbres voisins, ni vexer la Tour Eiffel.*



Guersant, dans le quartier des Ternes. La statue fut coulée d'une seule pièce, car en France, la Liberté comme la République, est indivisible et ne se partage pas.

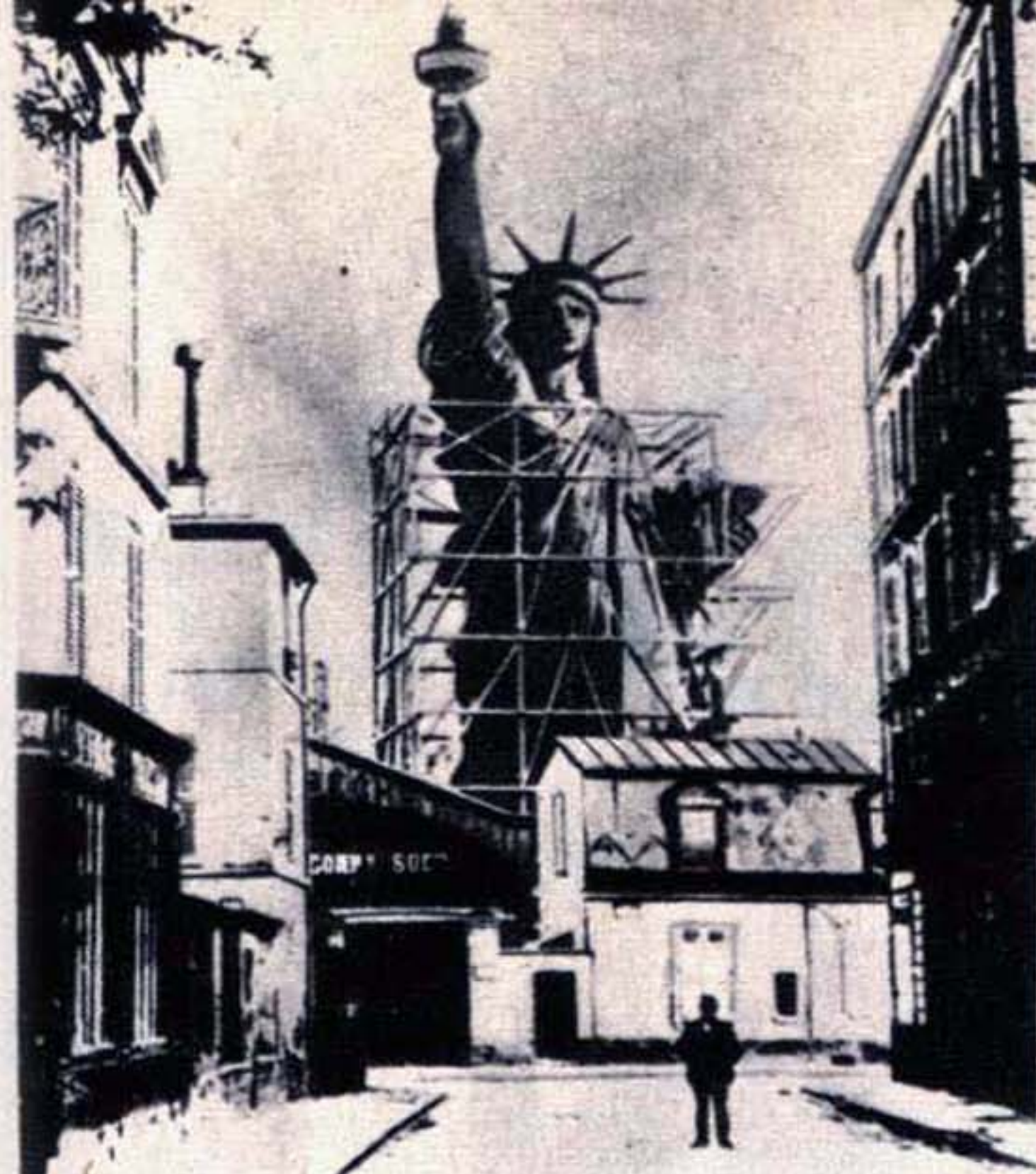
Le tout représentait quand même une masse de fonte de 11 000 kilos qu'il fallut bien transporter — et non sans mal — de l'atelier des Ternes à l'île des Cygnes. Ce fut une délicate opération, menée de main de maître, par les contremaîtres de la Maison Thiébault, suivant une technique ancestrale. On fit rouler la masse de

fonte attelée à un rouleau à vapeur sur des rondins de bois savonné.

La Liberté n'allait pas vite : 500 mètres par 24 heures. Mais à cette époque on n'était pas pressé.

Les grands travaux de Paris ayant décidé de reconstruire le Pont de Grenelle, en 1967 la statue de la Liberté fut mise en quarantaine sur les bords de la Seine. Cette dernière en profita pour se livrer à des débordements excessifs, provo-





*Rue Chazelles à Paris, la statue de la Liberté commence à se dresser au-dessus des maisons de ce qui était encore un arrondissement très calme de Paris.*

quant de beaux embouteillages du côté de la Concorde et offrant au Zouave du Pont de l'Alma un bain de pieds dont il sortit fort enrhumé. Depuis, la Liberté a retrouvé sa place et la Seine a retrouvé son lit. L'ordre règne dans la capitale et on respire dans les chaumières.

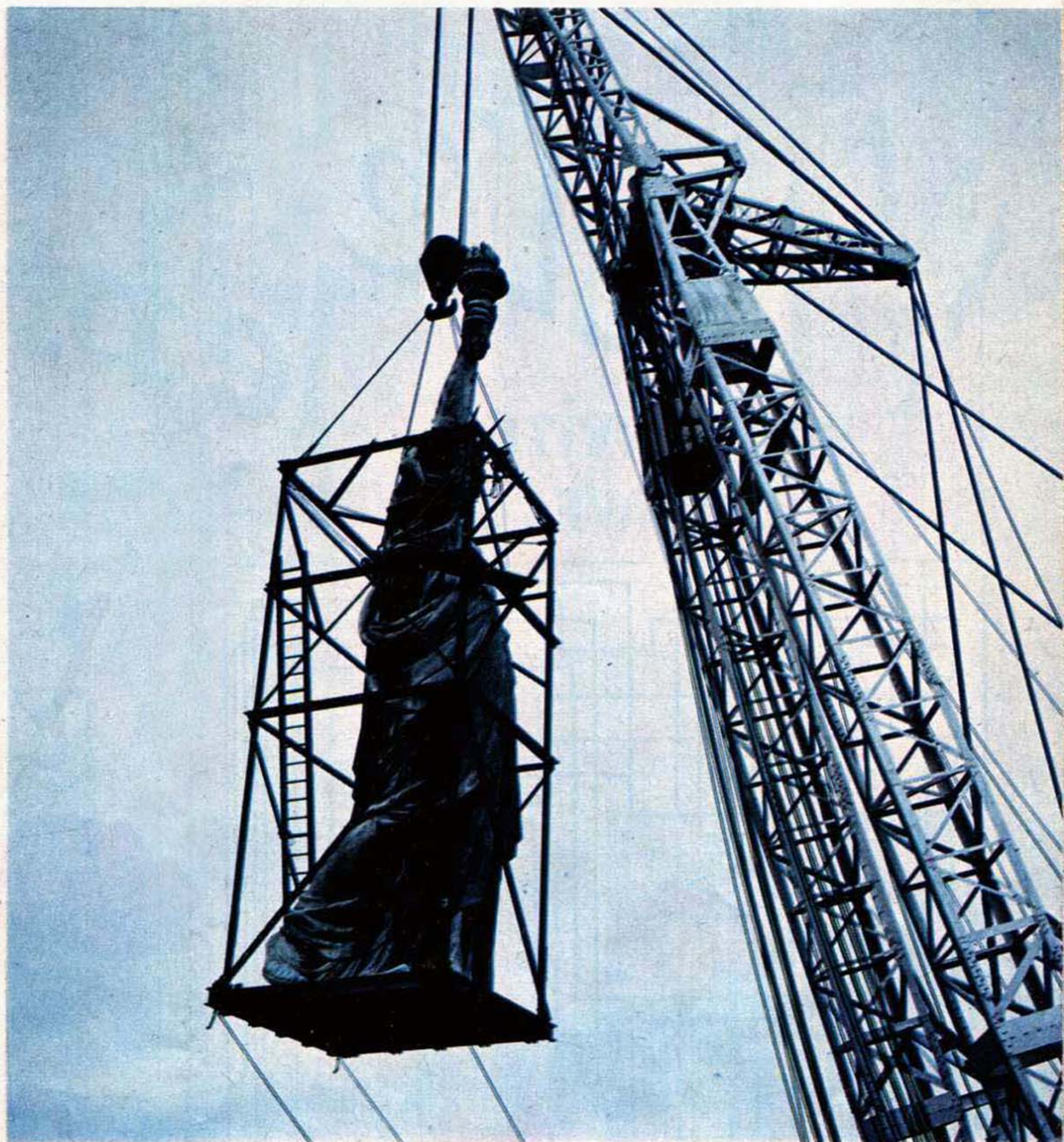
Aux dernières nouvelles, le réalisateur Gérard OURY, auteur du « Corniaud » et de « La grande vadrouille », deux super-succès du rire, a décidé lui aussi de construire sa petite réplique de la statue de la Liberté. Pour ne rien vous cacher il s'agit de son prochain film « La grosse tête » dont plusieurs séquences se situent à New York.

« Liberté que de crimes on commet en ton nom ! »

Ceci est une citation qui n'a qu'un lointain rapport avec le papier que vous venez de lire, mais comme nous sommes le 1er avril cela n'a pas beaucoup d'importance de terminer en queue de poisson.

#### AUTRES OEUVRES IMPORTANTES DE BARTHOLDI :

- \* Le lion de Belfort.
- \* Vercingétorix de Clermont-Ferrand.
- \* Le tonnelier de Colmar.
- \* La Fayette de New York.
- \* Fontaine de Lyon.
- \* Christophe Colomb de Barcelone.
- \* L'Amiral Bruat de Colmar.
- \* L'ancien ballon des Ternes de Paris.



*Avant le début des travaux de réfection du Pont de Grenelle, la Liberté est mise en cage et transportée avec beaucoup de ménagement sous le Pont Mirabeau. A l'heure actuelle la statue a repris sa vraie place.*

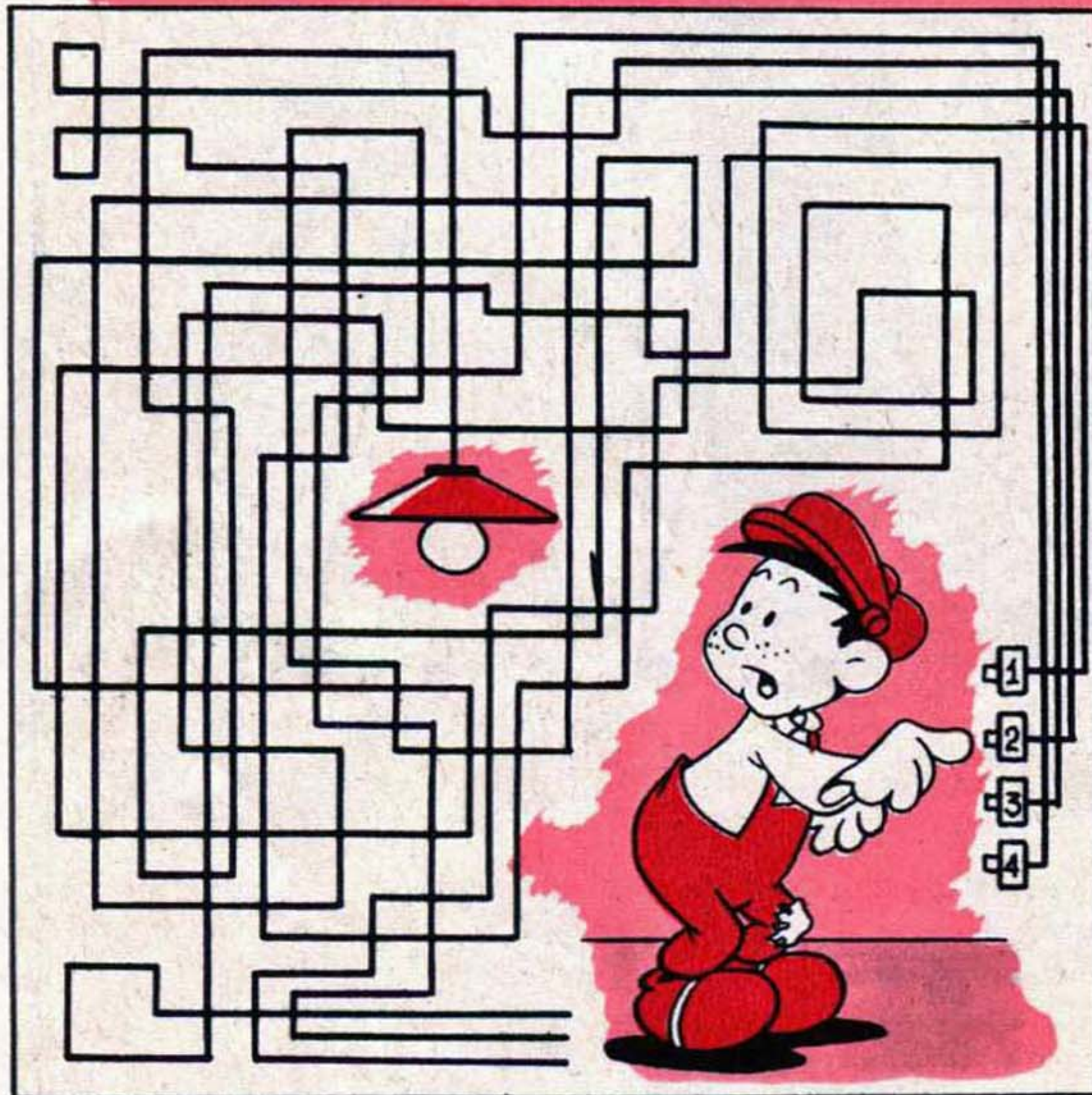
*Vue de New-York, la nuit. Sur les bords de l'Hudson River, une façade prestigieuse pour la grande Amérique. A cause d'elle, des touristes prennent le bateau plutôt que l'avion.*





# VICTOR le bricoleur

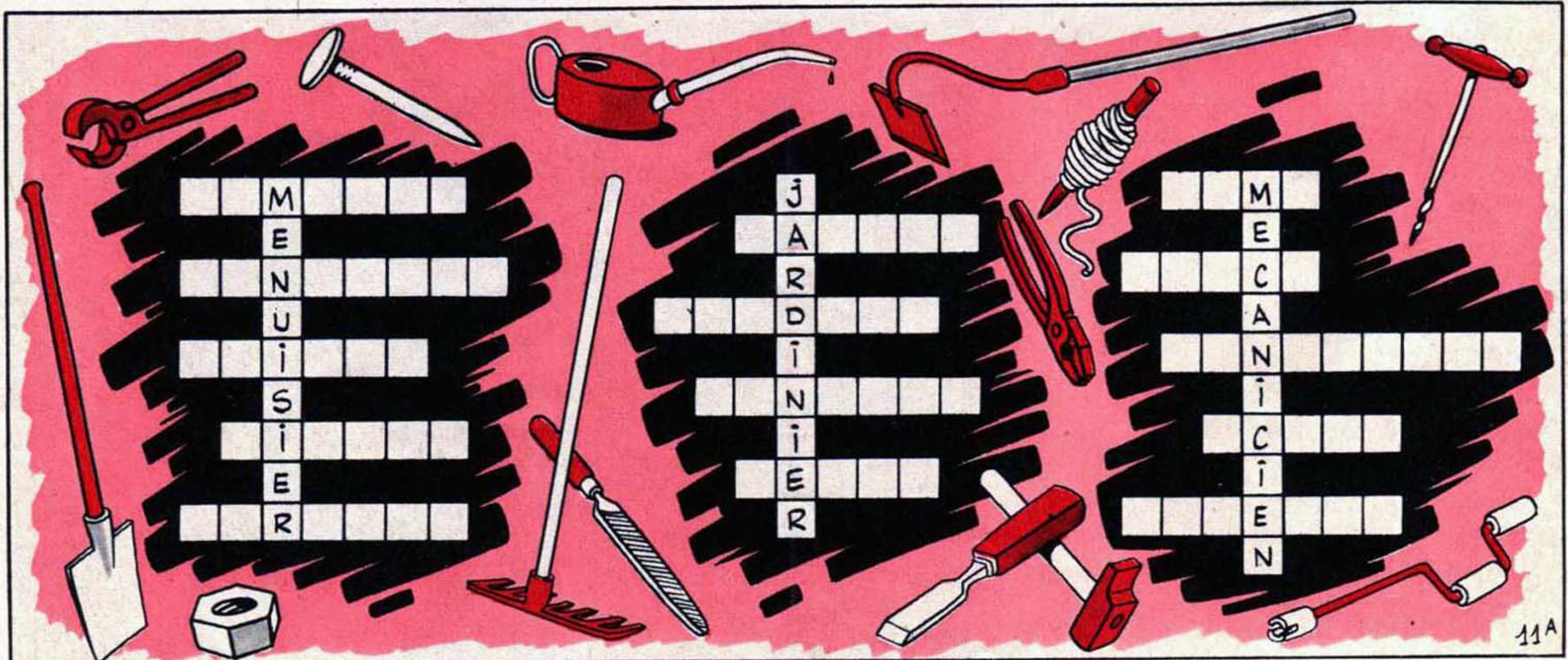
VOUS INVITE À  
JOUER AVEC LUI



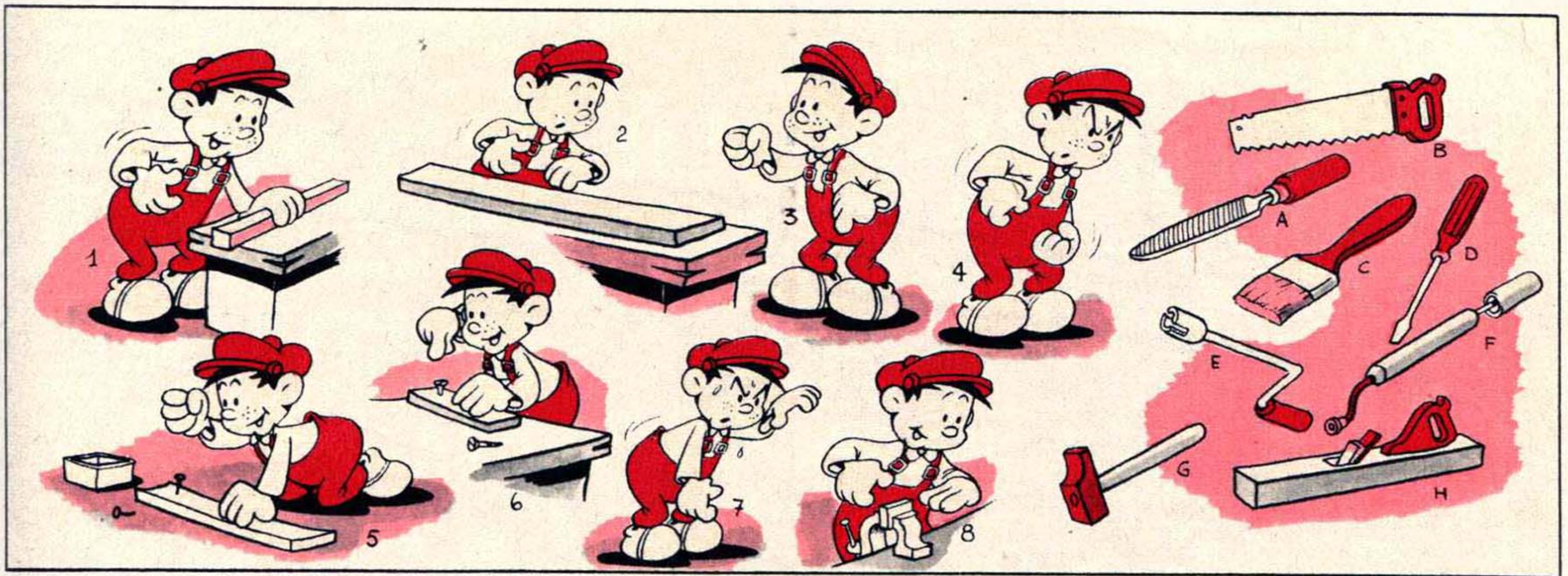
VICTOR S'EST UN PEU EMBROUILLÉ DANS SON INSTALLATION ÉLECTRIQUE, POURTANT CELA MARCHE. MAIS SUR QUEL INTERRUPTEUR DOIT-IL APPUYER POUR ALLUMER ?



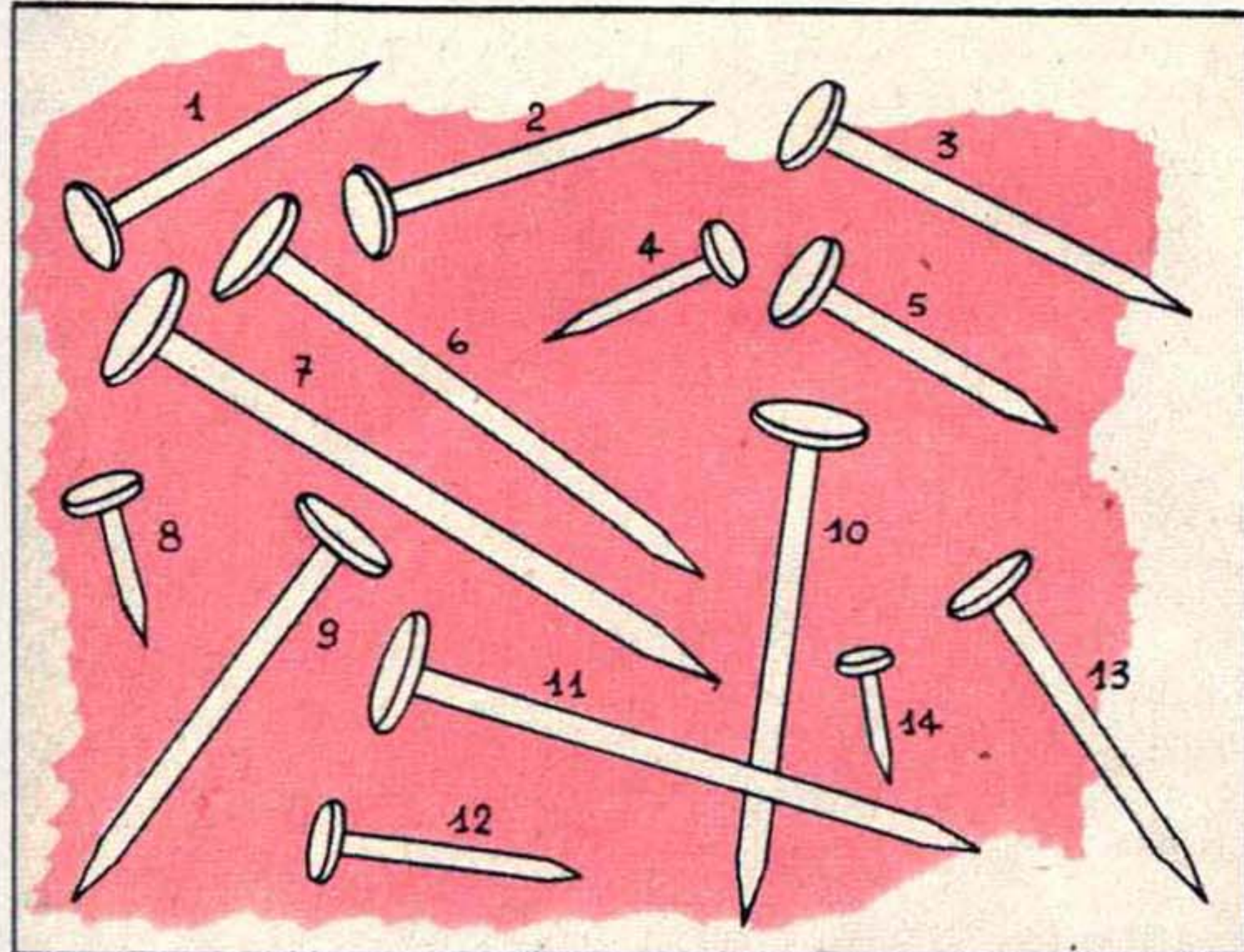
À CHACUN SON OUTILLAGE. IL S'AGIT D'ATTRIBUER À CHACUN LES OUTILS LE CONCERNANT, EN VOUS AIDANT DES LETTRES REPÈRES.



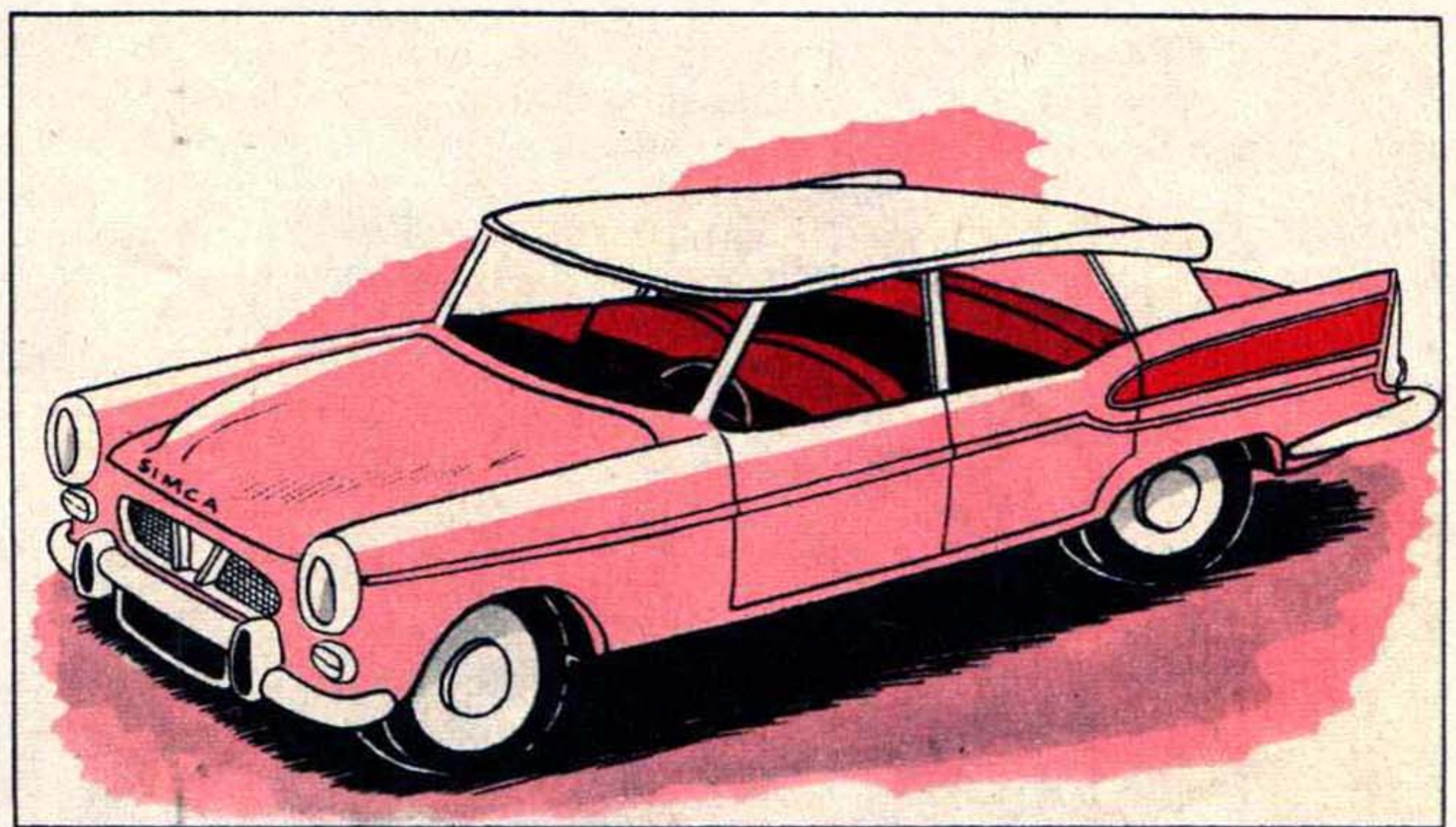




CHACUN DE CES PETITS BRICOLEURS SE SERT D'UN OUTIL BIEN DÉFINI... LEQUEL ?



UN EXERCICE D'OBSERVATION...ÊTES-VOUS CAPABLE SANS LES MESURER, DE CLASSER CES CLOUS PAR ORDRE DE TAILLE ?

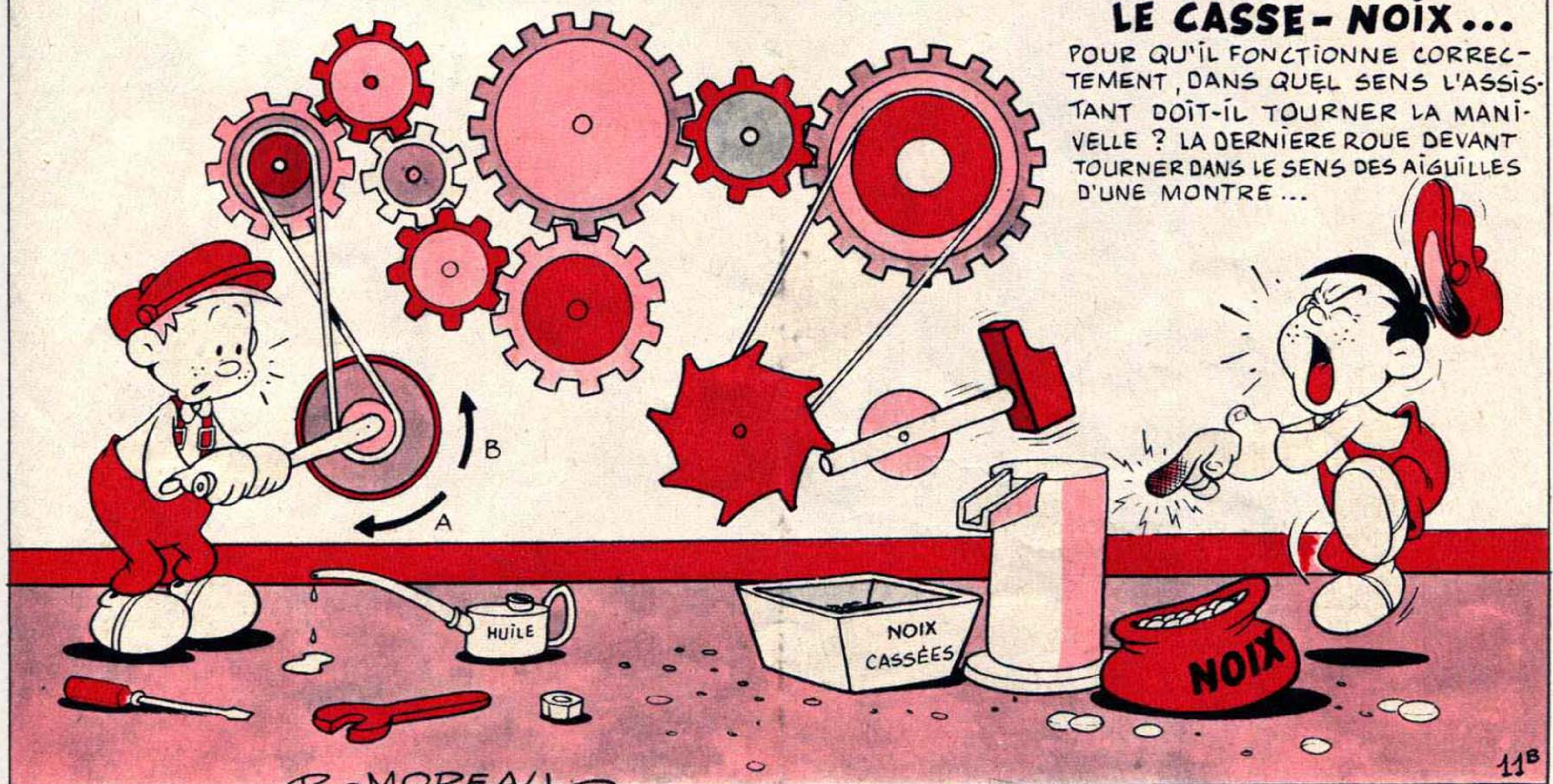


VICTOR S'EST FABRIQUÉ UNE AUTOMOBILE EN UTILISANT DES PIÈCES DE VOITURES DIFFÉRENTES. DE QUELS MODÈLES S'EST-IL SERVI ?

## LE JEU "ASSOMMANT" DE LA SEMAINE...

### LE CASSE-NOIX...

POUR QU'IL FONCTIONNE CORRECTEMENT, DANS QUEL SENS L'ASSISTANT DOÎT-IL TOURNER LA MANIVELLE ? LA DERNIÈRE ROUE DEVANT TOURNER DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE...



R. MOREAU







## Les footballeurs de Gazelec

# VEDETTES DE LA COUPE DE FRANCE

**L'**EXPLOIT de la Coupe de France aura été cette saison réalisée par un club corse ; il s'agit même d'un double exploit puisque le GAZELEC d'Ajaccio a successivement éliminé les clubs professionnels de Monaco et de l'AC Ajaccio.

Cette lutte entre deux équipes corses aura d'ailleurs été l'événement pittoresque de la Coupe ; et si, les diables rouges du GAZELEC ont battu l'ours blanc de l'AC Ajaccio ce ne fut pas sans mal : il fallut, en effet, deux matches pour départager les antagonistes.

Il ne s'agissait d'ailleurs pas là de la première performance du GAZELEC dans cette passionnante épreuve de la Coupe ; en 1962 après avoir battu les professionnels de Cannes, les joueurs du GAZELEC ne cédaient devant ceux de BEZIERS qu'après trois matches. En 1964 ils se débarrassaient des Marseillais par 5 à 1.

A leur palmarès, les footballeurs de ce club, né en 1960 de la fusion du GAZELEC et du FCA., ont inscrit trois titres de champion de France amateurs, accédant une autre fois à la poule finale de l'épreuve. Trois fois champion en l'espace de quatre ans : 1963, 1965, 1966. Un véritable record !

Autre record : dix huit mois sans défaite pour les deux dernières saisons.

## Un entraîneur et une vedette

C'est un footballeur de 41 ans, Pierre CAHUZAC, vainqueur de la Coupe de France en 1957 avec TOULOUSE qui est le grand responsable du GAZELEC. Entraîneur, il est également joueur et se révèle sur le terrain un chef d'orchestre remarquable. Pour tout ce qu'il a fait avec le GAZELEC il a été nommé citoyen d'honneur d'Ajaccio où il est venu en 1961. La vedette actuelle de l'équipe n'est cependant pas originaire de l'île : il s'agit d'un Néo-Calédonien découvert à l'occasion d'une tournée dans le pacifique en 1963. Impressionné par ses qualités, les responsables du GAZELEC lui proposèrent de venir avec eux. Marc KENYAN accepta et depuis il est l'un des artisans des succès du club. Ainsi, dans cette Coupe de France c'est lui qui marqua dans les deux cas le point de la victoire.

Possédant un grand sens de l'offensive, aimant marquer des buts, Marc KENYAN est assez irrégulier mais lorsqu'il se lance dans la bataille, sa présence se révèle fort bénéfique.

Bien que le club du GAZELEC ait de sérieuses attaches avec l'Electricité et le Gaz de France, ses joueurs ne font pas pour autant partie de son entreprise. Ainsi, TAVERNI travaille dans le commerce, JECKER est représentant, KENYAN est mécanicien.

## Des supporters enthousiastes

Plusieurs équipiers portant le maillot bleu et rouge du GAZELEC portent aussi la tunique tricolore de l'équipe de France :

Les succès de ce club s'expliquent par la volonté, le tempérament et la valeur des joueurs mais aussi par l'action des supporters.

Les supporters avaient, jusqu'ici, comme principale arme un petit canon à mercure. Devant les plaintes et les récriminations des autres spectateurs, ils l'ont remplacé par une fanfare dont les exécutants s'installent en haut des tribunes et ne manquent pas de sonner la charge quand les avant du GAZELEC s'élancent à l'assaut des buts adverses. Et quand les buts sont ceux de leurs rivaux de l'AC Ajaccio, alors...



Photo PRESSE-SPORT

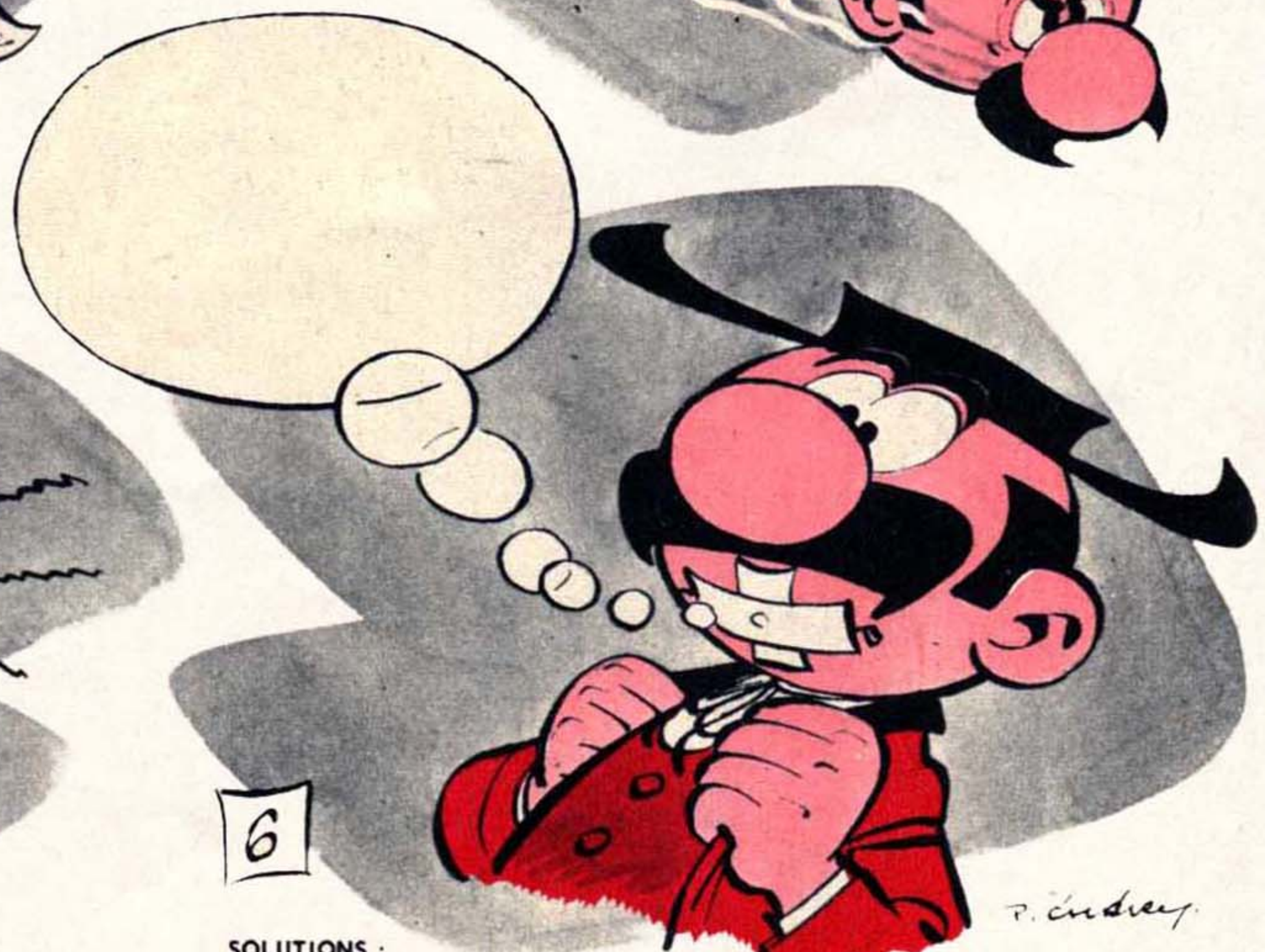
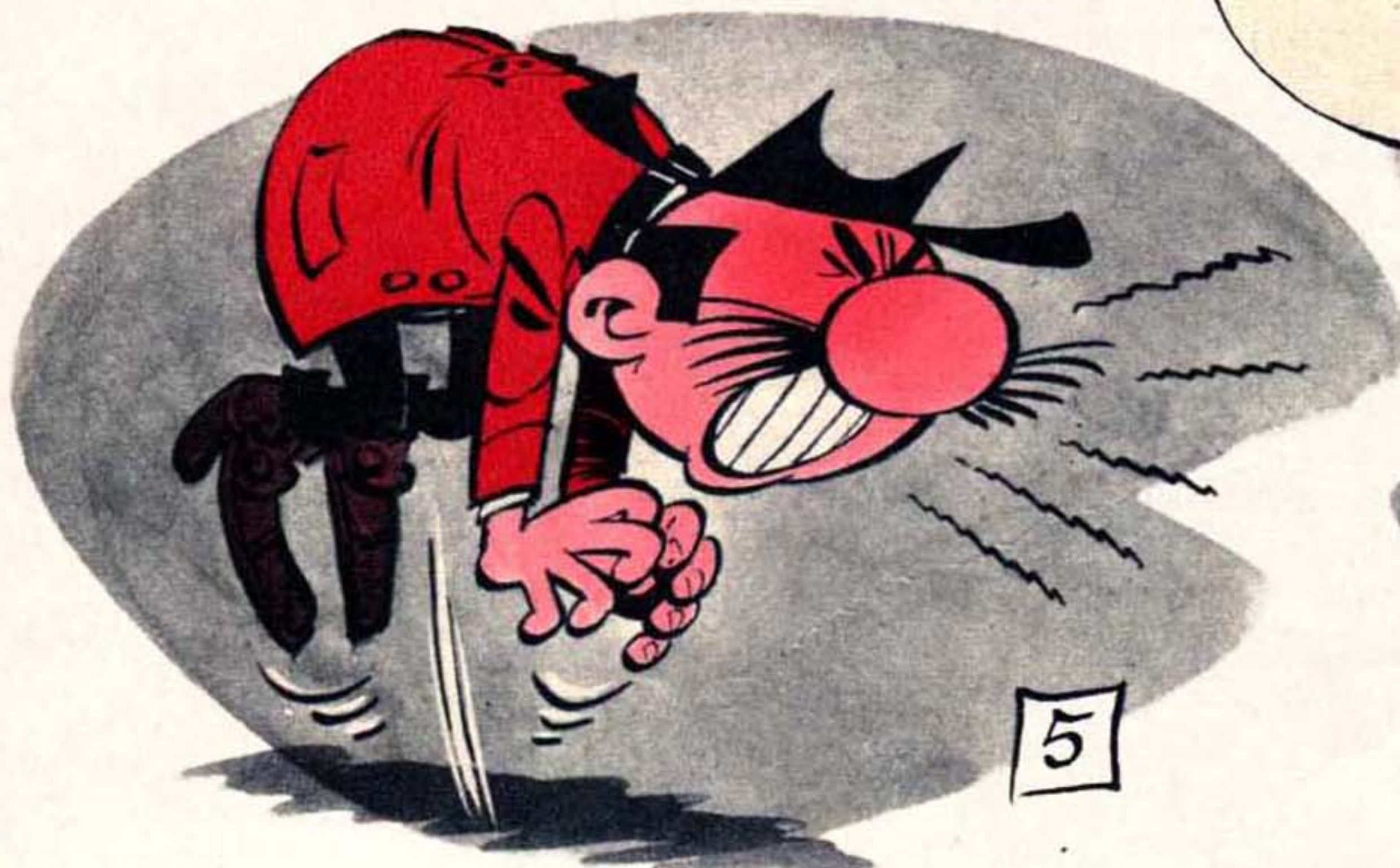
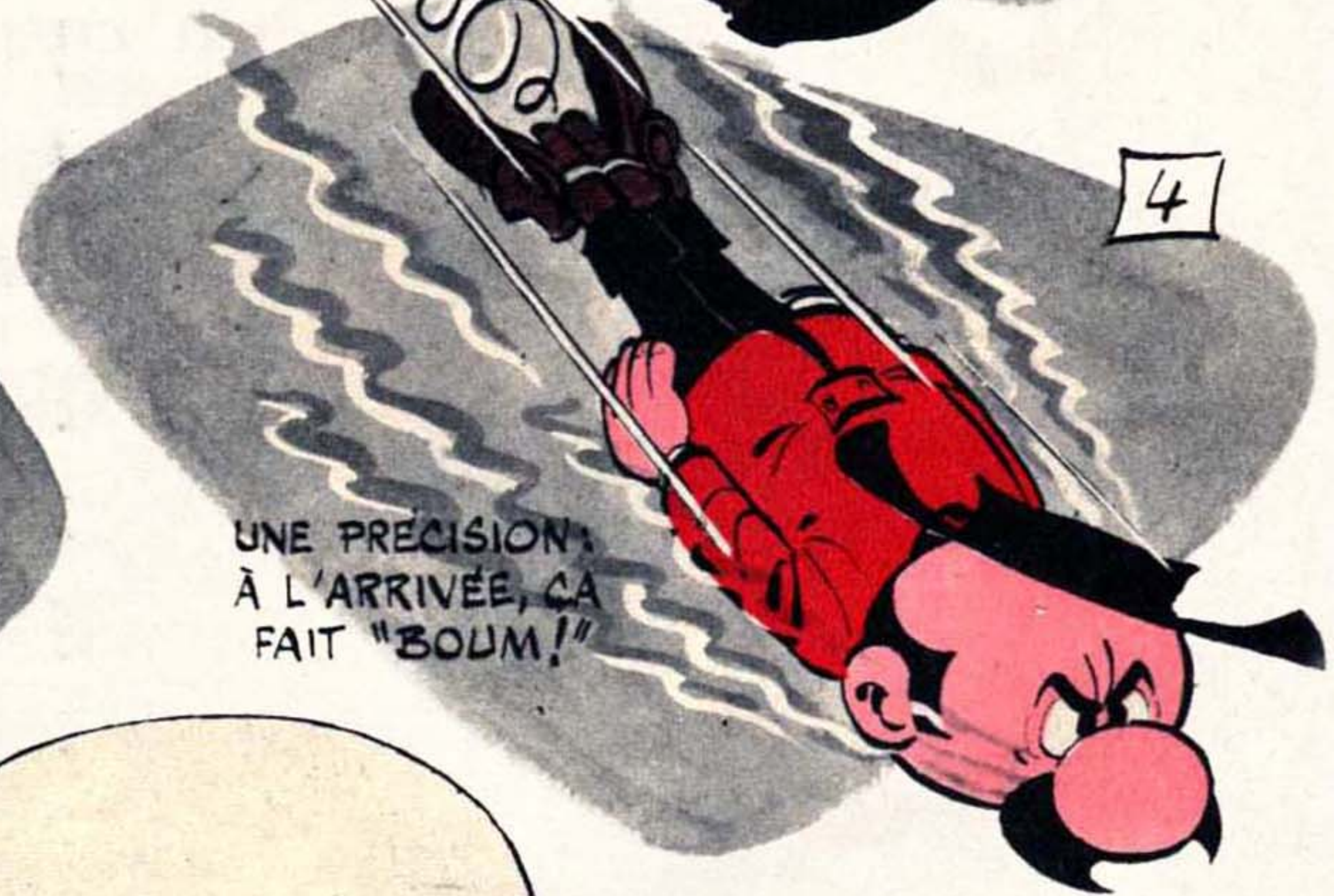
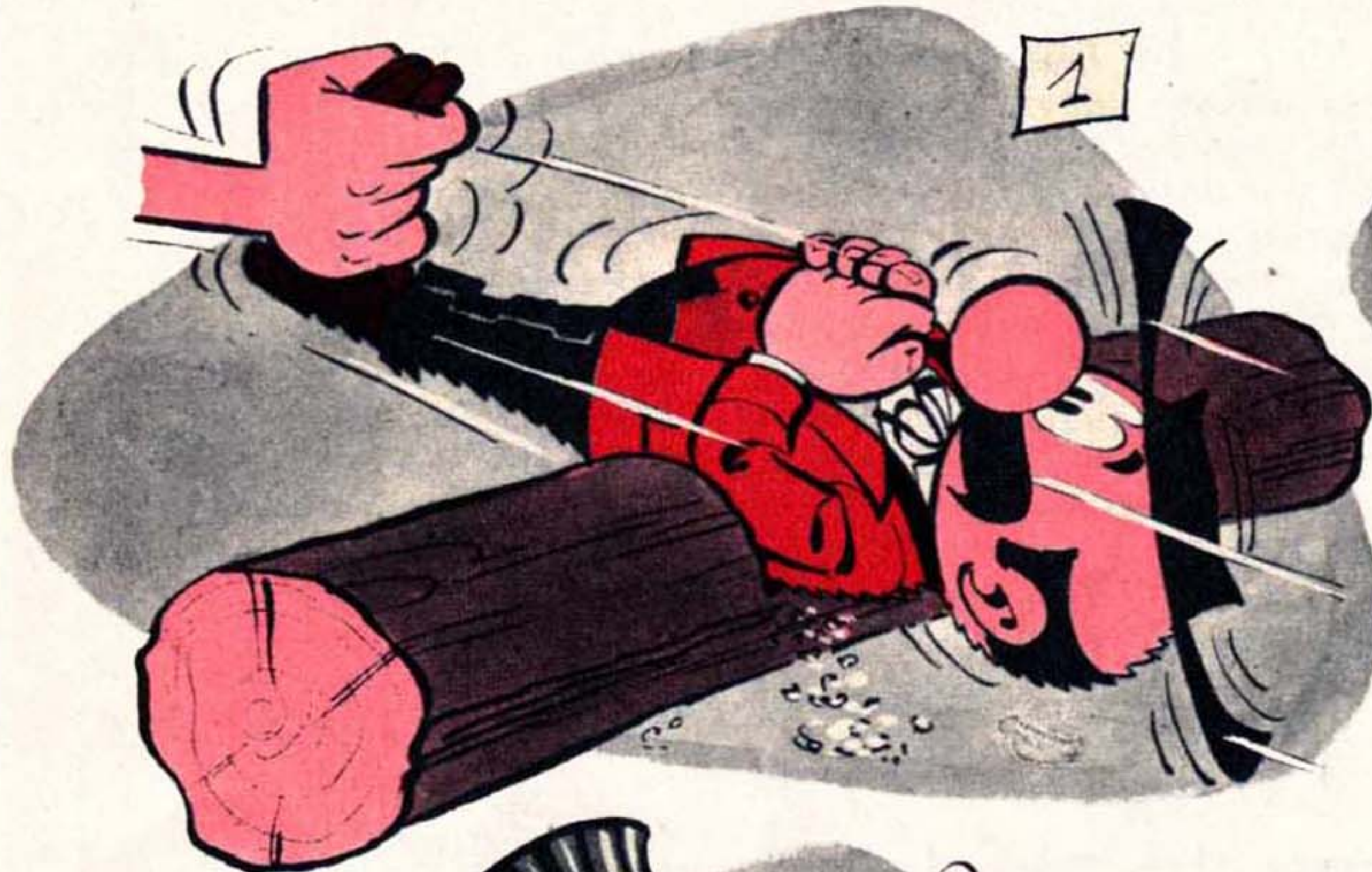




# LES METAMORPHOSES

Six fois dans cette page, je me suis transformé en poisson. Pouvez-vous deviner lesquels ?

Réponse en bas de page.



SOLUTIONS :

1) Poisson-scie — 2) Hippocampe — 3) Requin et son remora — 4) Poisson-torpille — 5) Poisson chat — 6) Carpe (muet cœmme une carpe).



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A	E	S	T	U	R	G	E	O	N	S
B	P					A				
C	A					U				
D	U					L				
E	L					E				
F	A									
G	R									
H	D									
I										
J										

# SUR MESURE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A						S				
B			R	E	M	O	R	A		
C						L				
D						E				
E										
F					A					
G					V					
H			M	E	R	L	A	N		
I					I					
J					L					

GRILLE N° 3: ▲

A compléter sans ajouter une seule case noire.

# MOTS CROISES

De nombreux lecteurs se plaignent que les mots croisés sont difficiles. Aussi avons-nous décidé de vous présenter cette semaine des grilles que vous complétez vous-même. Ainsi vous aurez les réponses avant les définitions.

◀ GRILLE N° 1 :

Complétez la grille en utilisant les mots que nous y avons déjà placés. Vous pouvez mettre autant de cases noires que vous le désirez, quoique ces choses-là soient plutôt des obligations que des désirs.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A						H				
B						I				
C						P				
D						P				
E						O				
F	T	E	L	E	S	C	O	P	E	S
G						A				
H						M				
I						P				
J						E				

GRILLE N° 2: ▲

Là encore vous complétez la grille en utilisant les mots que nous y avons placés. Mais la difficulté augmente car vous ne devez pas utiliser plus de 14 cases noires.

Vous devez utiliser aux maximum des noms de poissons, des termes de pêche et des mots se rapportant au premier avril.

EXCEPTIONNELLEMENT, A L'OCCASION DU PREMIER AVRIL, LES MEILLEURS ENVOIS NE SERONT PAS RECOMPENSES.



# JUPITER PERDRA SATELLITES DANS REE DU



## LE FILM DE L'EVENEMENT

Les différentes phases du phénomène, telles qu'elles pourront être observées dans un petit instrument et sans aucune difficulté à l'aide de la lunette « Optico — J2 JEUNES ». De gauche à droite :

1. Aspect de la planète immédiatement à la tombée du crépuscule. A droite de la planète, dans l'ordre, les 1er, 3ème et 4ème satellites principaux de Jupiter (« 10 », « Ganymède », « Callisto »).

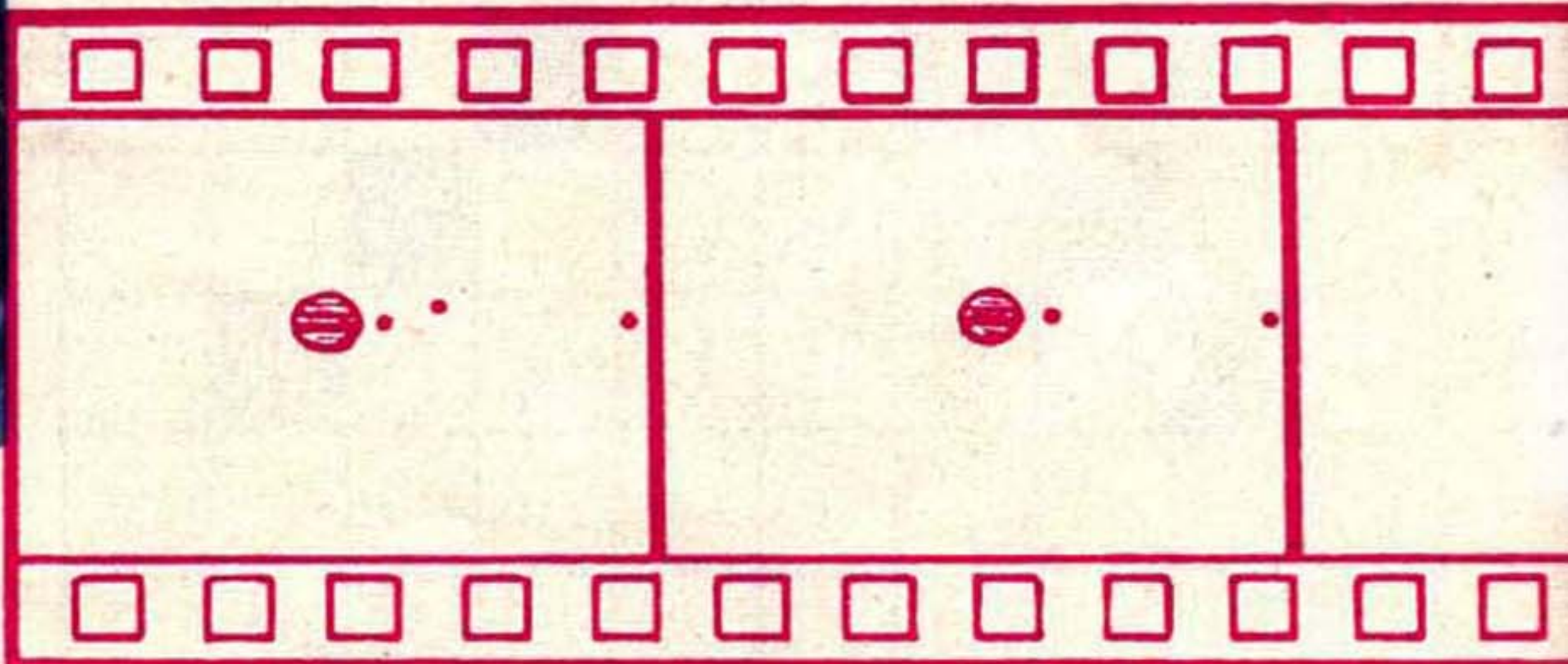
2. A 19 H 46, 7 mn, le 3ème satellite est éclipsé dans l'ombre de la planète et disparaît peu après. A ce moment, seuls les 1er et 4ème satellites restent visibles.

3. A 21 H 05 mn, le 1er satellite commence un passage sur le disque. Seul reste visible le 4ème satellite, « Callisto ». L'aspect du système planétaire est franchement insolite.

4. A 23 H 19,6 mn, le 3ème satellite refait son apparition, sortant de l'ombre où il était entré. (A 22 H 03, l'ombre du premier satellite commence à se projeter sur le disque ; mais ce phénomène n'est visible que dans un moyen instrument).

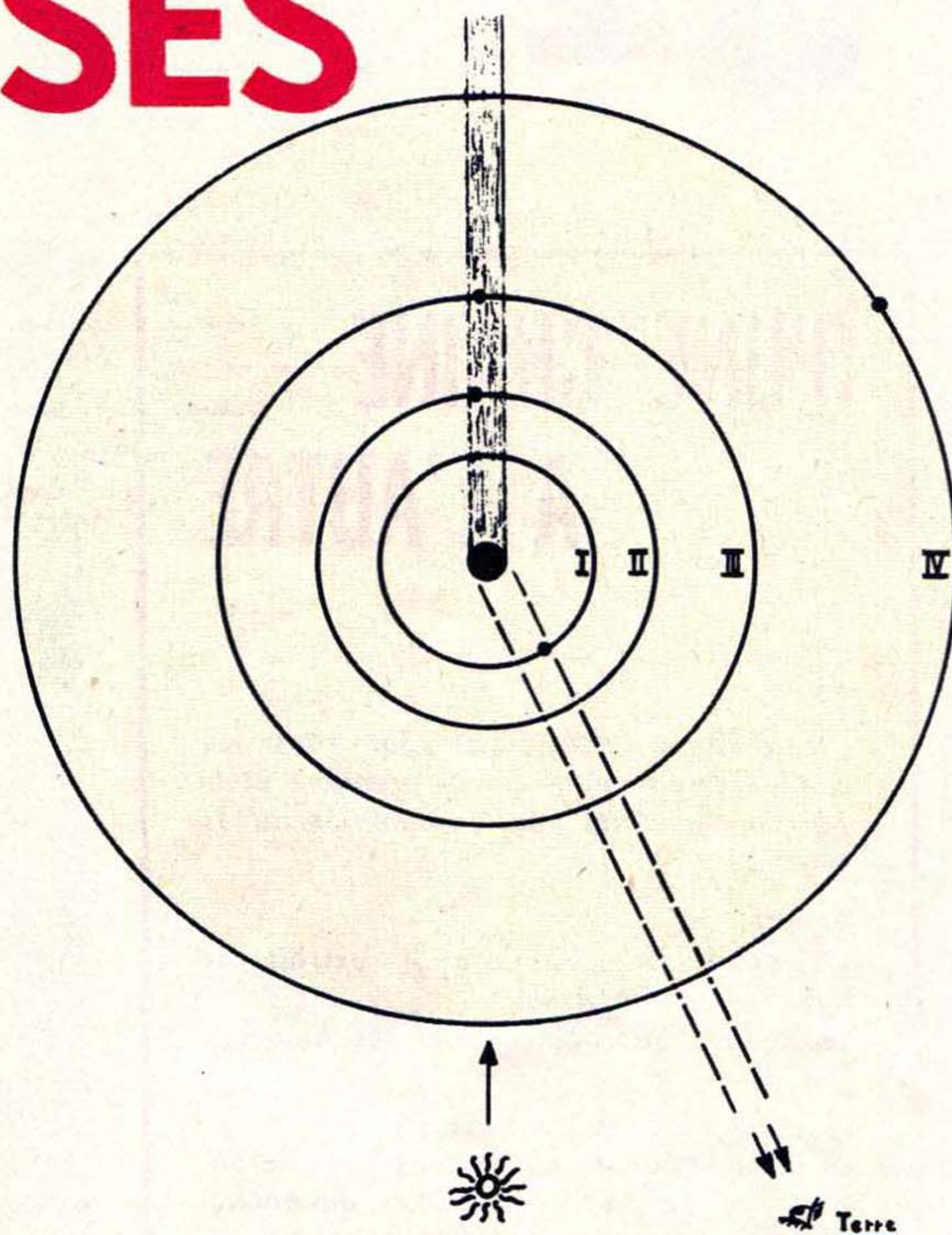
5. 23 H 21 mn. Le 1er satellite termine son passage et réapparaît sur la gauche de la planète.

6. 0 H 03,8 mn, le 7 avril. Le second satellite, « Europe », sort de l'ombre où il était plongé depuis le début de la soirée. La fin de cette éclipse rétablit les choses dans leur ordre normal. Jupiter a retrouvé ses quatre satellites, de gauche à droite : « 10 », « Europe », « Ganymède », « Callisto » (fin du passage de l'ombre de « 10 » à 0 H 19).



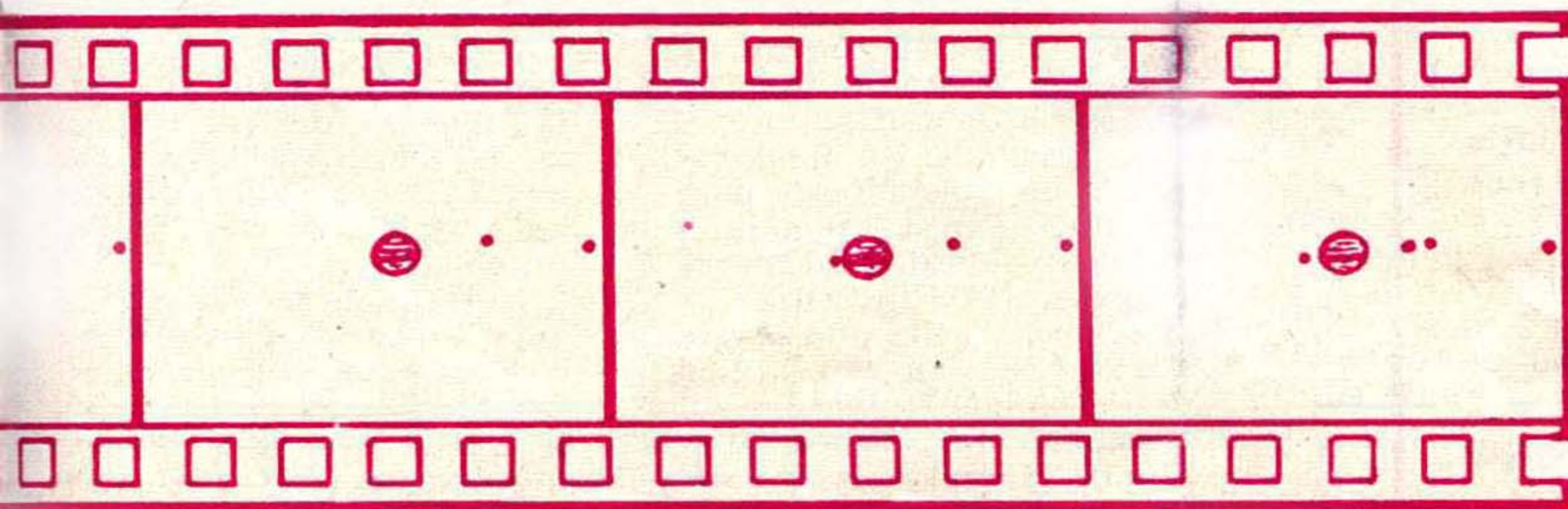


# TROIS DE SES LA SOI. 6 AVRIL



## L'EXPLICATION GEOMETRIQUE DU PHENOMENE

Schéma des orbites des quatre principaux satellites, comparativement au diamètre de Jupiter. Aspect du système dans l'espace vu de « dessous » (tenant compte du renversement des images dans une lunette) le 6 avril peu après 21 H 05. Le sens de rotation est celui des aiguilles d'une montre. « 10 » se projette sur le disque, pour un observateur de la Terre. « Europe » et « Gany-mède » sont éclipsés dans l'ombre de Jupiter, éclairé par le Soleil. « Callisto » est vu à droite.



## LEGENDE DU DESSIN :

- La planète Jupiter vue dans une lunette de moyenne puissance le 8 mars 1966 à 19 H (18 H, temps universel). Remarquer la « tache rouge » en haut à droite et les irrégularités dans les bandes moyennes parallèles à l'équateur.



## D'UNE CHAÎNE A L'AUTRE

Télé-J2 a sélectionné pour vous les meilleures émissions sur la première et la deuxième chaînes pour la semaine du 31 mars au 6 avril.

### DIMANCHE :

17 h 25 - *L'Ami public n° 1* : extraits de films de Walt Disney.

19 h 30 - *Sébastien parmi les hommes*.

### LUNDI :

18 h 55 - *Bonne conduite*.

19 h 40 - *Manon des sources* : feuilleton.

Tous les jours sauf samedi et dimanche.

20 h 35 - *Pas une seconde à perdre*.

22 h 15 - *Les dossiers de l'Agence « O »* : « La cage d'Emile ».

### MARDI :

18 h 55 - *Magazine international des jeunes*.

### MERCREDI :

18 h 25 - *Quartiers de Paris* : le Pont-Neuf.

19 h 10 - *Jeunesse active*.

20 h 35 - *La piste aux Etoiles*.

21 h 35 - *Salut à l'aventure* : André Citroën.

### JEUDI :

16 h 30 - *Les jeux du jeudi*.

20 h 35 - *Un contre tous*.

### VENDREDI :

18 h 55 - *Secrets professionnels* : Cabots et compagnie.

20 h 20 - *Cinq colonnes à la nue*.

### SAMEDI :

15 h 55 - *Football* : France-Yougoslavie.

18 h 15 - *Bouton Rouge* : deuxième chaîne.

18 h 30 - *L'avenir est à vous* : de jeunes journalistes parlent de leur métier.

20 h 10 - *Le plus grand chapiteau du monde* : deuxième chaîne.

20 h 30 - *Les chevaliers du ciel* : Tanguy et Laverdure.

21 h - *Les cinq dernières minutes*.

# LES TROP GRAVES BURGRAVES



« Les Burgraves ». C'est le titre de la pièce de Victor HUGO que vous verrez samedi soir sur la première chaîne.

L'action se situe en Allemagne, vingt ans après la disparition de Frédéric BARBEROUSSE. Dans le vieux bourg de Heppenheim au bord du Rhin, le vieux burgrave (1) Job, homme sage et bon, vit entouré d'une foule de vassaux arrogants. Ceux-ci veulent s'emparer du pouvoir du vieux sage et transforment le château en un véritable repère de brigands. Au fond des souterrains gémissent des centaines de prisonniers dont le seul espoir est le retour de l'Empereur BARBEROUSSE.

Déguisé, celui-ci arrive dans le château. Au milieu des méchants seigneurs, il personnifie la justice. Les vassaux indignes seront mis aux fers. Le vieux Job retrouvera son autorité et se décou-

vrira un héritier juste et bon : le fils qui lui fut ravi jadis et que l'on croyait mort.

Nous sommes dans un cadre et une situation que Victor HUGO aime beaucoup. Tout au long de la pièce c'est un affrontement permanent entre les quelques bons et les nombreux méchants. Pourtant, ce spectacle ne réussit jamais à intéresser vraiment. On ne se sent jamais au milieu de l'action.

Il paraît qu'en 1843, lorsque ce drame a été joué pour la première fois, il n'a eu aucun succès. C'est un peu normal car voir « Les Burgraves » au théâtre doit être plutôt ennuyeux.

L'erreur de la télévision, à mon avis, est d'avoir voulu être trop fidèle à Victor HUGO. Si on avait un peu oublié le théâtre pour faire de cette histoire un film, c'est-à-dire si on avait fait sortir les personnages du château, si on





Photos O.R.T.F.

les avait fait bouger davantage, bref, s'il y avait un peu plus d'action, cela aurait fait un très bon spectacle. Il eut été possible d'y arriver sans trahir le vénérable écrivain.

Quoi qu'il en soit, si vous écoutez bien le texte, vous découvrirez tout le talent de Victor HUGO. Les acteurs servent bien l'auteur, mais pouvez-vous concentrer votre attention pendant une heure et demie ? C'est toute la question.

Si ces vénérables Burgraves sont admirables avec leurs grandes barbes, ils me paraissent tout de même un peu trop graves pour un spectacle du samedi.

Mais je serais heureux de connaître votre point de vue.

Jacques FERLUS.

(1) Burgrave. *Au Moyen Age commandant militaire d'une ville ou d'une place forte en Allemagne.*



## LE RETOUR DE TANGUY ET LAVERDURE

Samedi prochain le vacarme des réacteurs va remplir tous les salons et toutes les salles de séjour où sont placés les téléviseurs.

Après trois mois de repos, les « Chevaliers du Ciel » reviennent. Cette fois, Tanguy et Laverdure quittent la France. Leurs aventures vont les conduire à travers le monde et notamment du côté de Tahiti.

C'est une grande joie de retrouver ce feuilleton qui compte parmi les plus réussis que la télévision nous a offerts.

## Une exposition sur VOTRE AVENIR.

Du 19 au 29 avril, vous pourrez visiter, à la Maison de la Radio à Paris, une exposition consacrée à l'orientation scolaire et professionnelle.

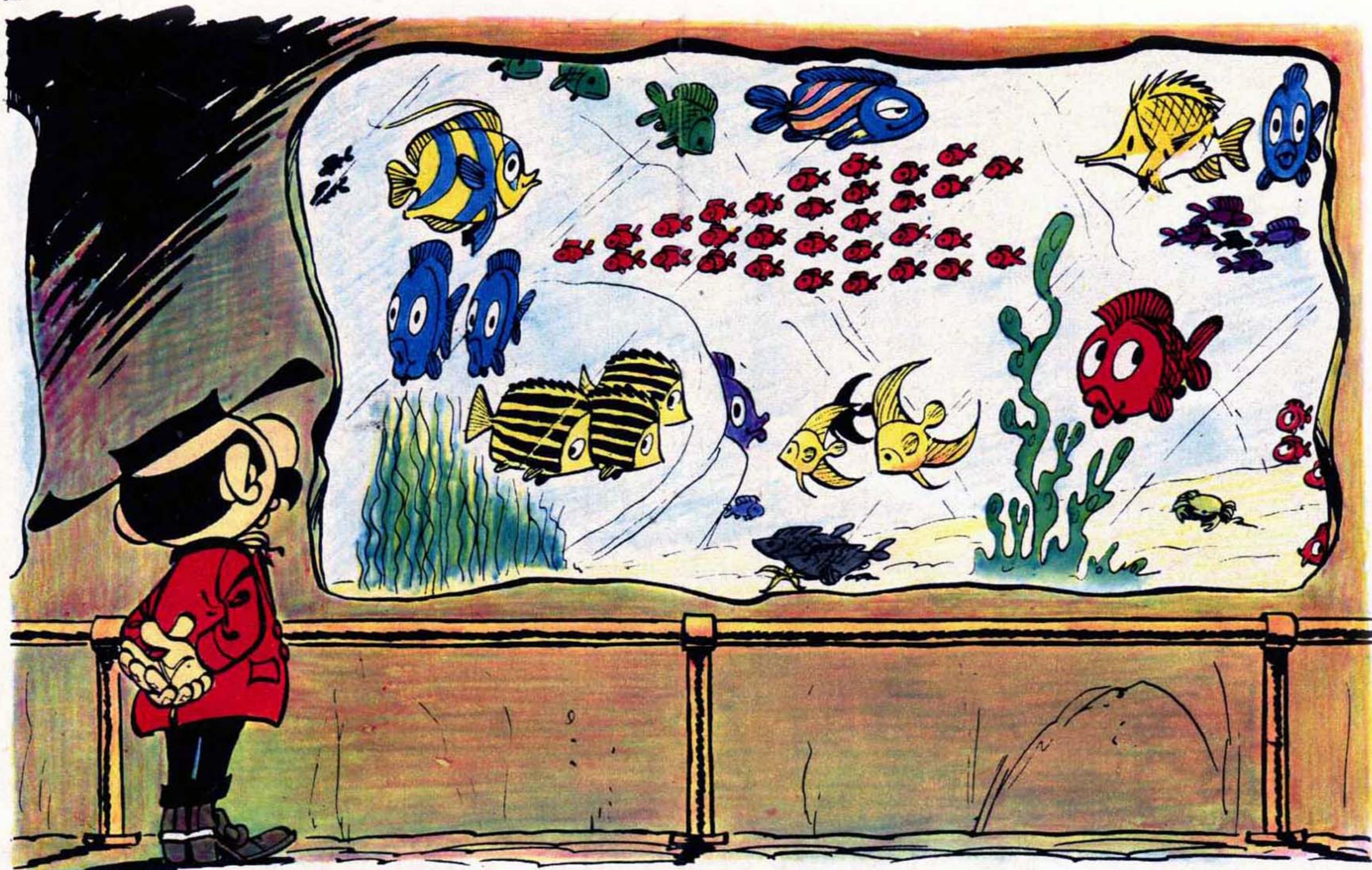
Deux éléments essentiels servent de thème à cette exposition. D'abord, vous pourrez savoir rapidement quels débouchés s'offrent à vous à partir de votre situation scolaire actuelle. Il vous suffira d'entrer dans un tunnel lumineux et, en suivant les flèches et les indica-

tions, vous trouverez la bonne sortie.

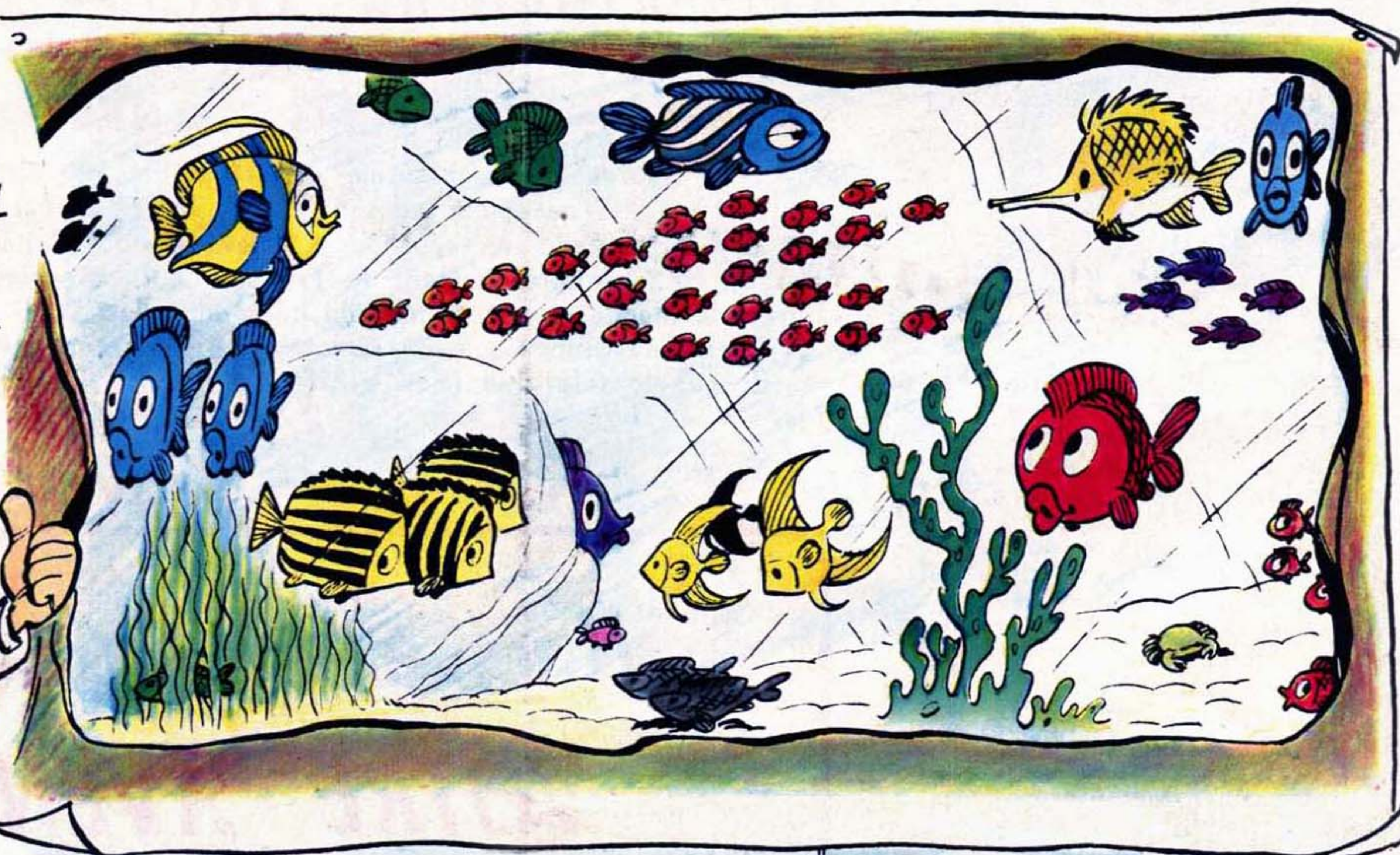
De plus, les grandes entreprises françaises auront des stands à cette exposition. Elles vous diront les possibilités professionnelles qu'elles vous offrent et le niveau d'étude nécessaire pour les exercer.

N'oubliez pas : DU 19 AU 29 AVRIL. Si vous n'habitez pas la région parisienne, sachez que l'exposition viendra prochainement dans votre région.





Comme vous pouvez le voir ci-dessus, hier je suis allé visiter un aquarium. Aujourd'hui, j'en ai fait, de mémoire, un tableau. Mais j'ai commis treize erreurs. Pourriez-vous dire lesquelles ?



SOLUTIONS :

- 1) Un poisson en moins en haut à gauche.
- 2) Un poisson en moins dans le banc.
- 3) Un des poissons jaunes, à gauche, a des raies verticales.
- 4) Les deux poissons de gauche se sont déplacés.
- 5) Un poisson dans les algues, à gauche.
- 6) Le bec du gros poisson orange, à droite, est plus long.
- 7) Plus que quatre poissons violets à droite.

- 8) L'algue de droite a une branche en plus.
- 9) Le poisson dans l'angle, en bas à droite, est plus visible.
- 10) Le crabe est tourné vers la droite.
- 11) Le gros poisson rouge, près de l'algue de droite, regarde maintenant vers la gauche.
- 12) Le poisson bleu et jaune, en haut à gauche, a perdu une nageoire.
- 13) L'étoile de mer, sous les deux poissons en bas, a disparu.

P. Chudry

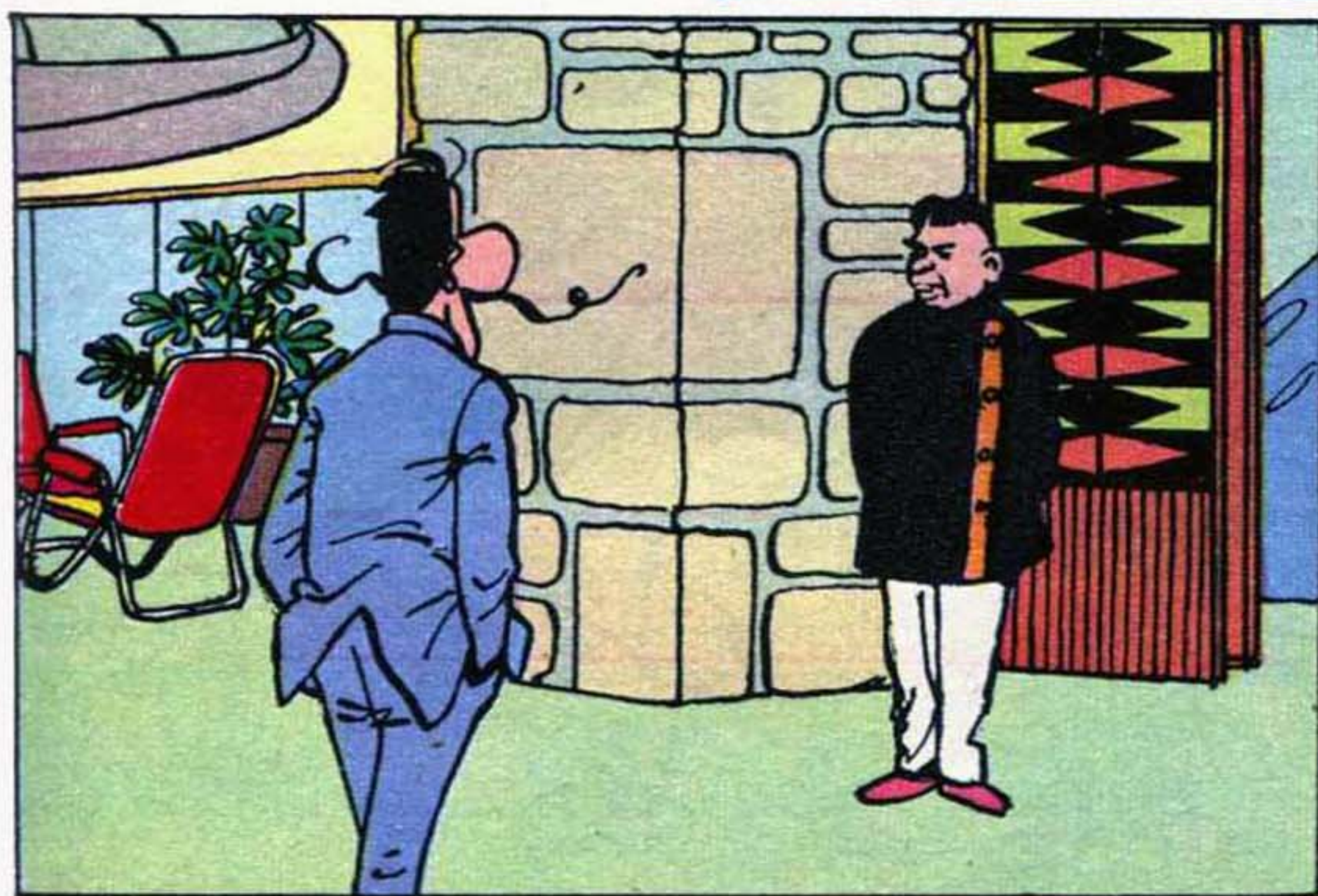


# Grand-Duc Le congrès s'abuse...

par  
H.B.



Le Maréchal Toulbazar est venu à bout, sans peine, de quelques petits lutteurs ridicules qui voulaient l'enlever. Un bon bain de vapeur devrait lui permettre de se maintenir en forme.



Si Monsieur veut bien me suivre aux vestiaires..

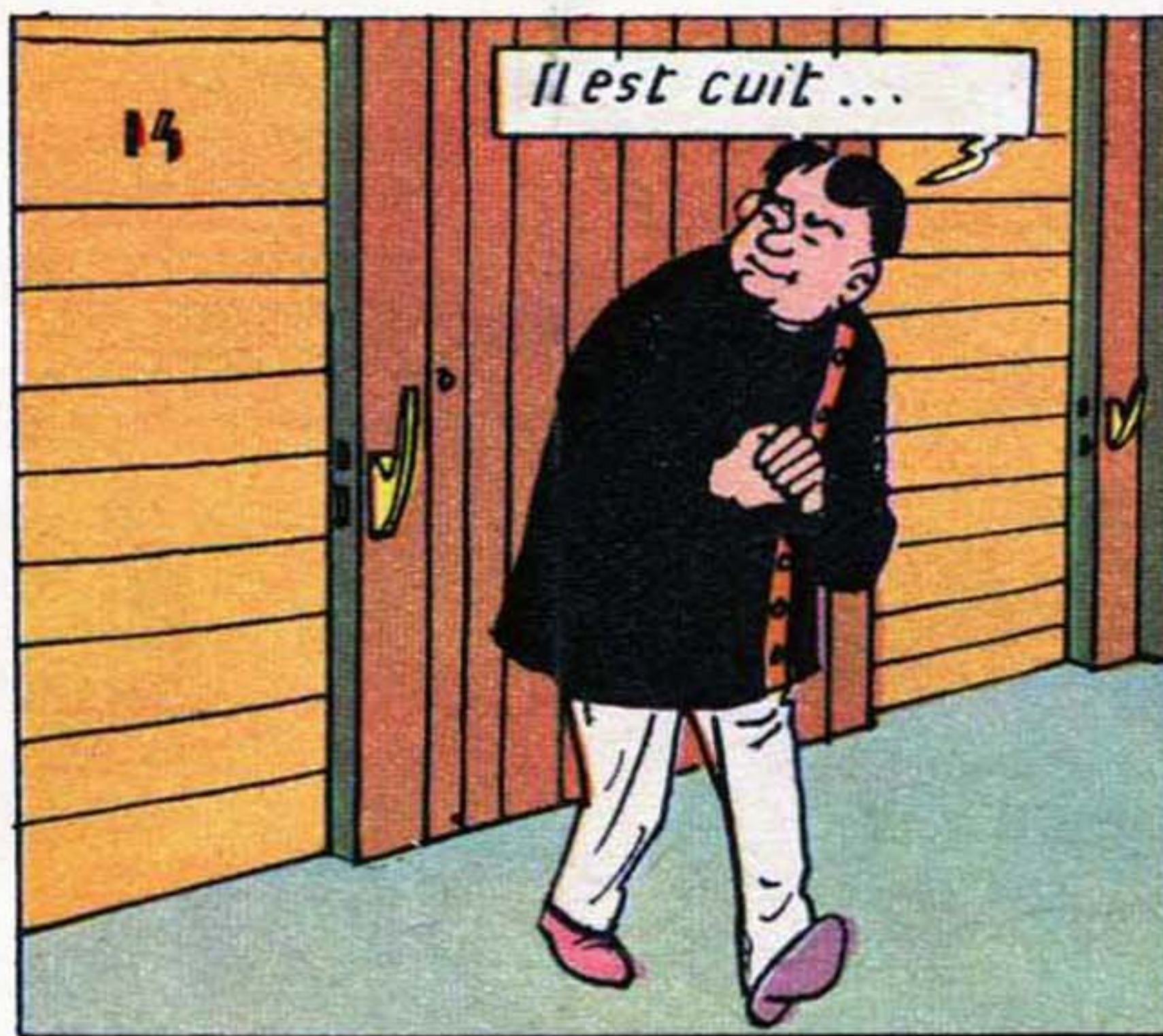
Dites-donc, y a pas foule au sauna..



Monsieur peut-être sûr que l'animation ne va pas tarder à se manifester..

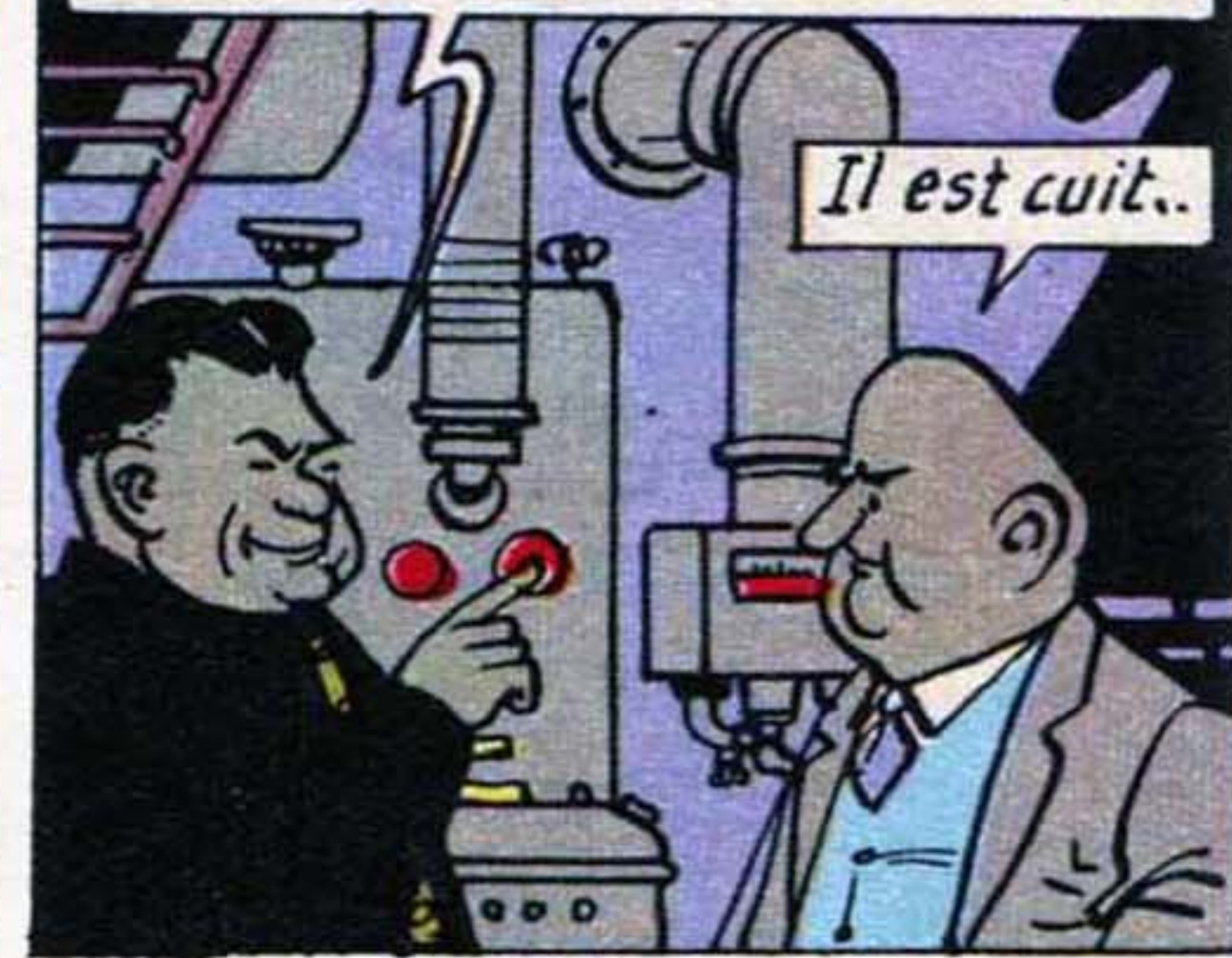


Je vous donne la cabine 14  
C'est la meilleure..

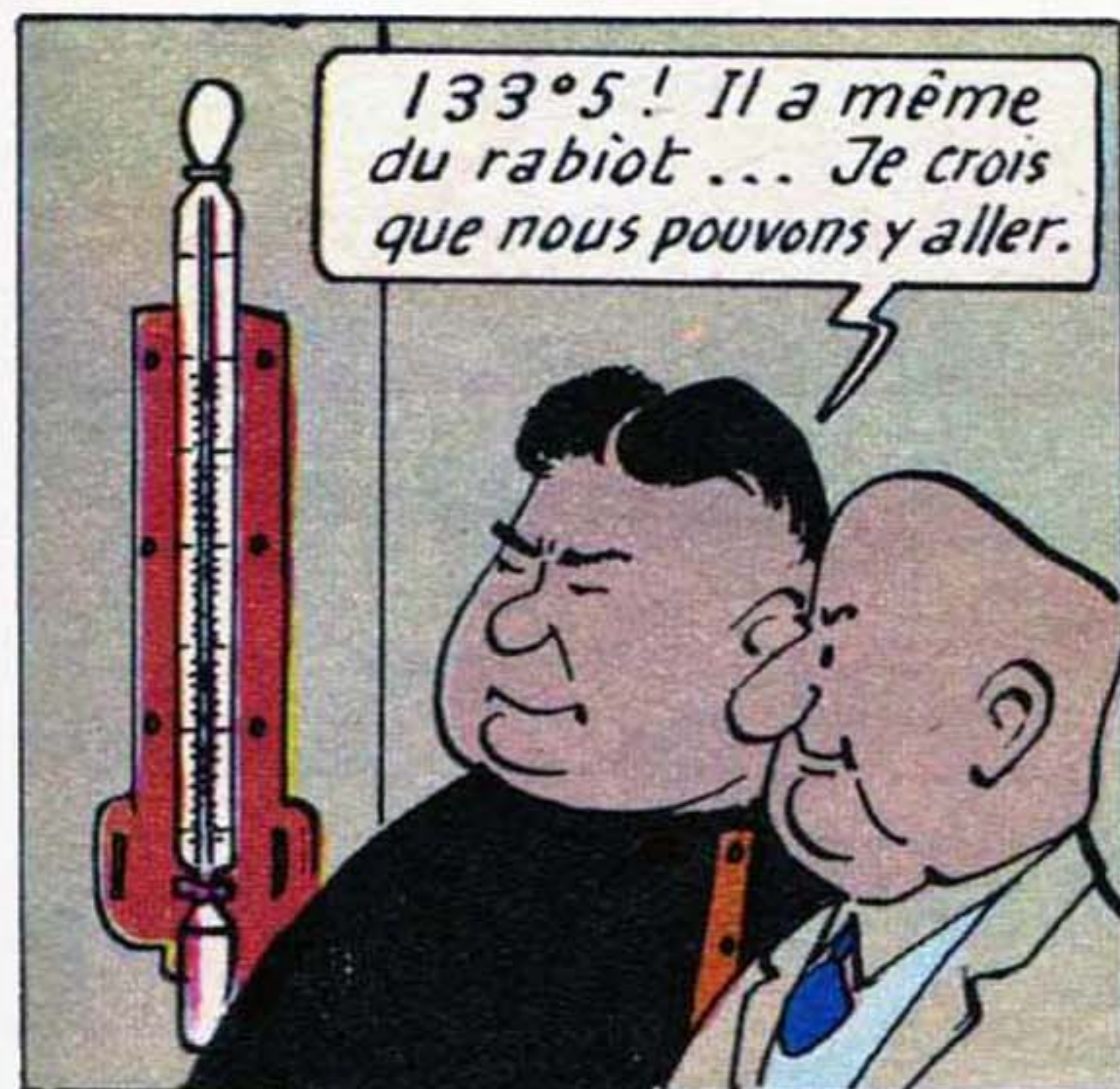


Il est cuit...

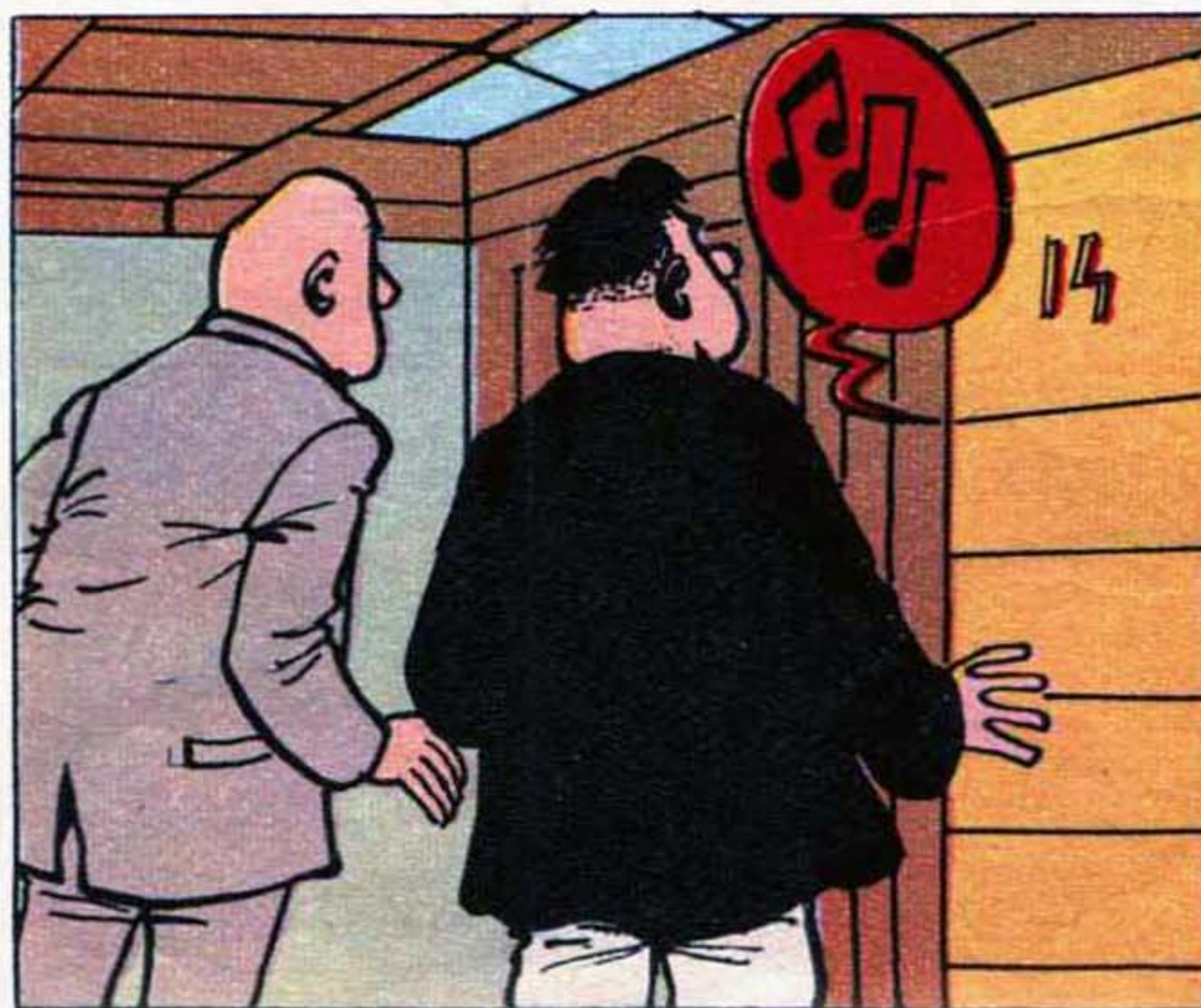
Je l'ai mis à la 14... Dispositif spécial... J'appuie sur le bouton rouge et.. Hop! la température monte à 120°. Les grands singes de l'Afrique centrale n'y résistent pas..



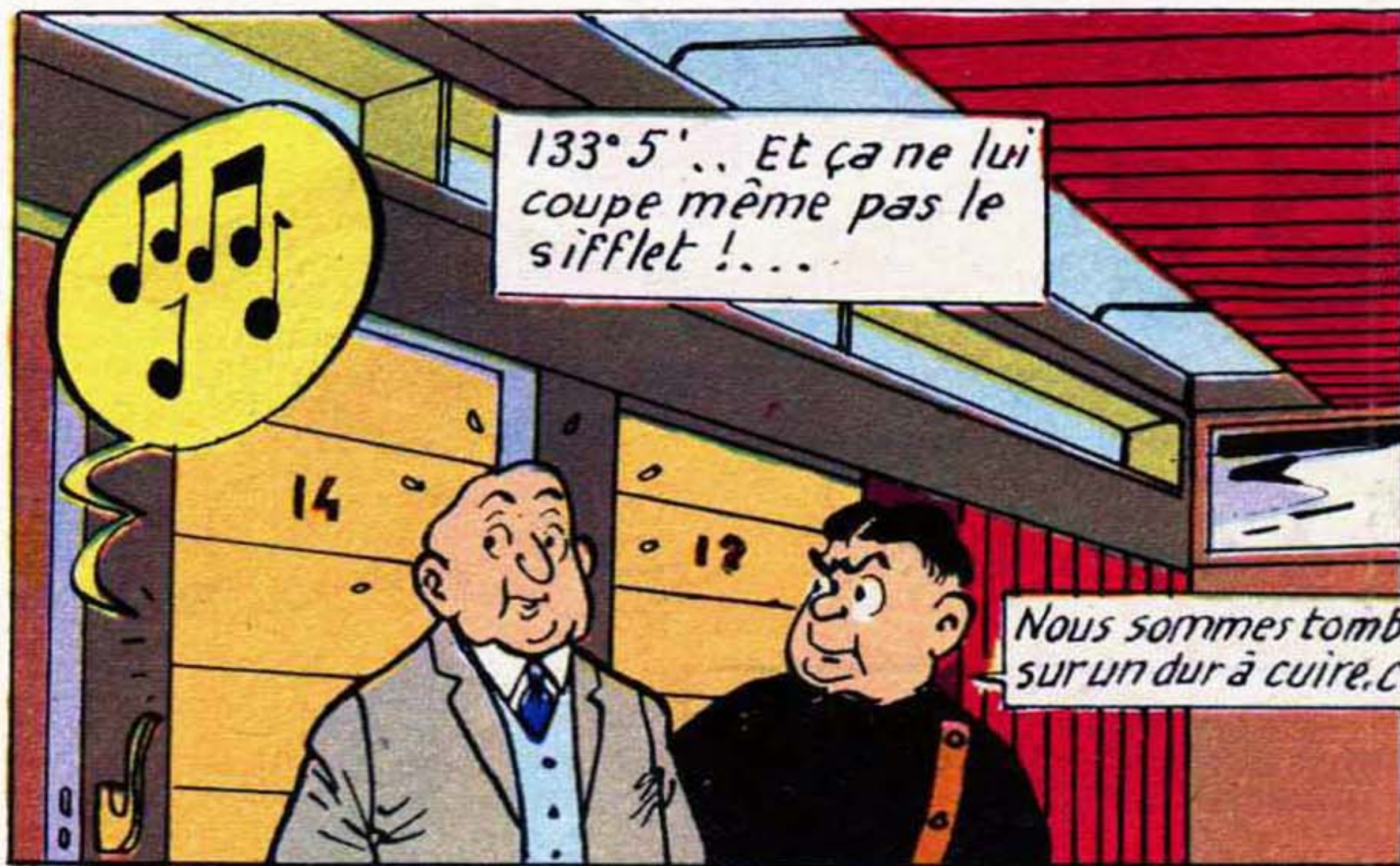
Il est cuit..



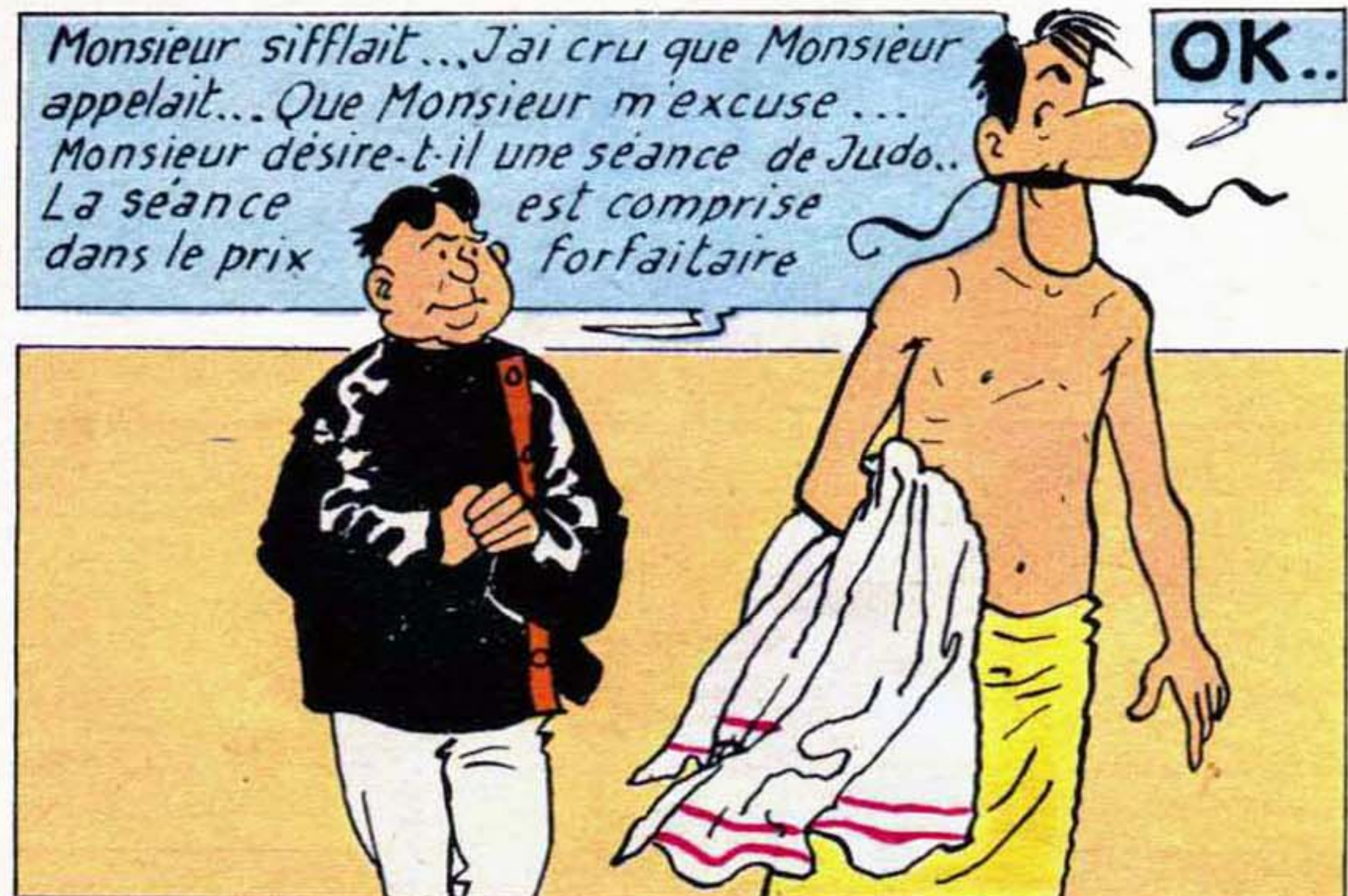
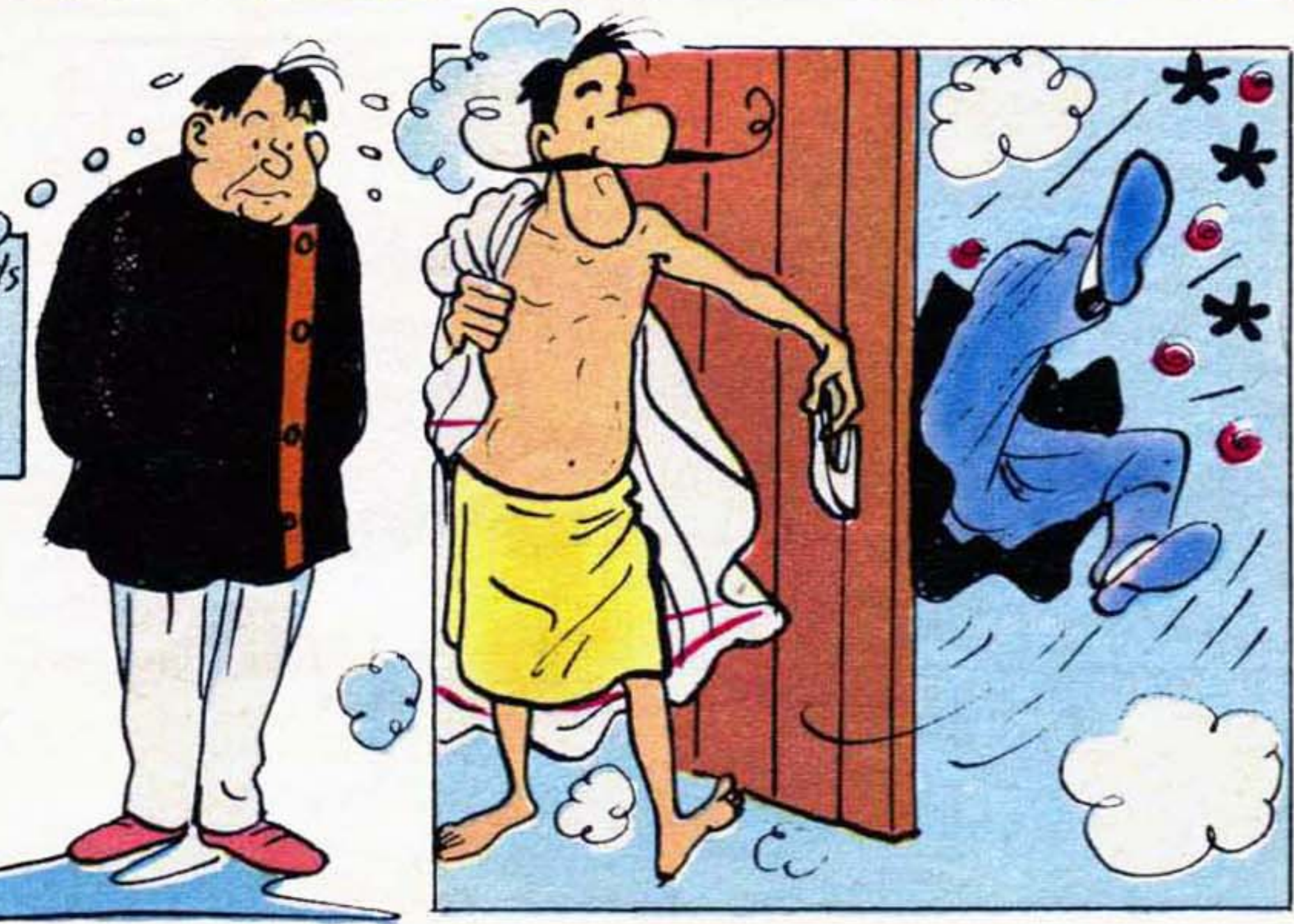
133°5! Il a même du rabiote... Je crois que nous pouvons y aller.



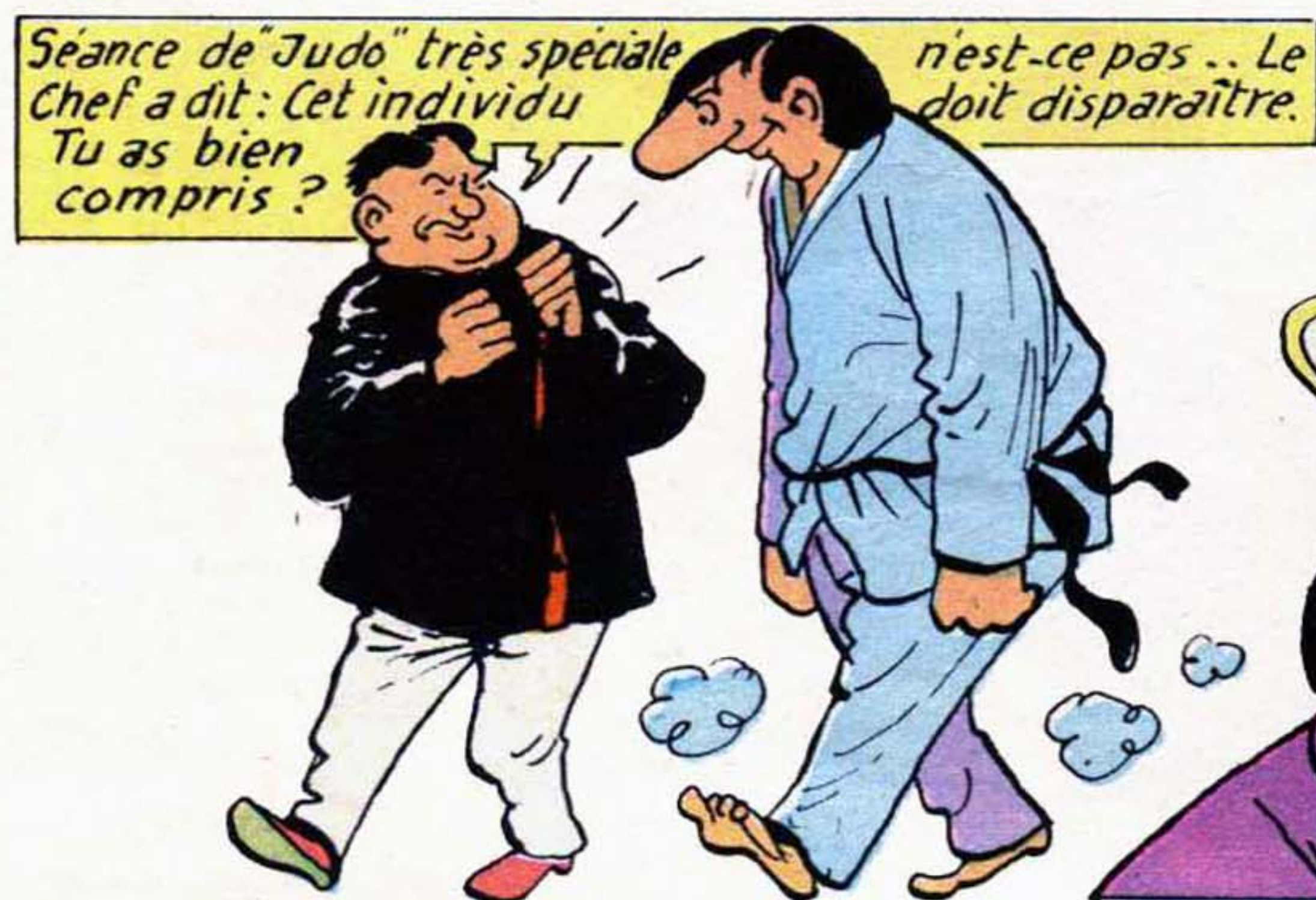




Débrouillez-vous comme vous pourrez, Geronimo, mais cet individu doit disparaître !.. Moi, je m'en vais, vous m'agacez trop !



Séance de "Judo" très spéciale  
Chef a dit : Cet individu  
Tu as bien compris ?

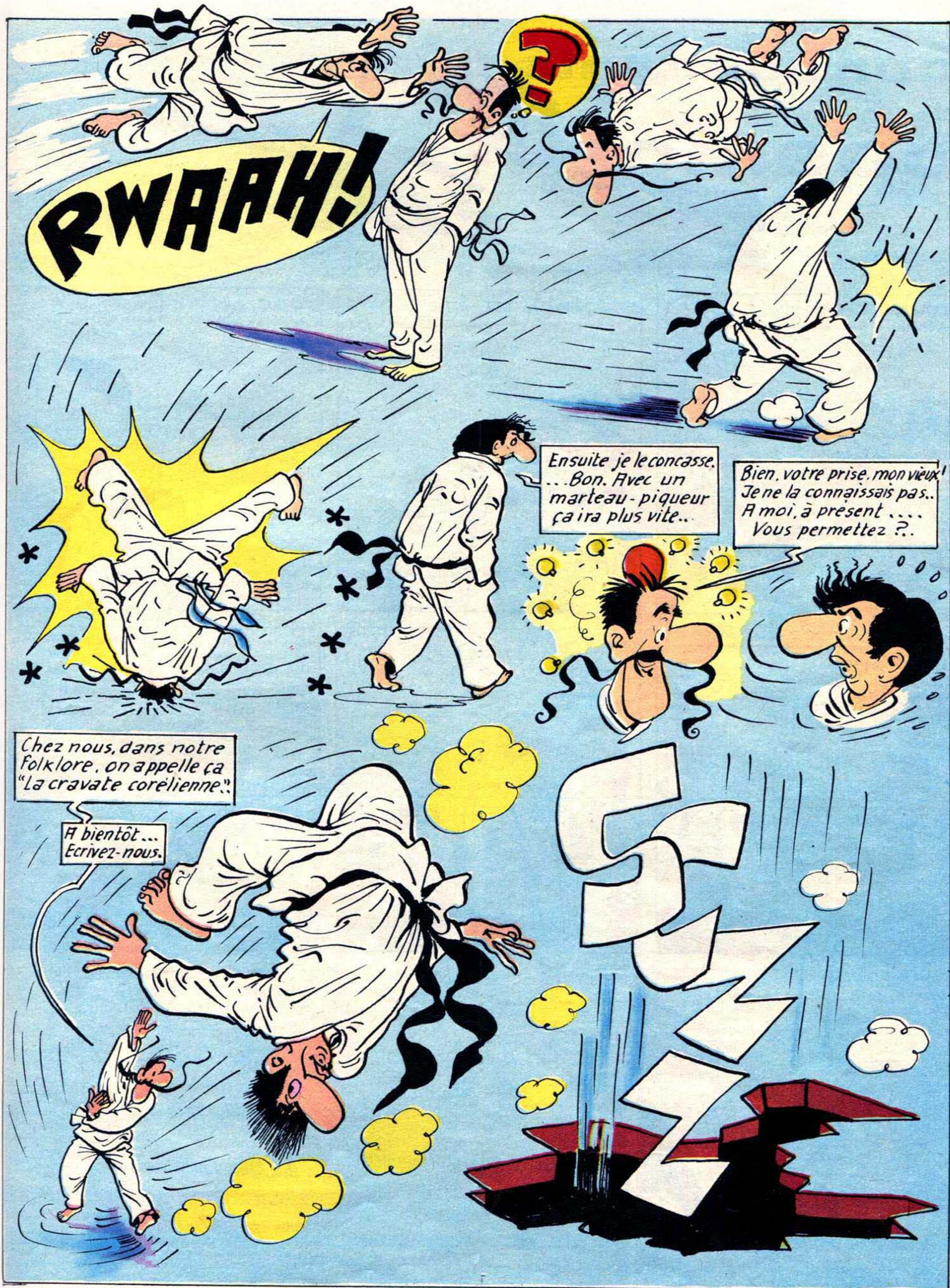


Ouais... Je le concasse, je le granule, je le pile et je le pulvérise...

Tu as parfaitement saisi le fond de ma pensée...





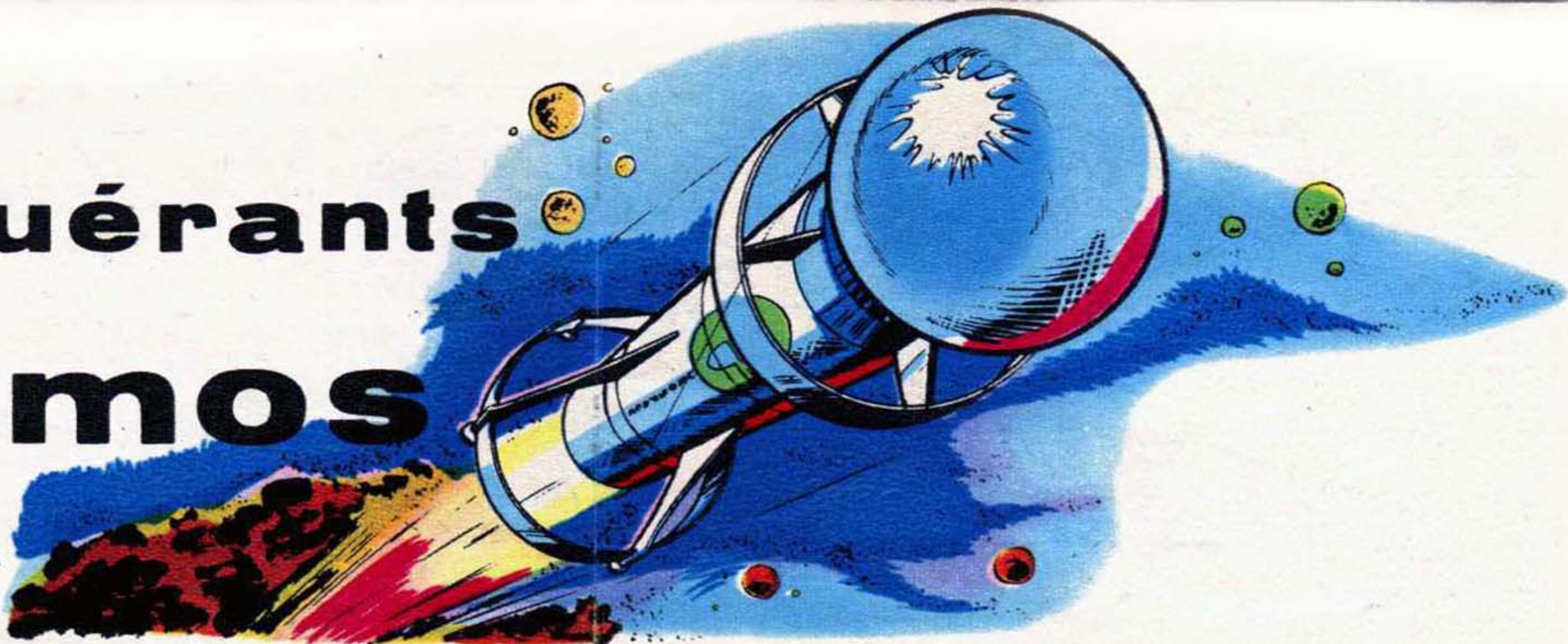




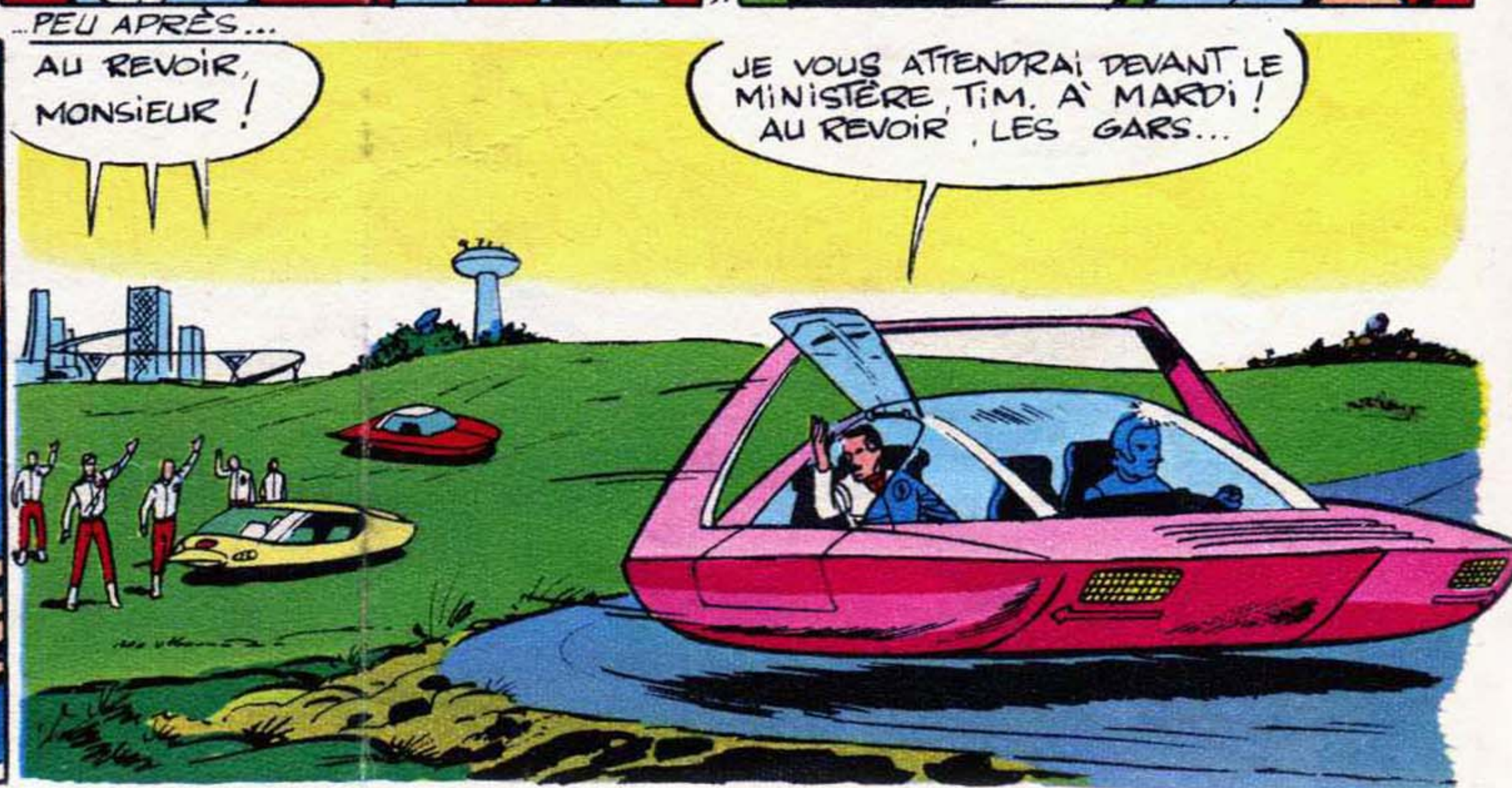
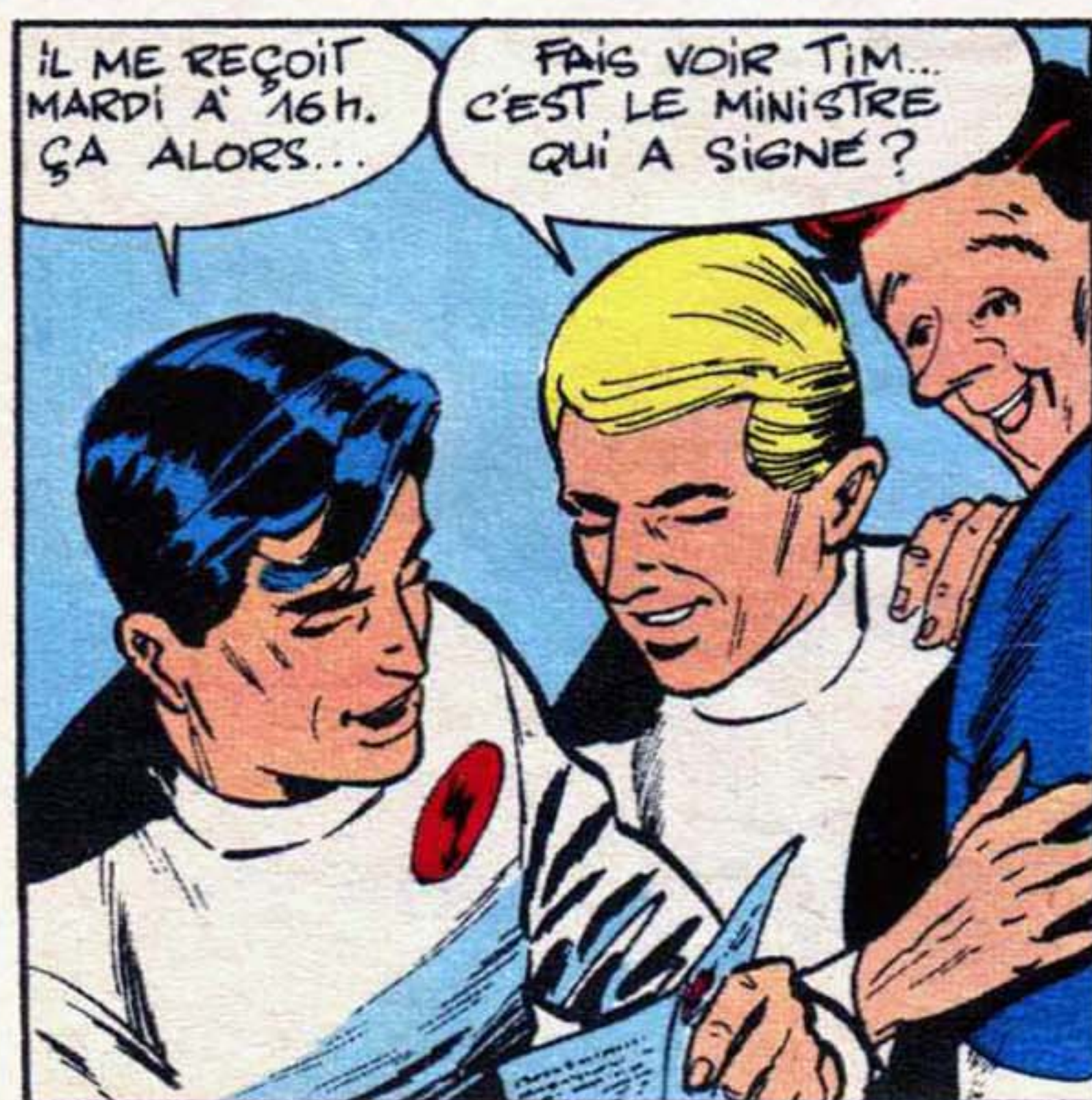
# les conquérants du cosmos

texte: E. BOISSONNADE.

dessin: Chr. DENAYER.

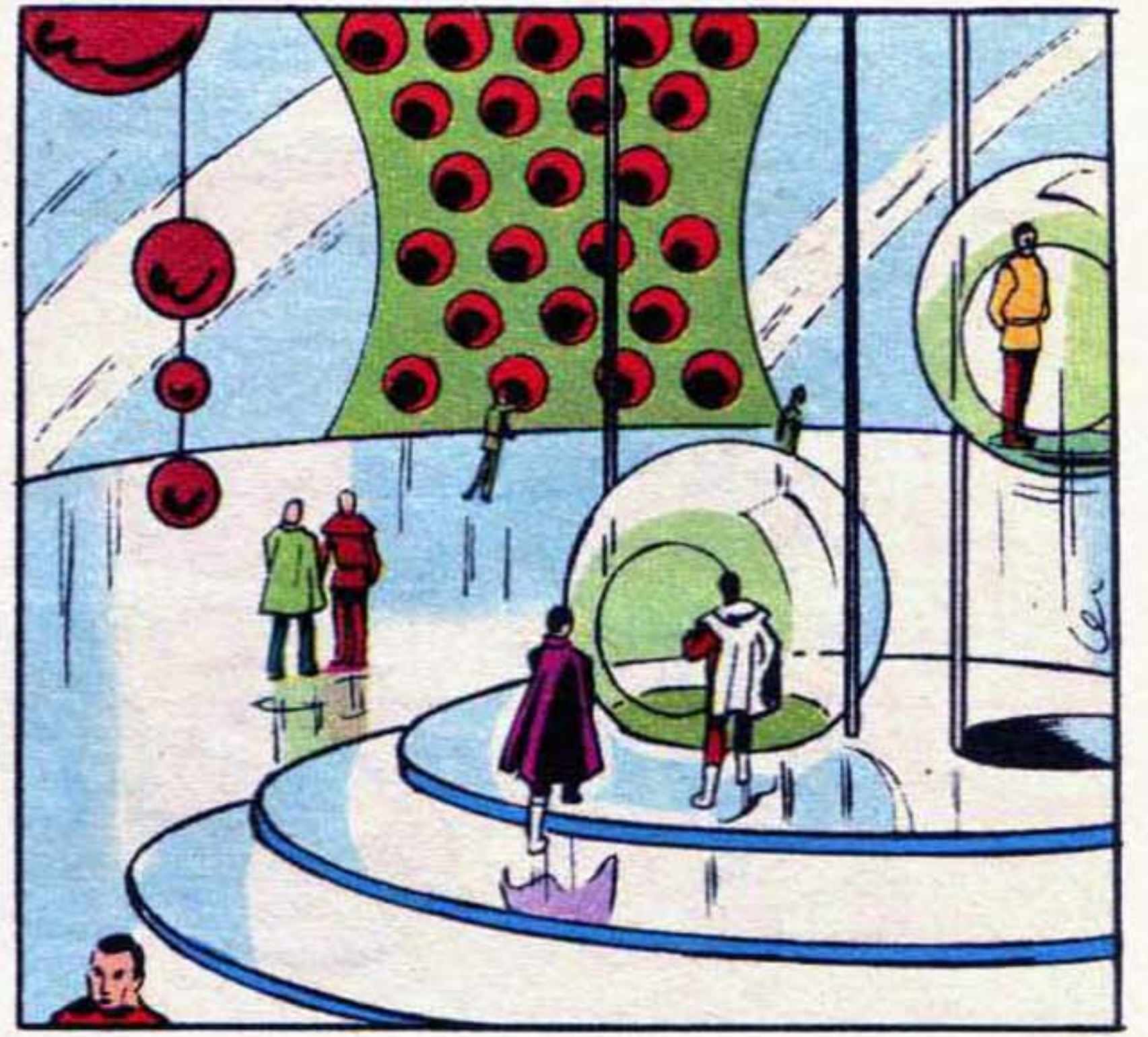
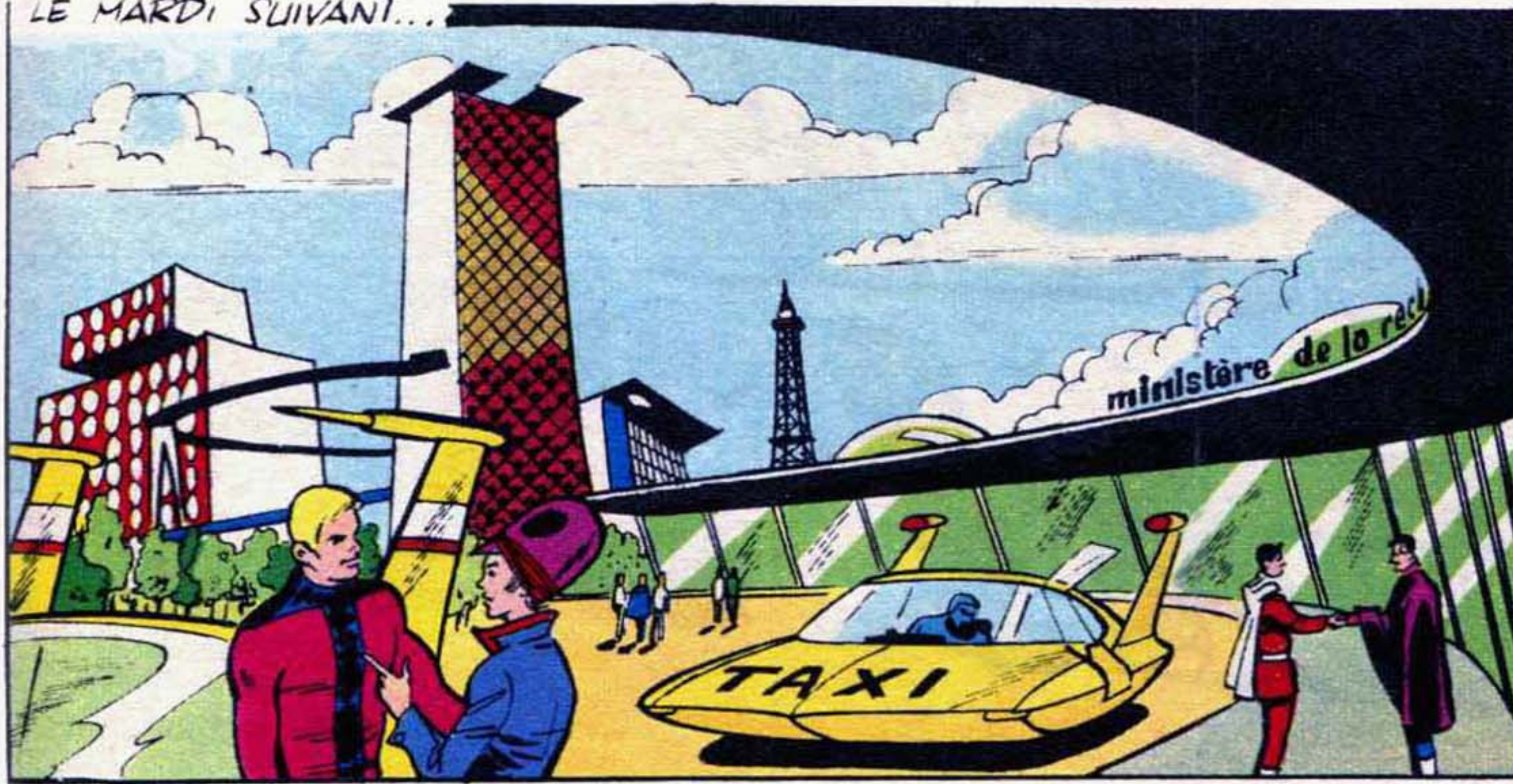


QUELQUES INSTANTS PLUS TARD...





LE MARDI SUIVANT...



AH! VOILÀ LE JEUNE  
PRODIGE!... FÉLICITATIONS...



MES RESPECTS, MONSIEUR  
LE MINISTRE!



PRIX DE MATH, DE SCIENCE,  
DU CONCOURS GÉNÉRAL!...  
... EN RÉCOMPENSE LE  
MINISTÈRE VOUS OFFRE  
UN VOYAGE...

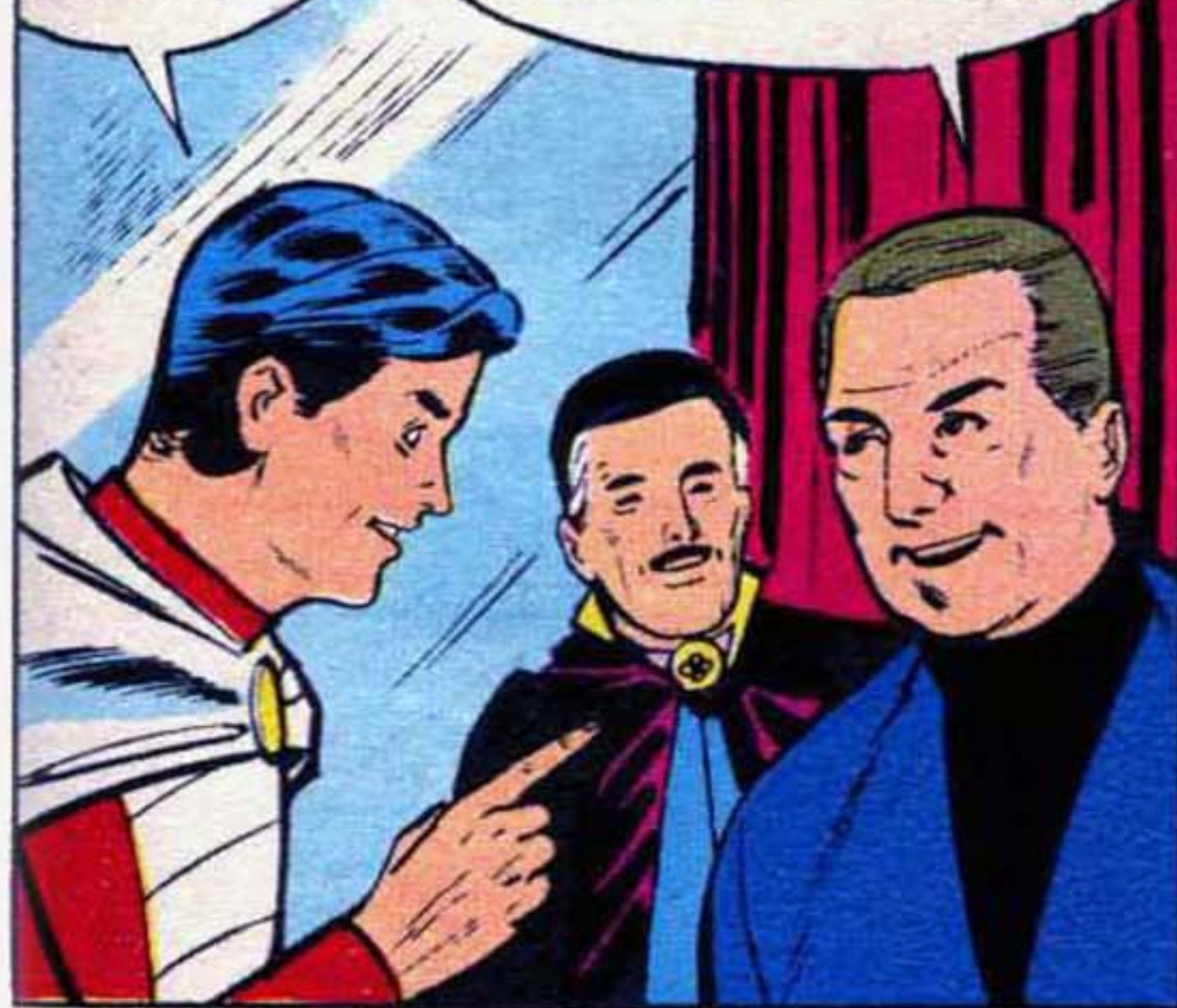


UN VOYAGE? ET OÙ DONC  
MONSIEUR LE MINISTRE?

OÙ VOUS VOUDREZ!  
DANS LE PAYS DE VOTRE  
CHOIX!



MÊME SI...  
SI C'EST  
LOIN?



MÊME SI C'EST  
LOIN. À QUEL PAYS  
PENSIEZ-VOUS?

LA GUYANE...  
LA BASE DE  
LANCÉMENT  
DE FUSÉES.



C'EST SON PÈRE  
QUI EN EST LE  
DIRECTEUR, MONSIEUR.

TIENS! TRÈS  
INTÉRESSANT! CE  
JEUNE HOMME A DE  
QUOI TENIR. ACCORDE!



OH! M. LE MINISTRE...  
JE NE SAIS COMMENT  
VOUS REMERCIER?

EN CONTINUANT À  
BIEN TRAVAILLER,  
JEUNE HOMME!  
BONNE CHANCE!



MERCI, MONSIEUR  
LE MINISTRE...

DEVANT LE MINISTÈRE...



ICARE FONCE SUR LA TERRE  
À 100.000 Kms. À L'HEURE. DEMANDEZ  
L'ÉCLAIR!... TOUTES LES DÉTAILS SUR  
LA CATASTROPHE QUI MENACE  
L'HUMANITÉ!

A SUIVRE



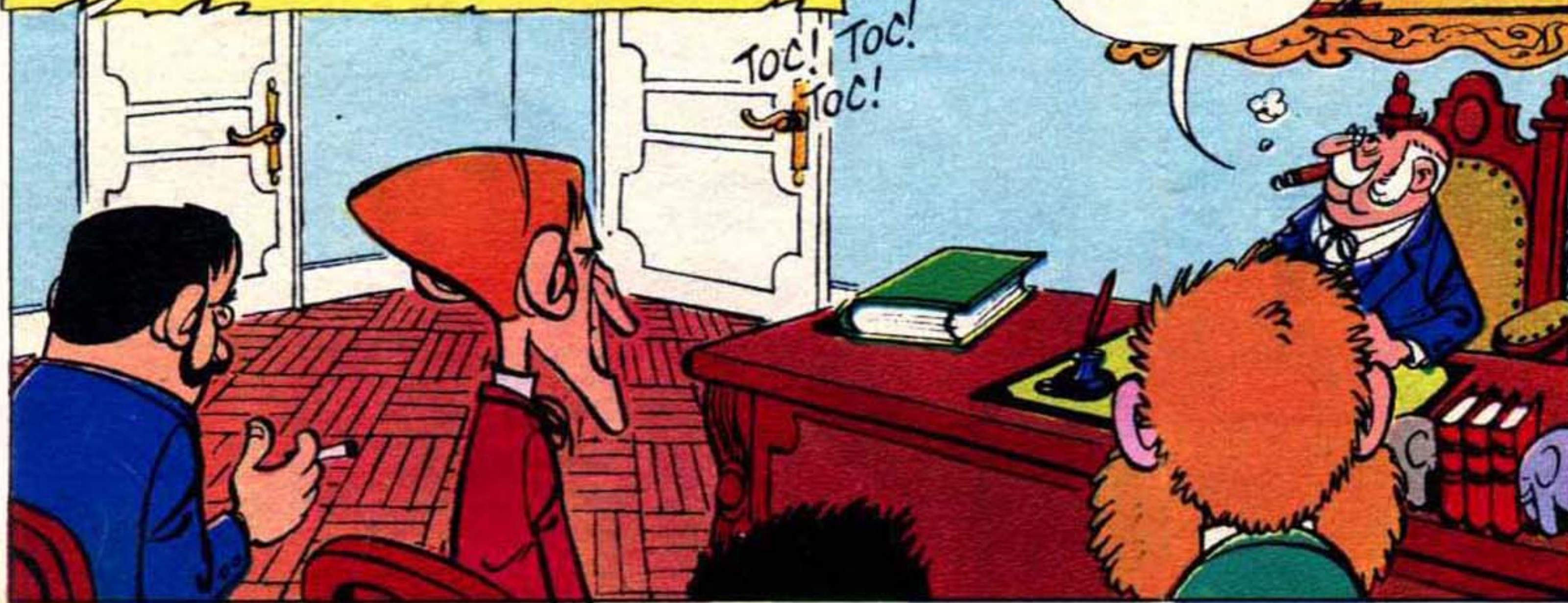
Jim et Heppy dans

# SUITEZ LE GUIDE!



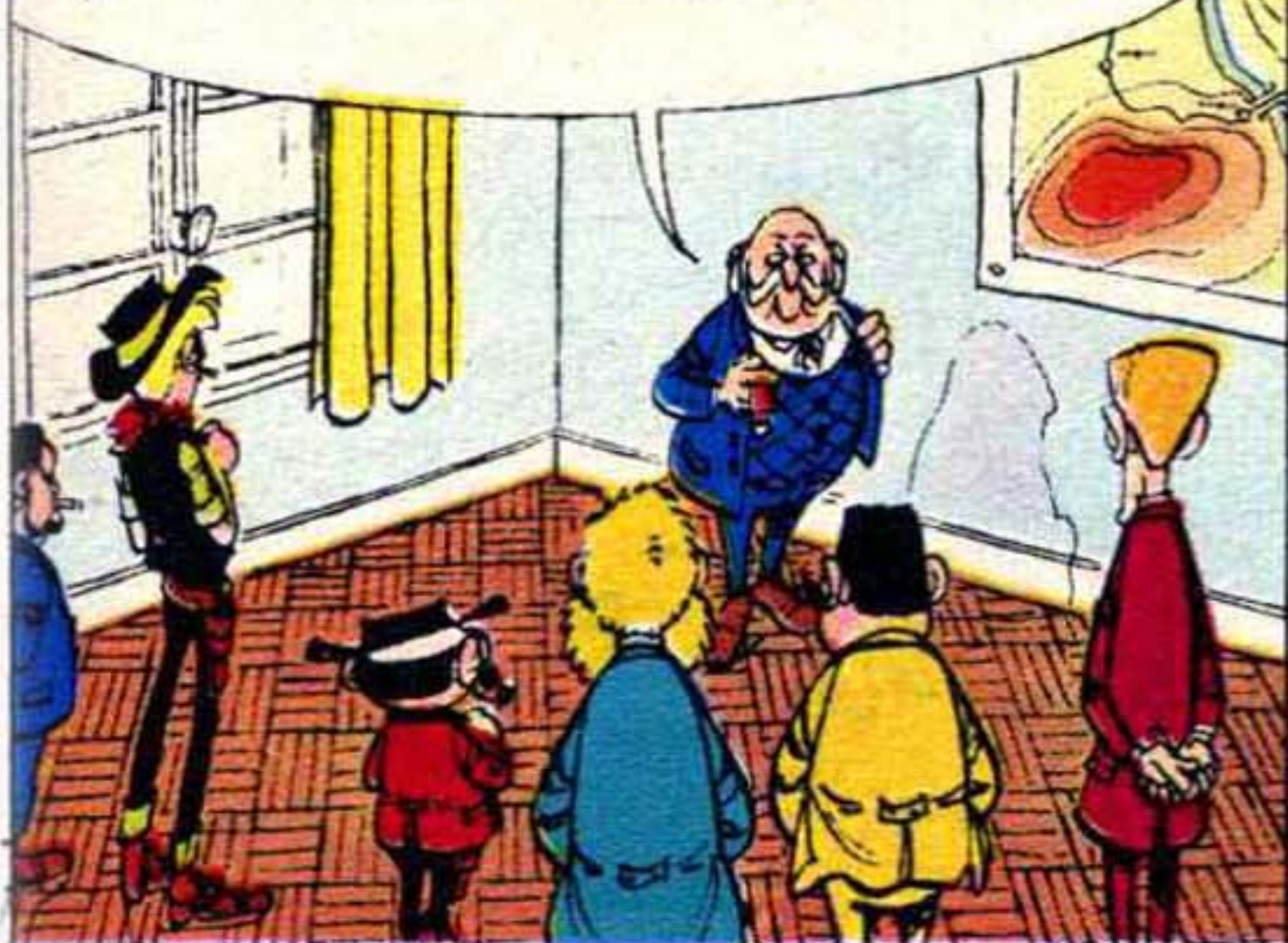
Par Pierre CHÉRY

A Birch-Gulch, dans le bureau du Directeur de la Trans-West-Railway Company ...

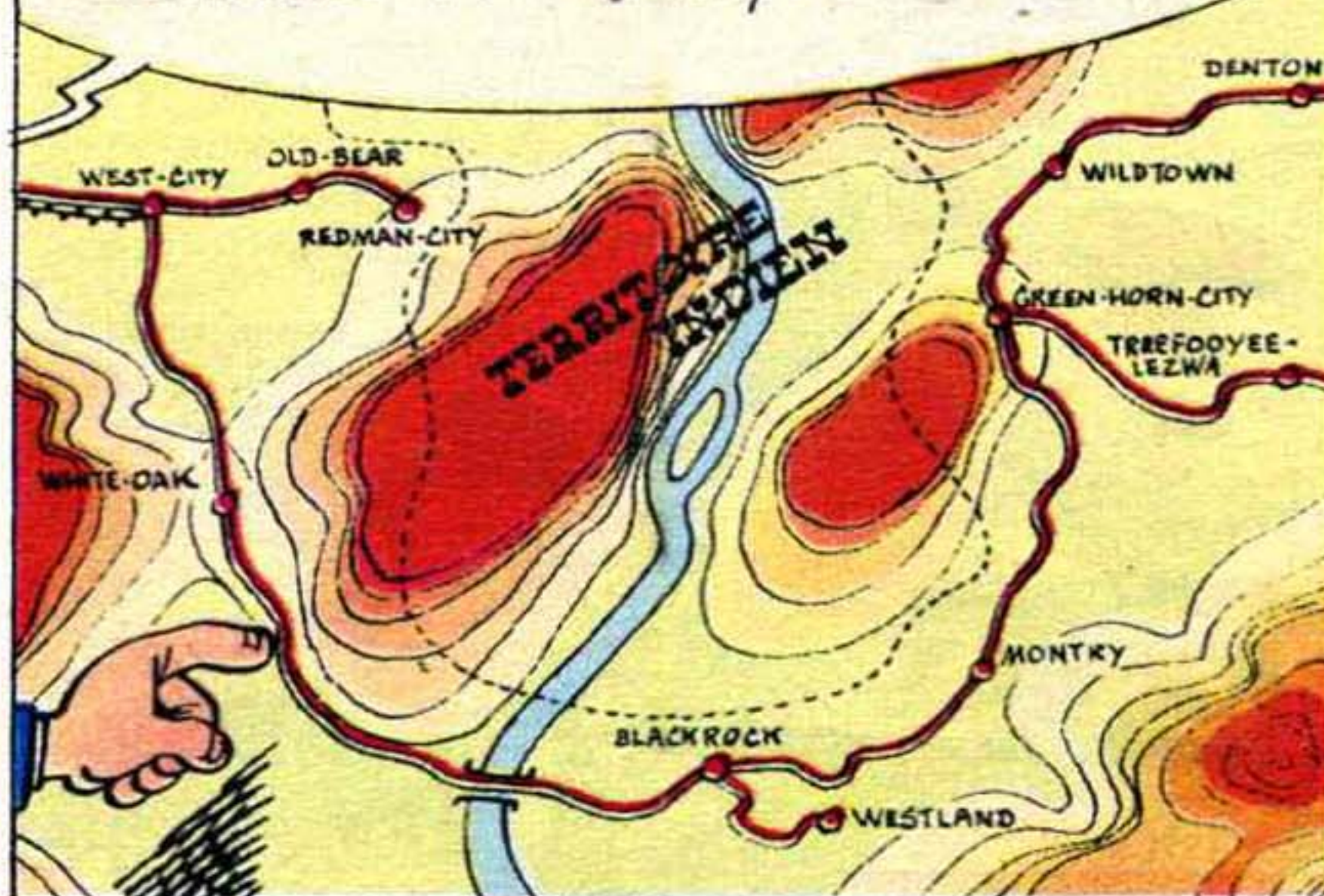




Vous savez qu'actuellement West-City est la dernière station du chemin de fer. Seule la route poursuit plus avant dans l'Ouest.



Mais, comme le montre la carte, cette route fait un énorme détour pour éviter le territoire des Indiens Akidjway.



Cela se comprend. Ces Indiens ont une terrible réputation, monsieur le Directeur.



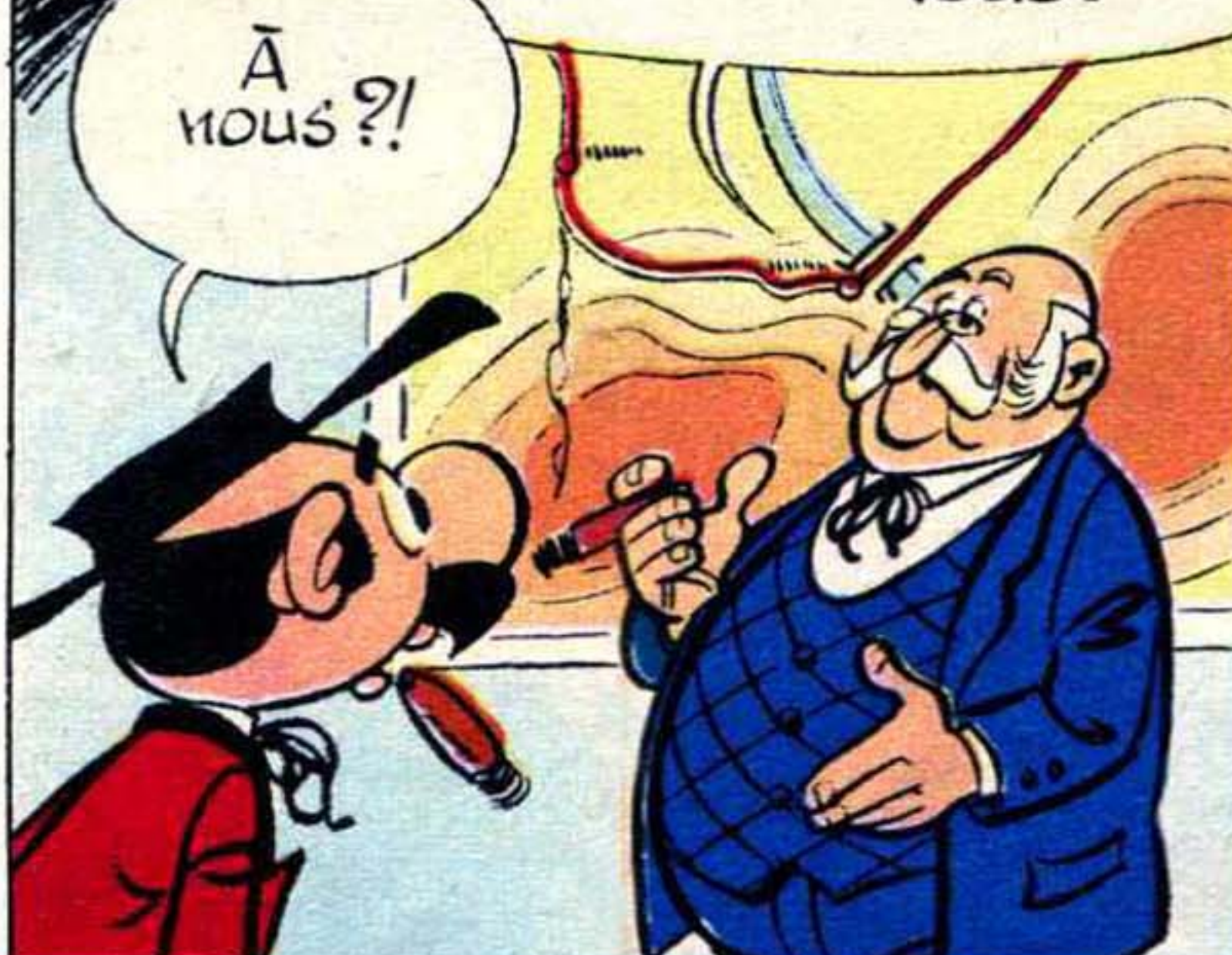
Ça!... Tout le monde sait que leur sâchem Limaçon-bon-dissant ne sourit pas facilement!

Nous le savons aussi...

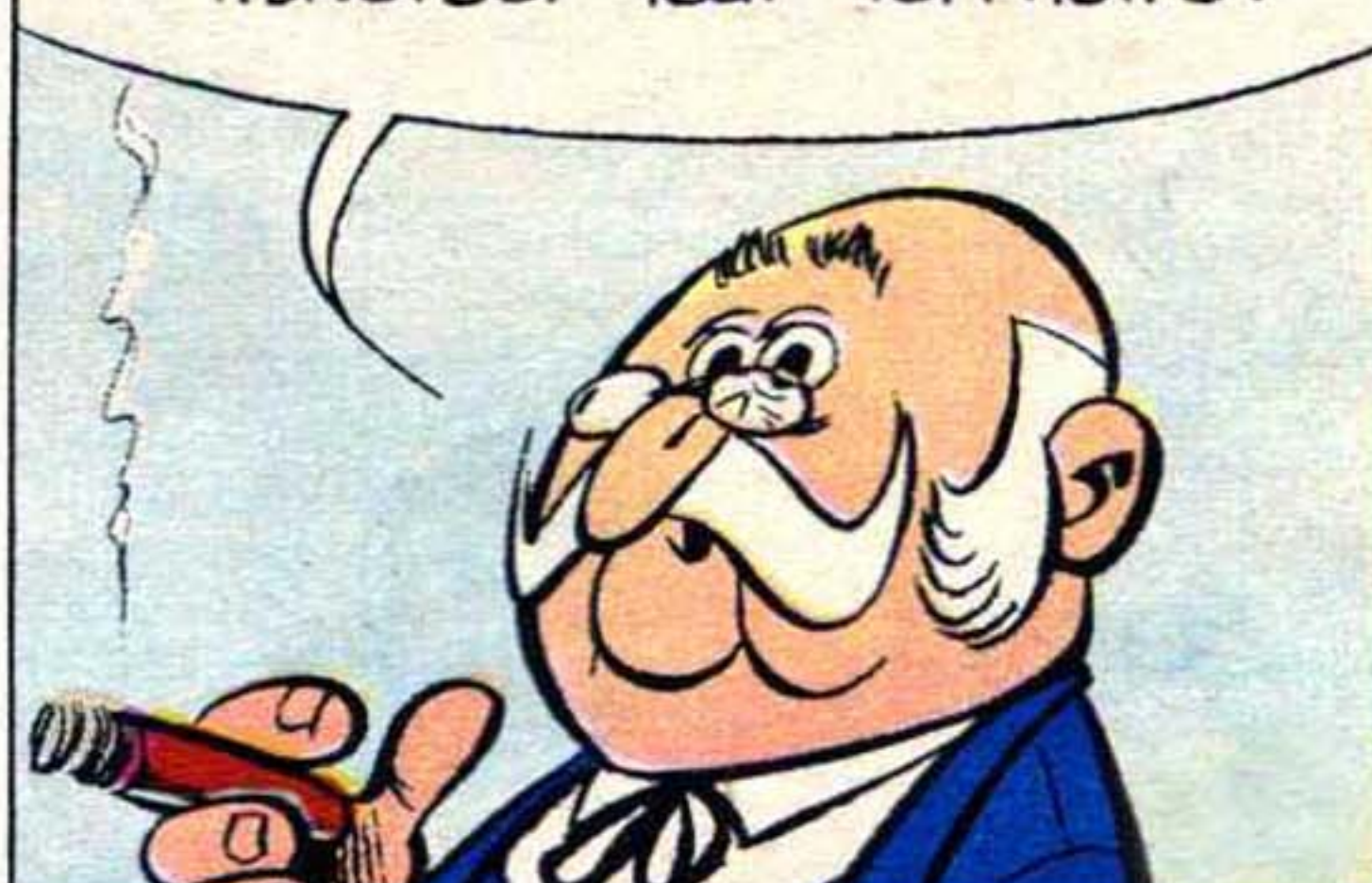


... et c'est pourquoi nous avons fait appel à vous.

À nous?!



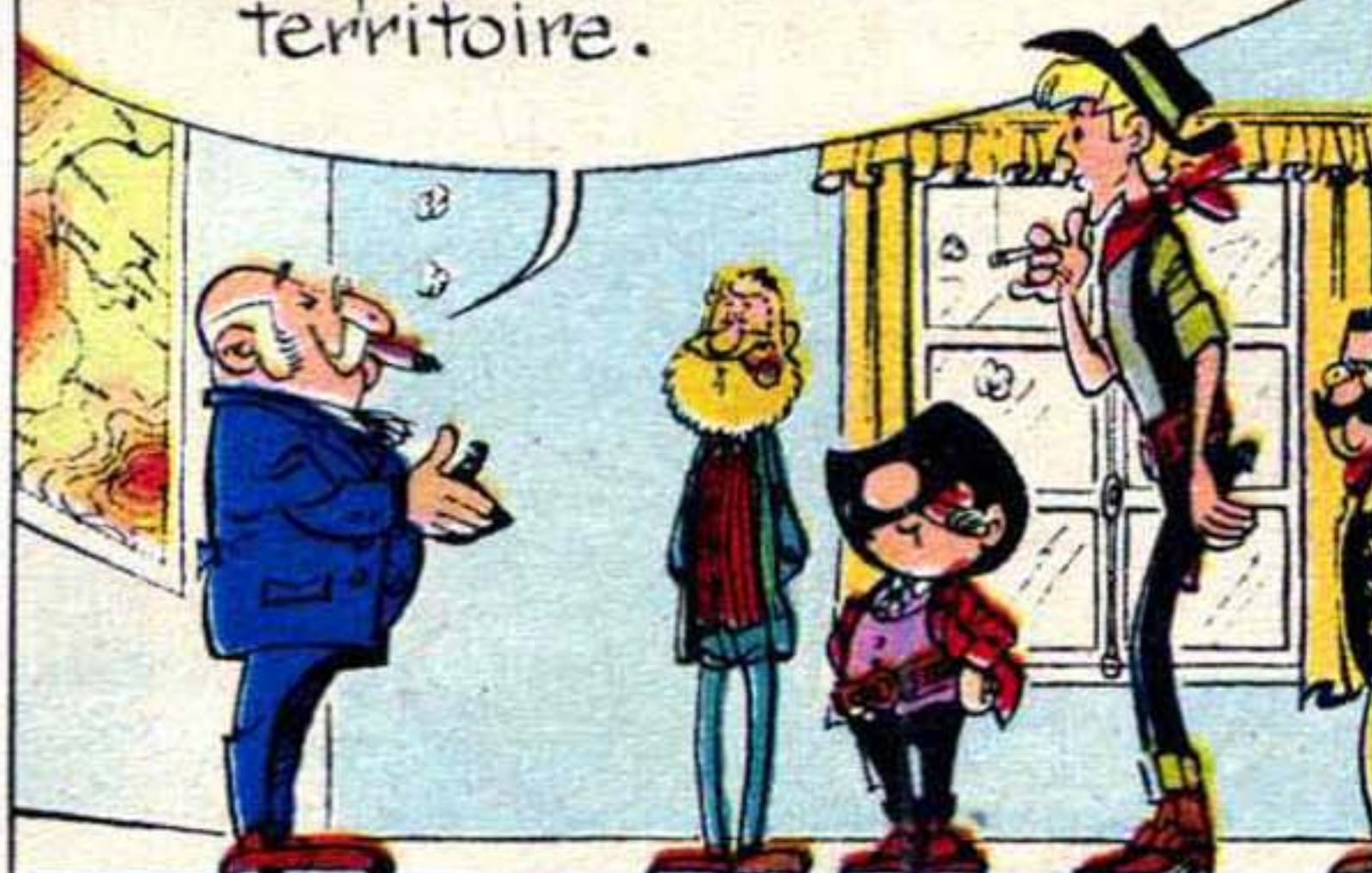
Oui. Nous savons que les Indiens vous tiennent en grande estime, et nous comptons sur vous pour obtenir leur autorisation de laisser la voie ferrée traverser leur territoire.



Ayayaïe! Je crains que vous ne vous fassiez des illusions sur l'influence que nous avons sur eux.



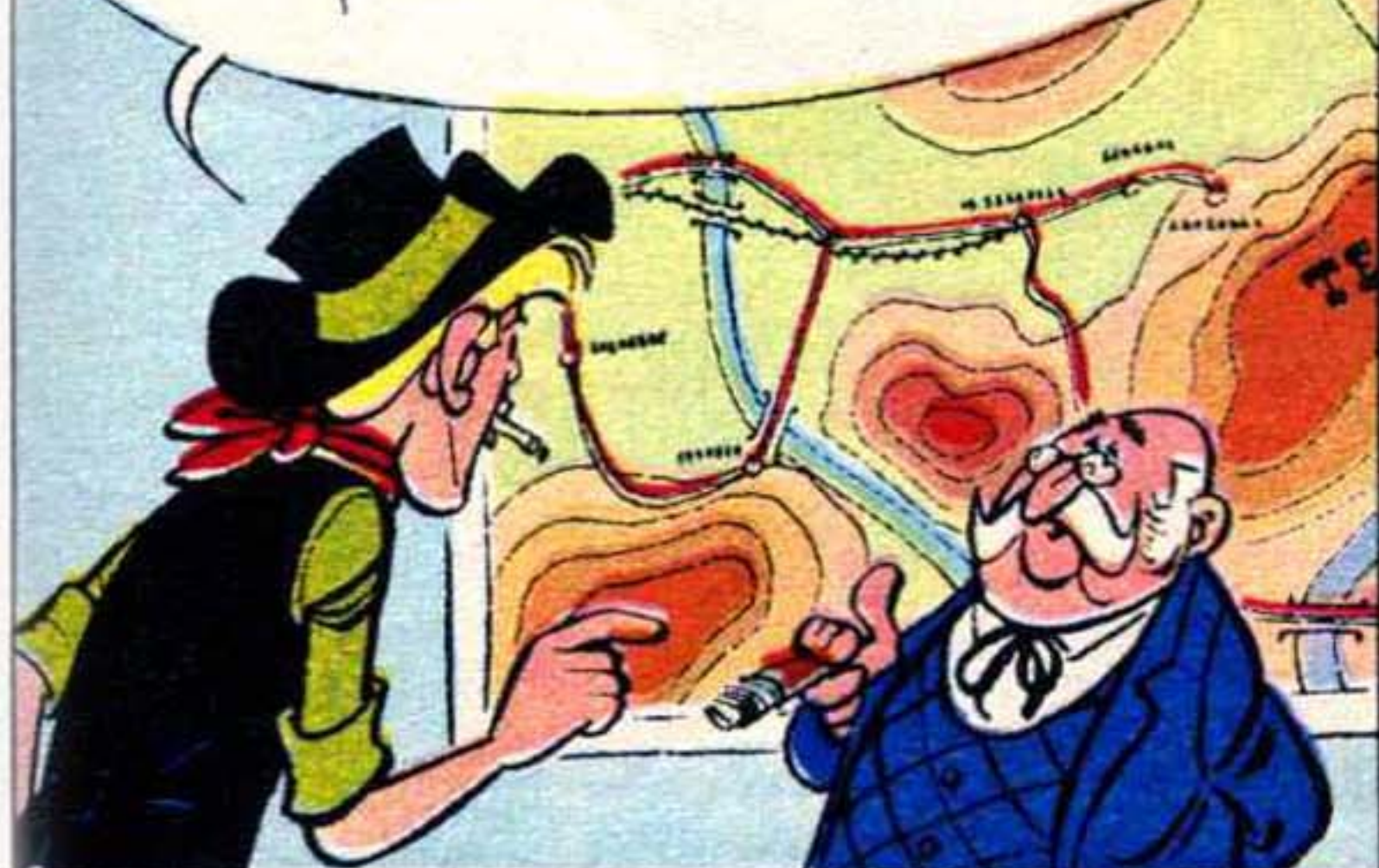
Cette modestie vous honore, mais j'ai confiance. D'ailleurs, vous pourrez, sans mentir, leur donner votre parole que le train ne s'arrêtera pas sur leur territoire.



Messieurs Rightangle, Sleeper, Levelcrossing et Switch, eux, étudieront le terrain et le tracé de la ligne.



C'est d'accord, monsieur le Directeur. Mais nous ignorons pour ainsi dire tout de cette région. Il nous faudrait un guide qui la connaisse parfaitement...



J'ai le guide. Il s'appelle Nick Notch, et vous attend à West-City.

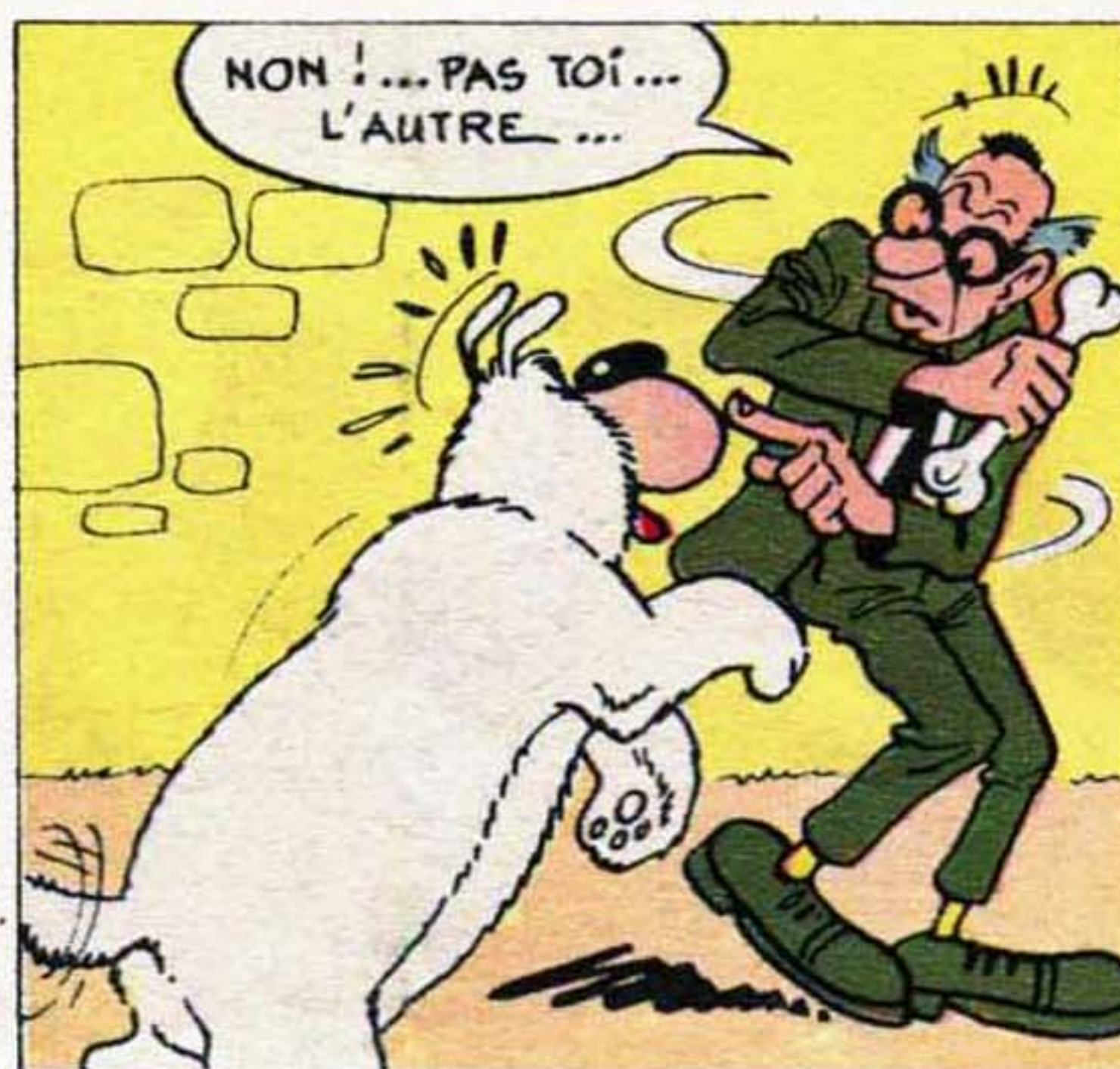
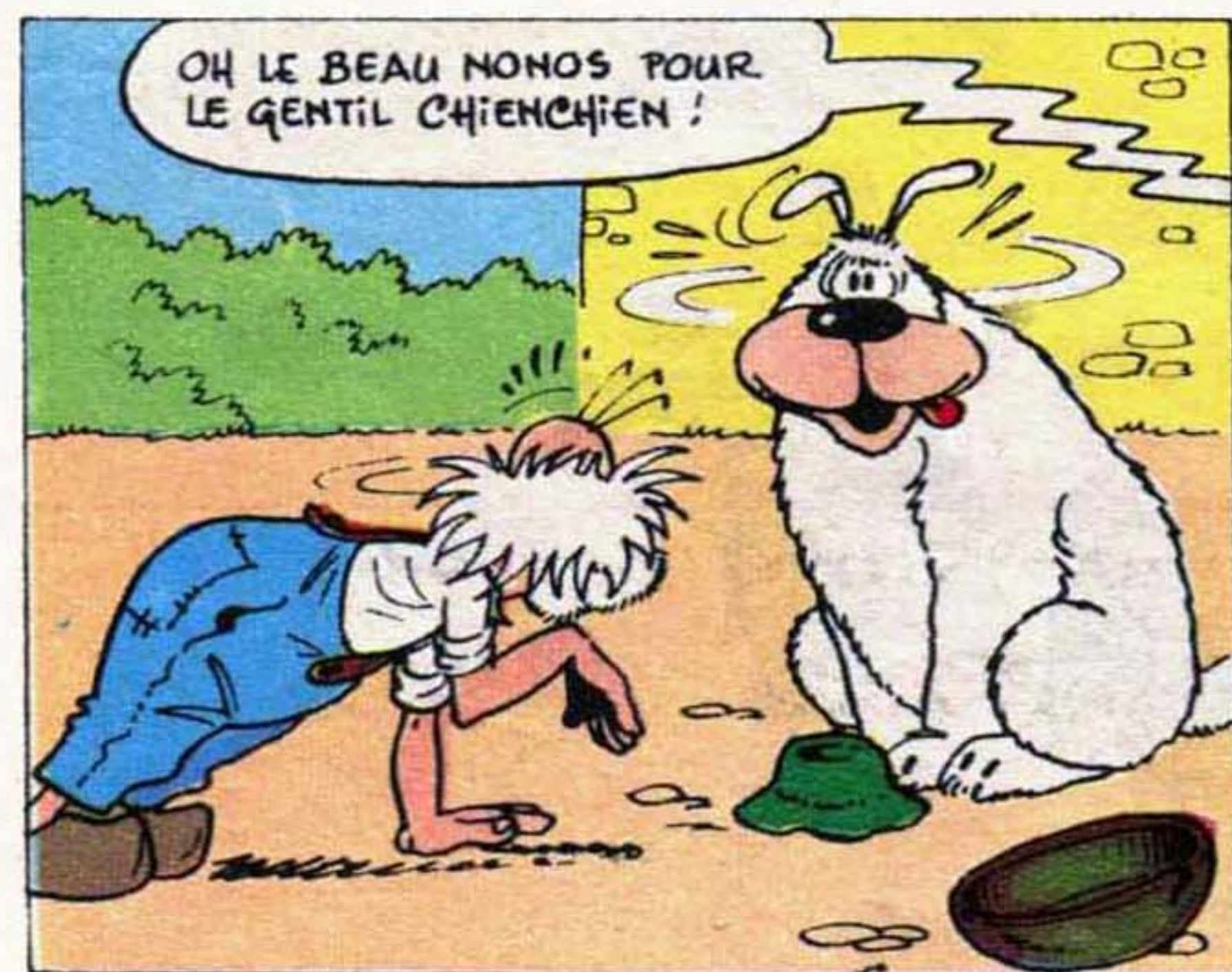
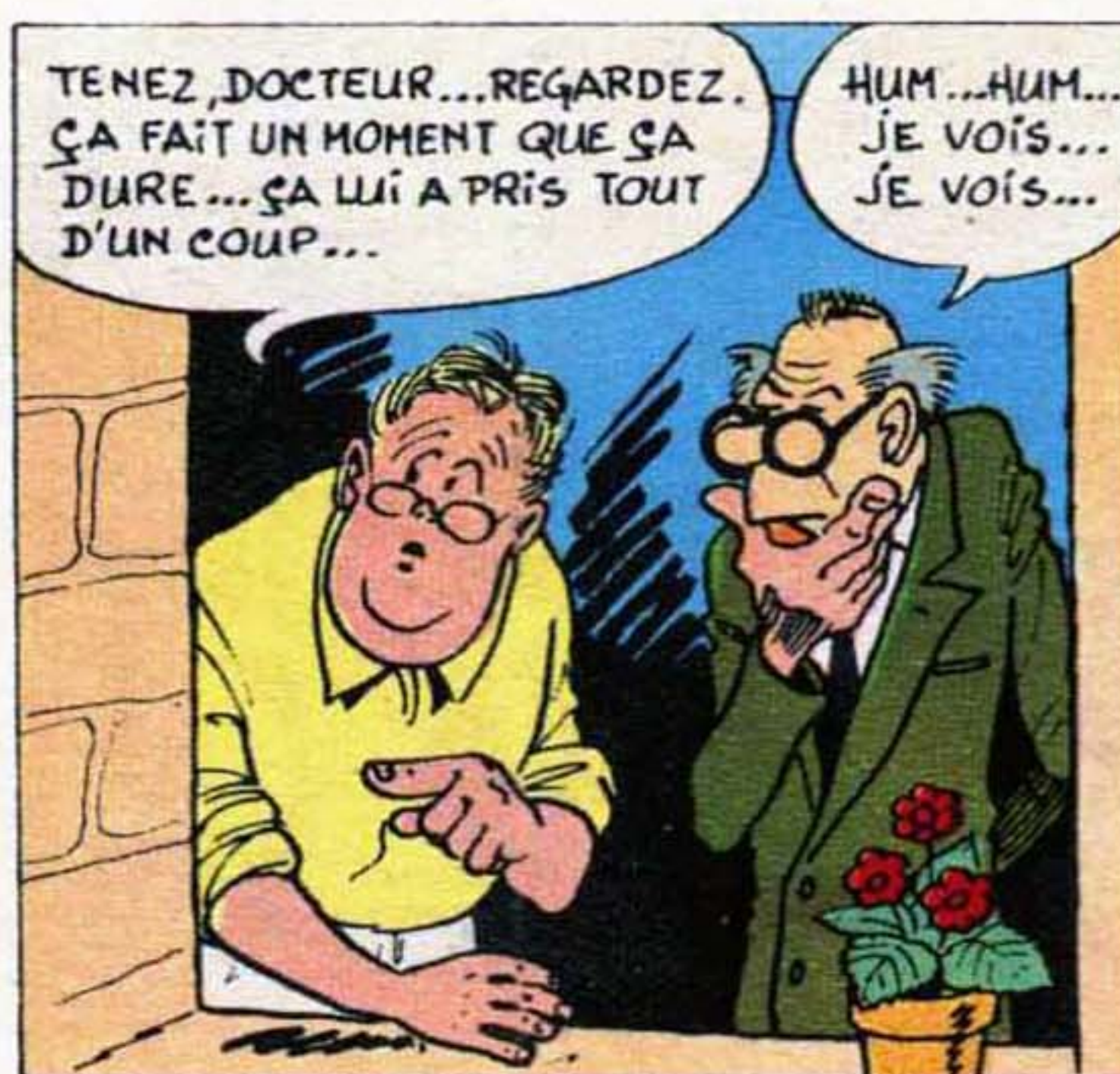
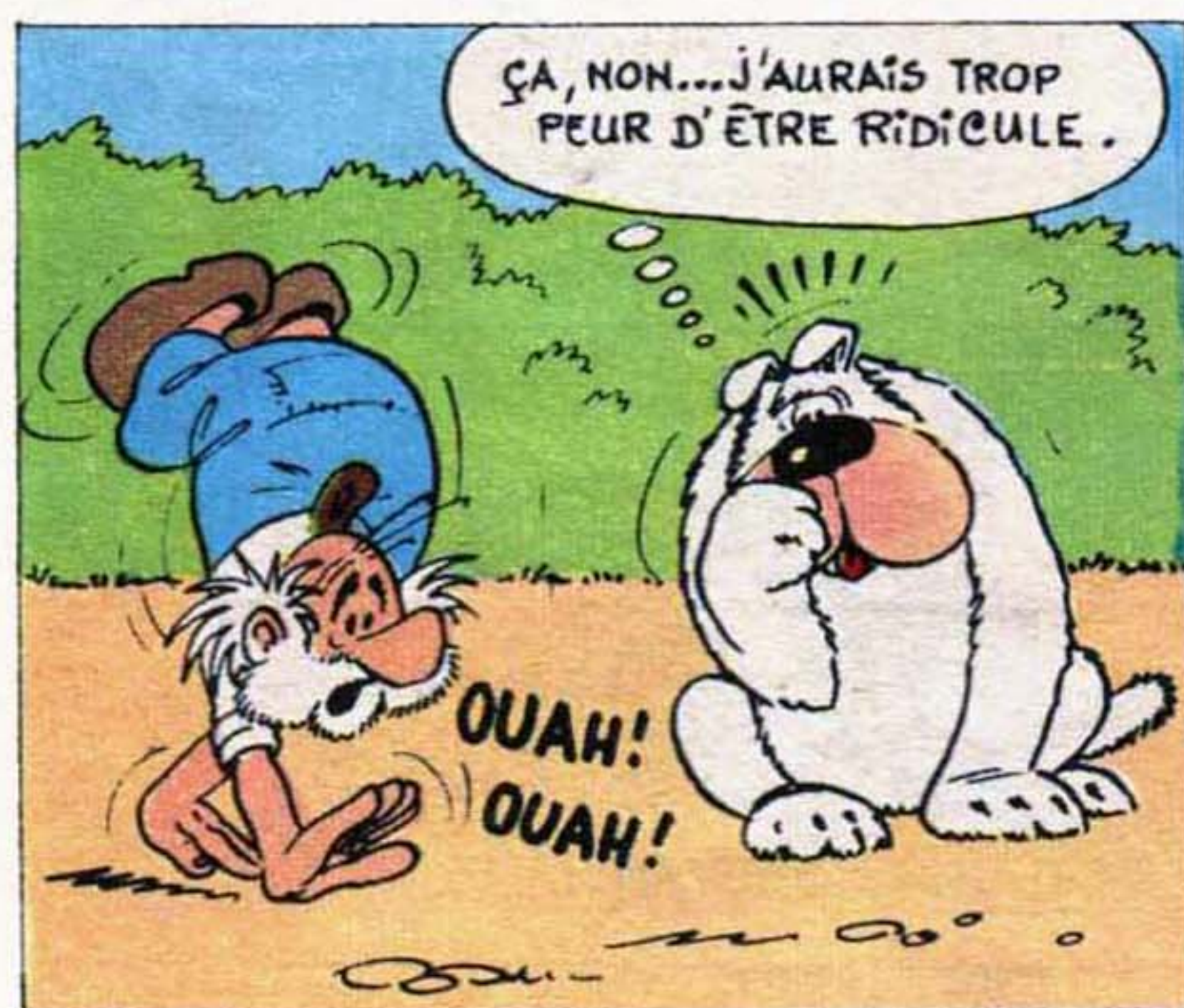
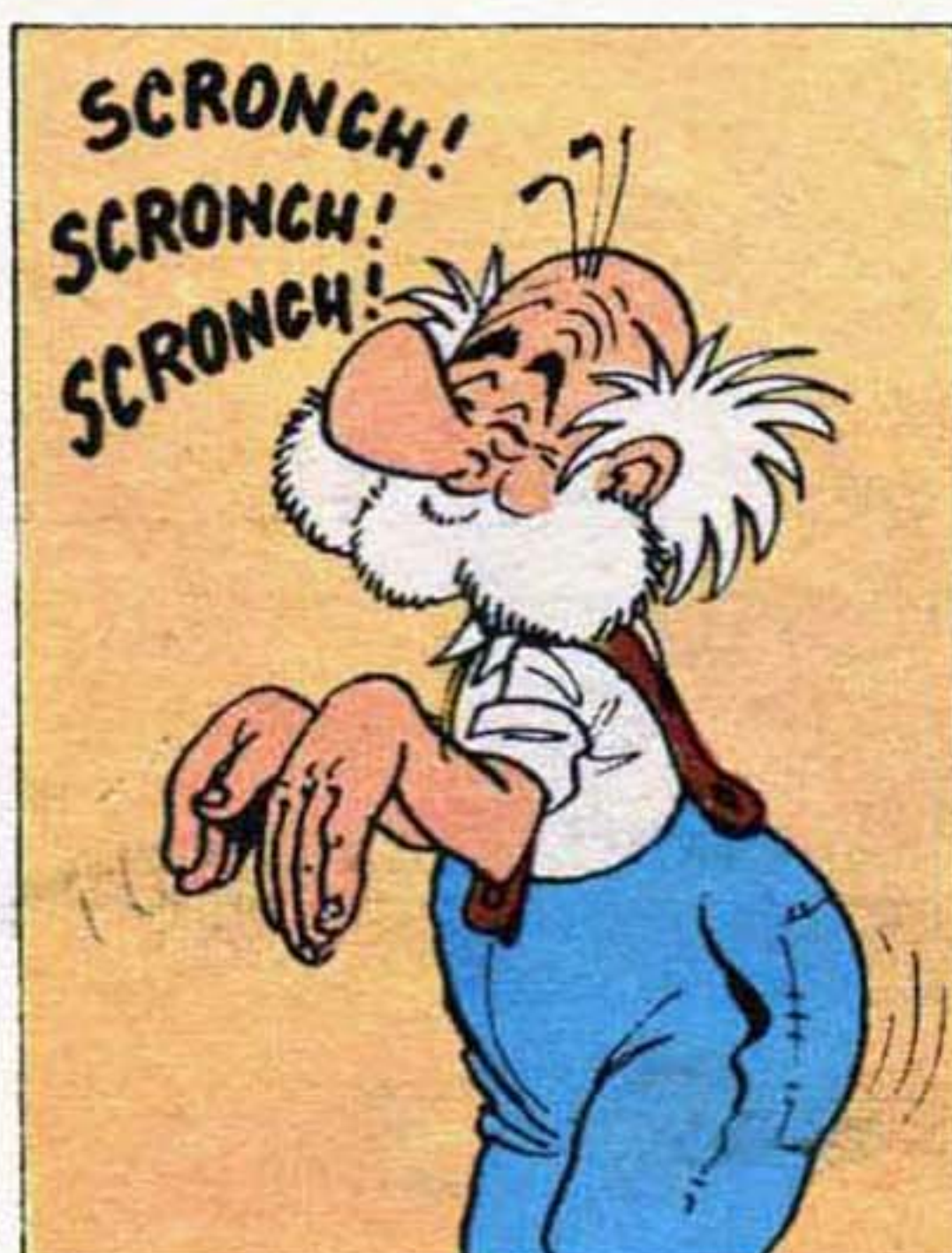
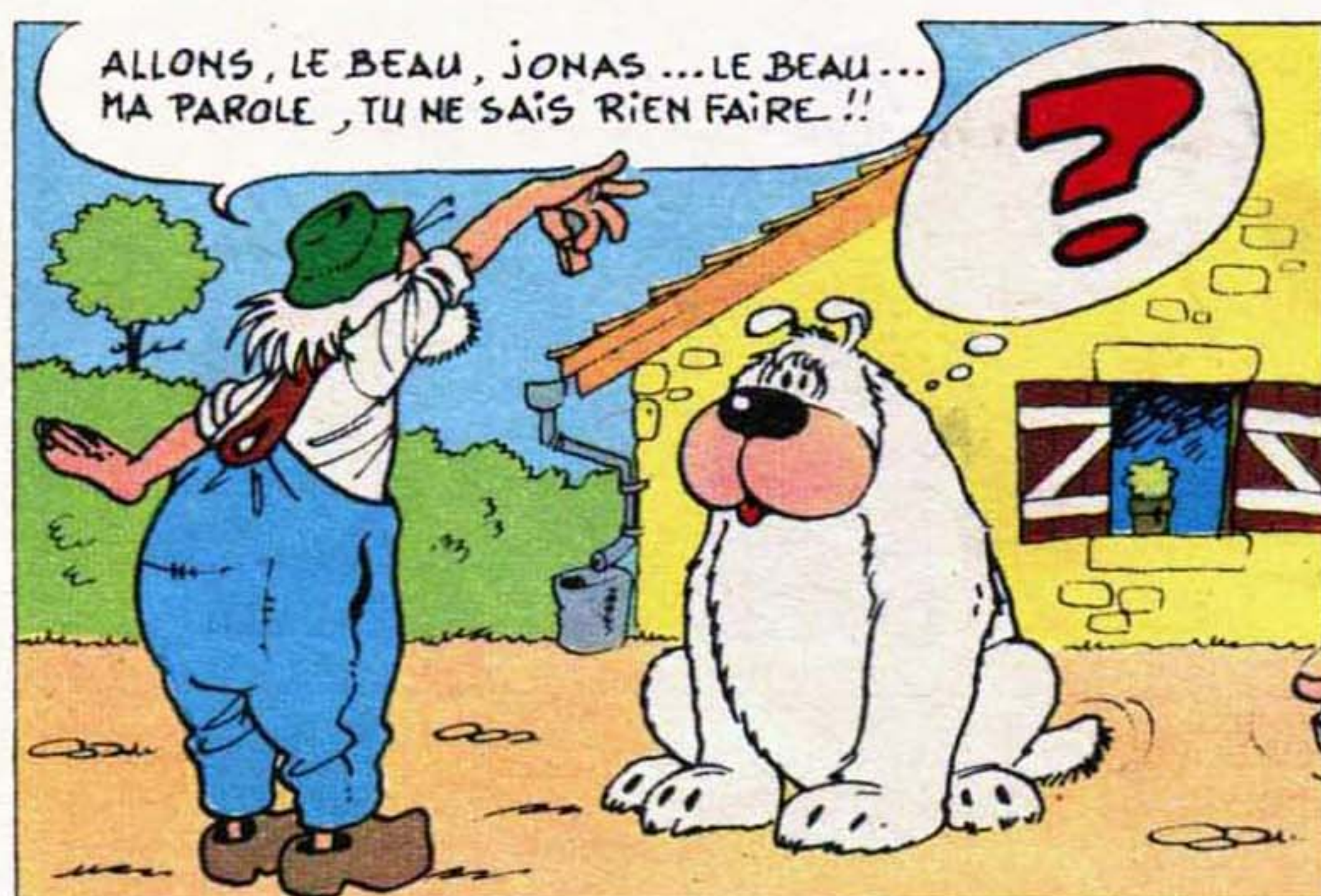


Eh bien! en route pour West-City!





# BASILE et Cie par R. BUSSEMEY



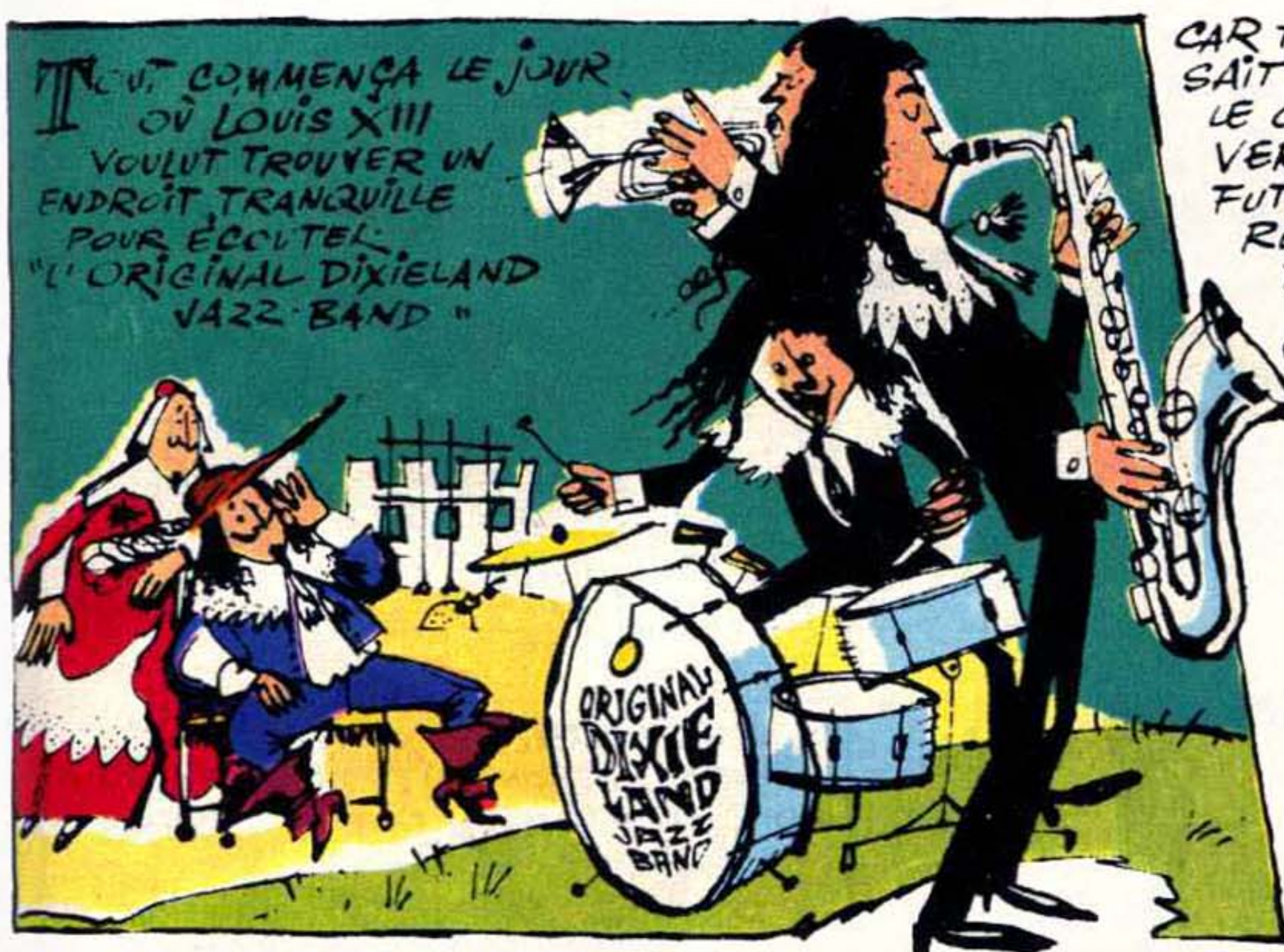
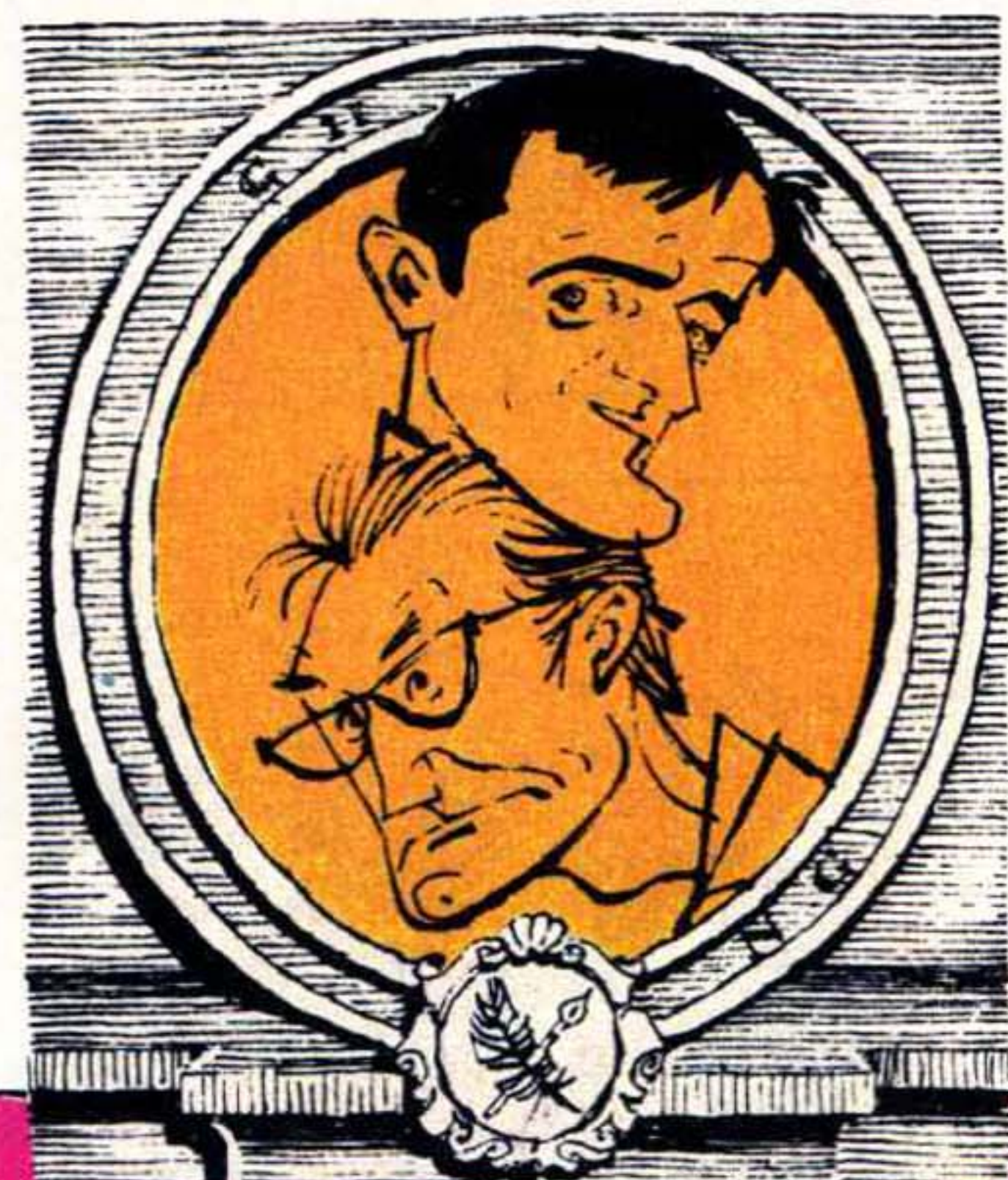


Dans sa série « Morte saison ou pas, les spécialistes du Premier Avril sont toujours là ! » J2 JEUNES présente une fresque historique, instructive et spirituelle :

# C'EST À VERSAILLES QU'ON SE FAIT SA PLACE AU SOLEIL

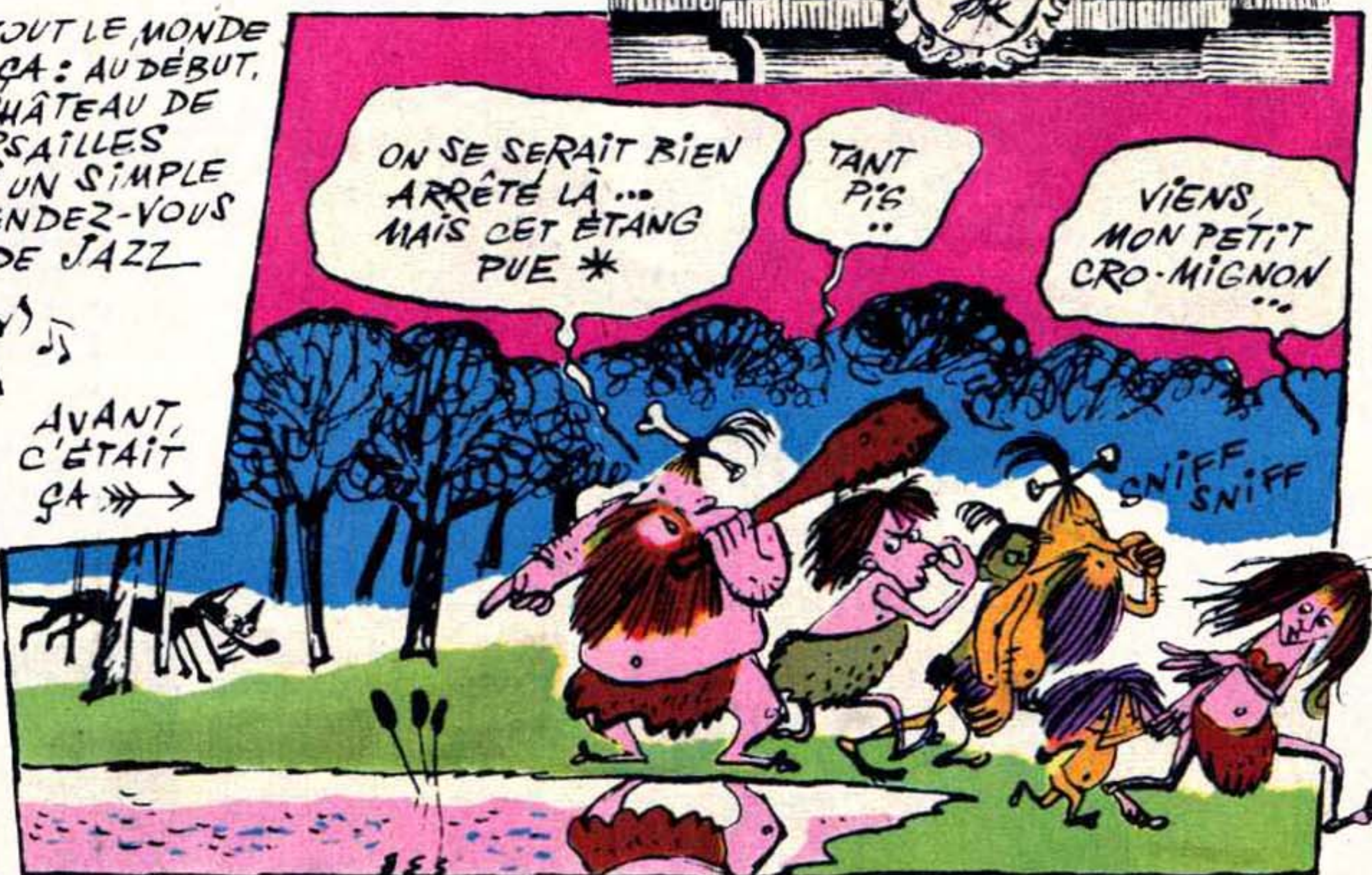


Or donc, par ordre alphabétique à rebours, l'histoire est de Guy HEMPAY et c'est Noël GLOESNER qui planta les décors et anima les personnages.

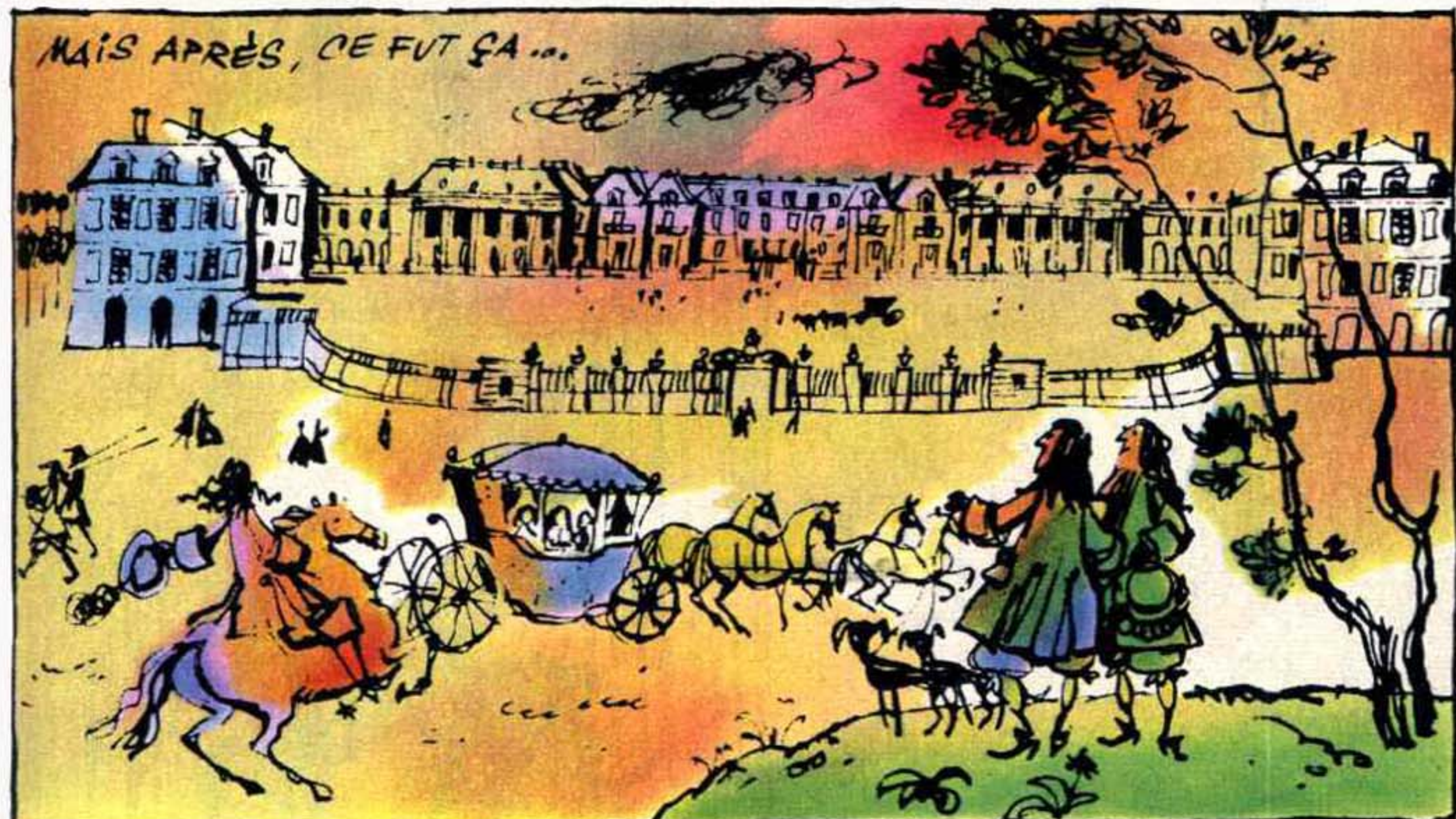


CAR TOUT LE MONDE  
SAIT ÇA : AU DÉBUT,  
LE CHÂTEAU DE  
VERSAILLES  
FUT UN SIMPLE  
RENDEZ-VOUS  
DE JAZZ

AVANT,  
C'ÉTAIT  
ÇA →



\* ON DEVAIT LE NOMMER "L'ÉTANG PUANT"



11 APRÈS ISRAËL SYLVES-RE ET QUELQUES AUTRES...





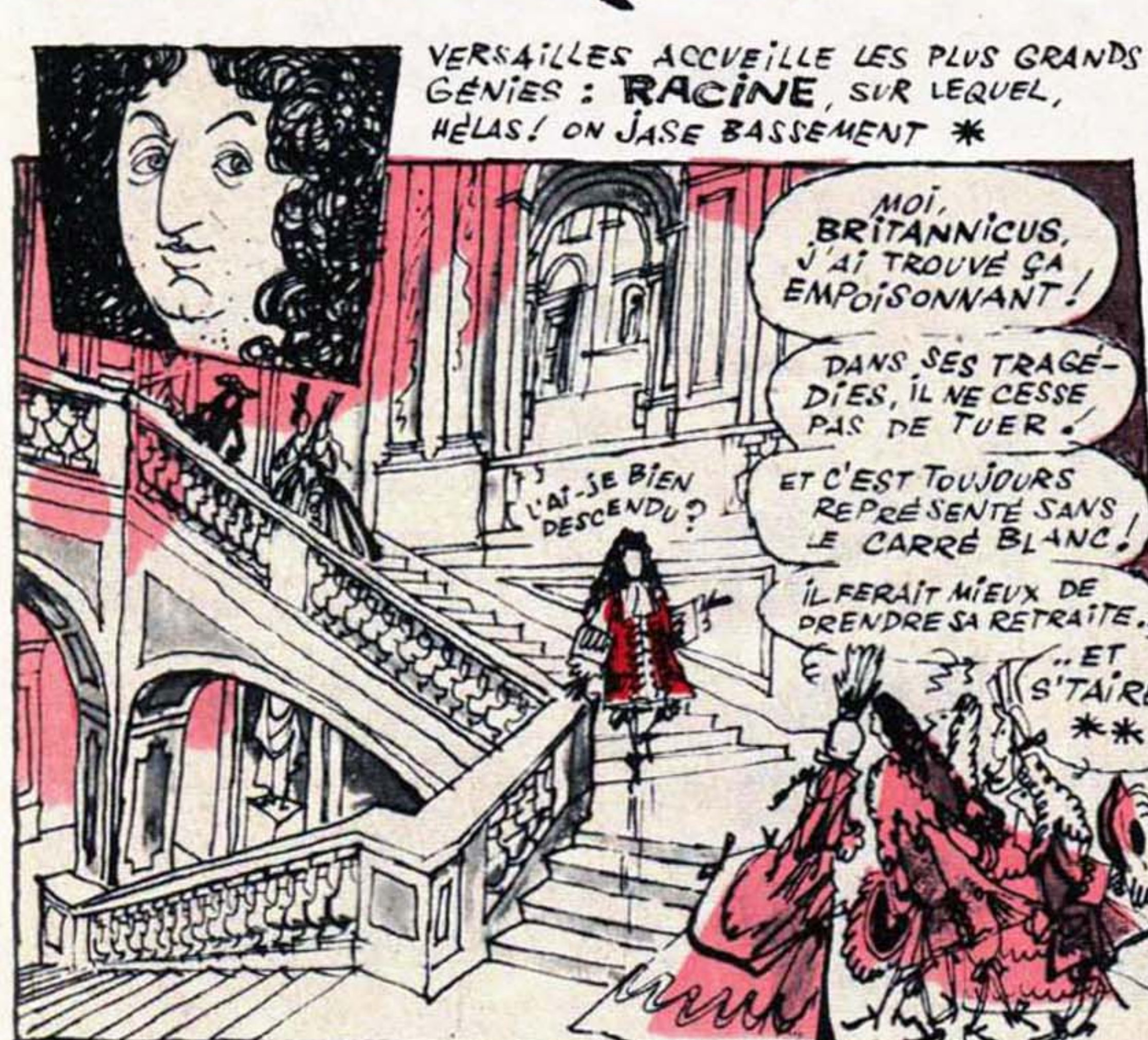
LE ROI-SOLEIL, C'ÉTAIT LOUIS XIV. OR, CE N'ÉTAIT PAS DE LA GALÉRIE DES GLACES QU'IL S'ENTRETENAIT AVEC MANSART, LE NÔTRE, ET LES SIENS...



#### EXPLICATION:

CETTE PHRASE, OÙ PERCE MERVEILLEUSEMENT LE DÉLICAT PENCHANT POÉTIQUE DU ROI, A ÉTÉ BÊTEMENT INTERPRÉTÉE ET A DONNÉ LIEU À UNE LÉGENDE QUI, DE NOS JOURS ENCORE, A LA PEAU DURE...

IL EST ÉVIDENT QUE LE "FRÈRE JUMENT" DE LOUIS XIV N'ÉTAIT AUTRE QUE LE **SOLEIL** ET QUE LE **MASQUE DE FER** EST UNE IMAGE, D'AILLEURS BIEN VENUE, POUR DÉSIGNER LE CIEL COUVERT.



**MOIÈRE**, QUI EXCITE AUSSI LES JALOUSIES

IL NE RESPECTE RIEN !

TOUT CE QUI EST PRÉCIEUX, IL LE TROUVE RIDICULE...

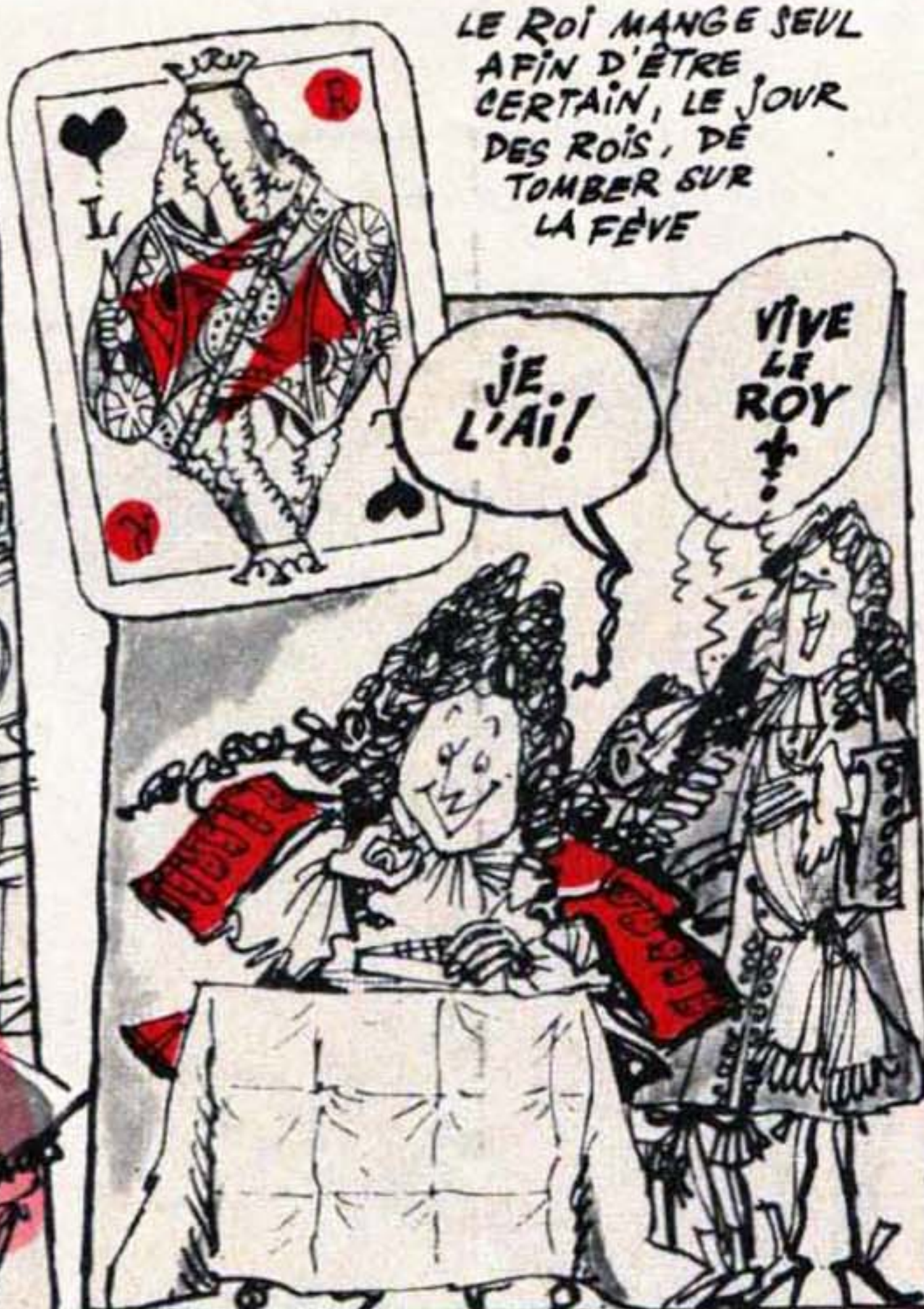
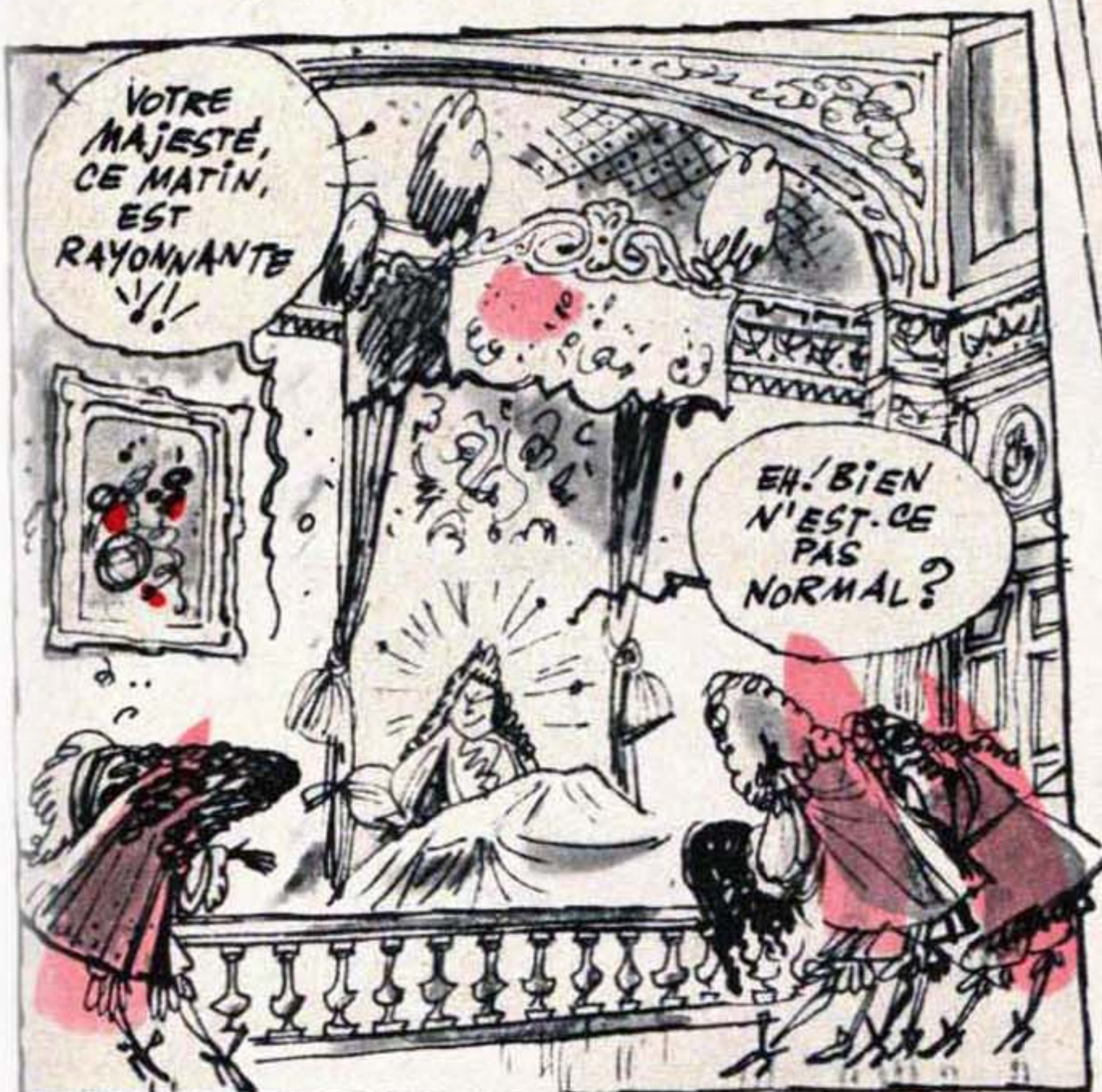


\* D'OÙ L'EXPRESSION "BAS-JASER" QUI EST RESTÉE DANS LE LANGAGE

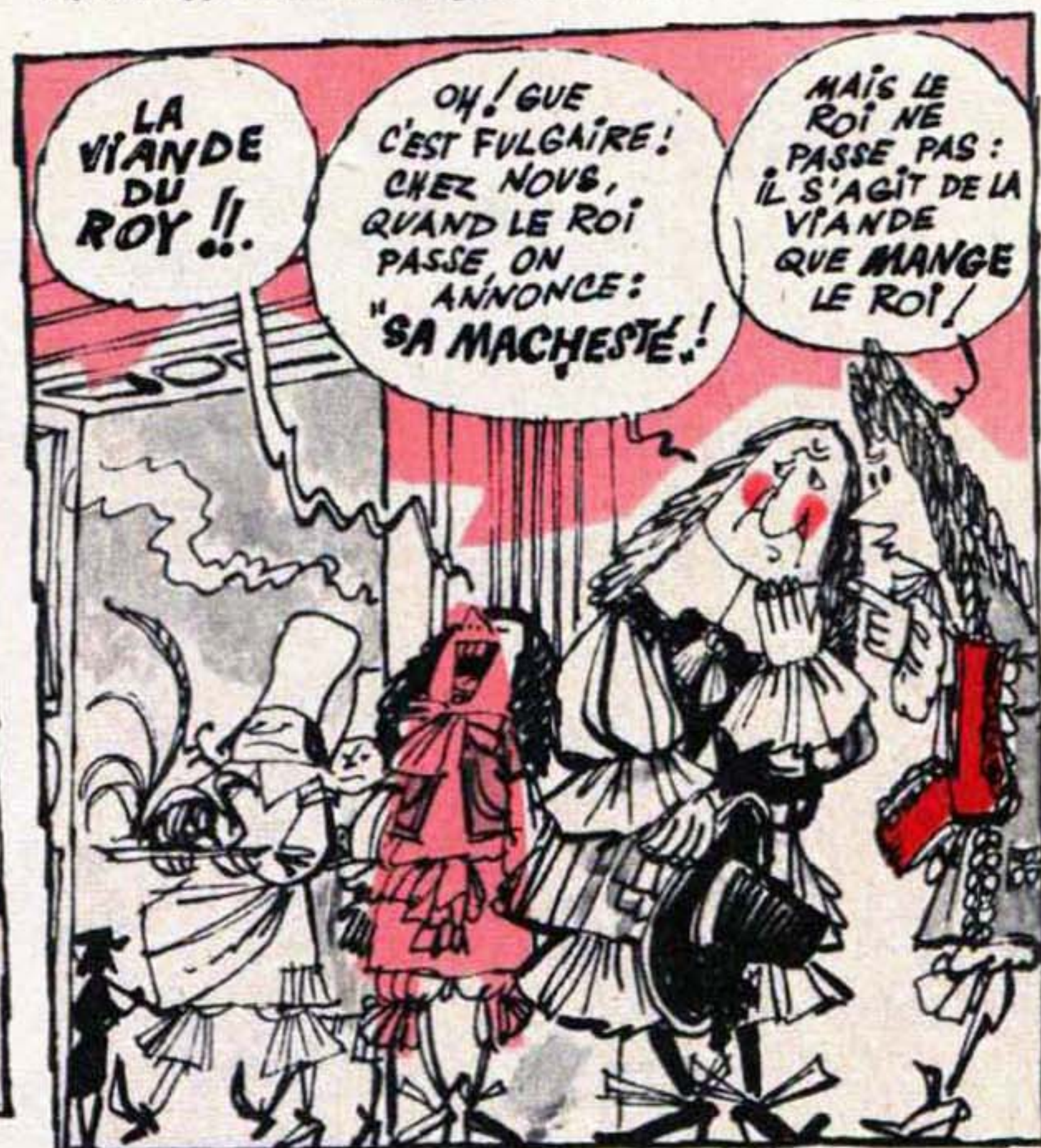
\*\* ESTHER FUT EFFECTIVEMENT ÉCRITE PAR RACINE QUELQUES ANNÉES PLUS TARD



LA JOURNÉE À VERSAILLES SE PASSE AINSI :  
L'AURORA, OU PETIT-LEVER DU SOLEIL



CE CÉRÉMONIAL DU REPAS, D'AILLEURS, CHEZ LES ÉTRANGERS DE PASSAGE, PRÊTE À CONFUSION ET DONNE SOUVENT LIEU À DES INTERPRÉTATIONS FÂCHEUSES.



ET C'EST TRÈS EXACTEMENT LE 16 AVRIL SEIZE CENT ET QUELQUE QU'ÉCLATA LE FAMEUX DRAME DES POISSONS

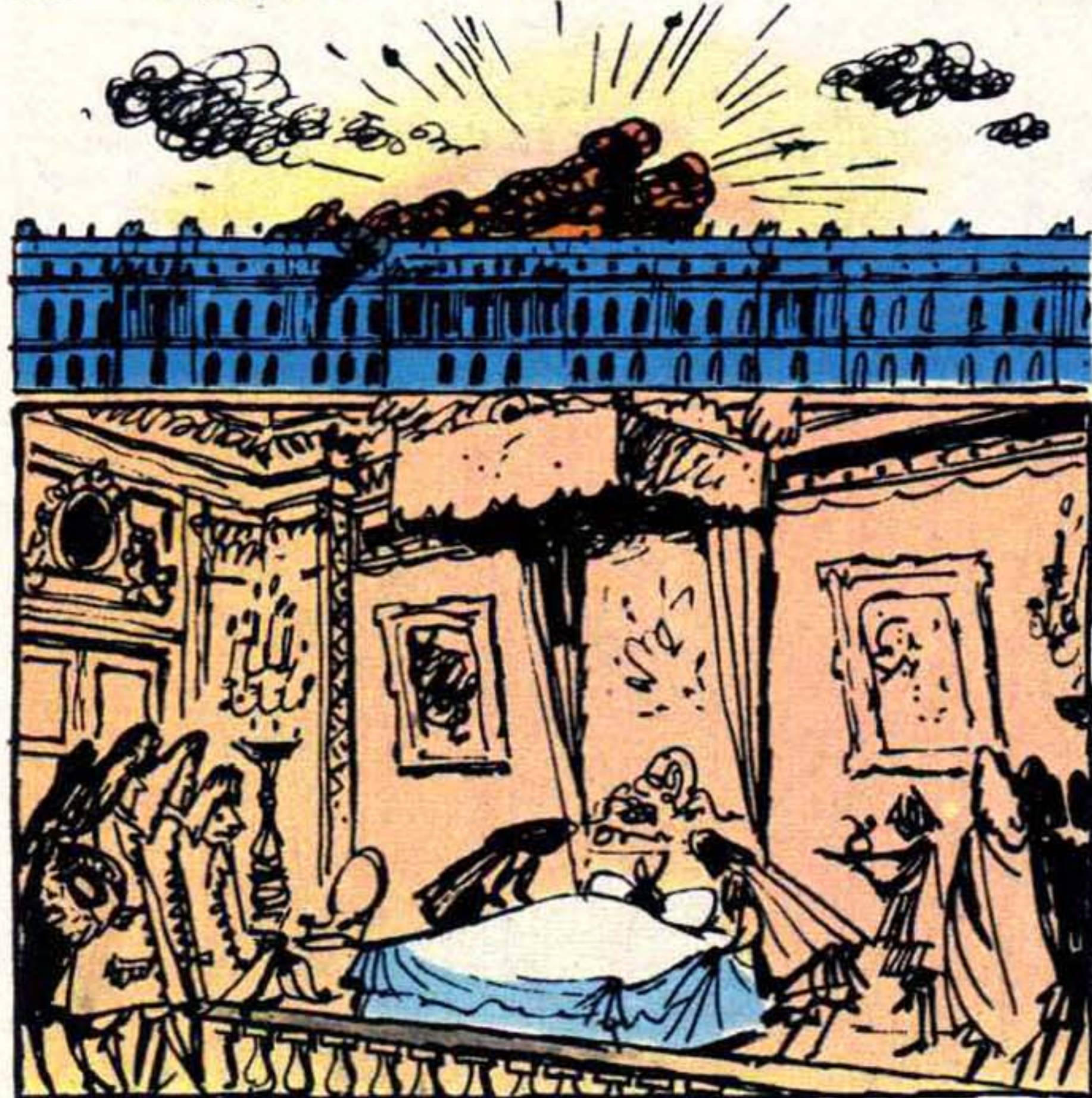


D'APRÈS HYACINTHE RIGOT





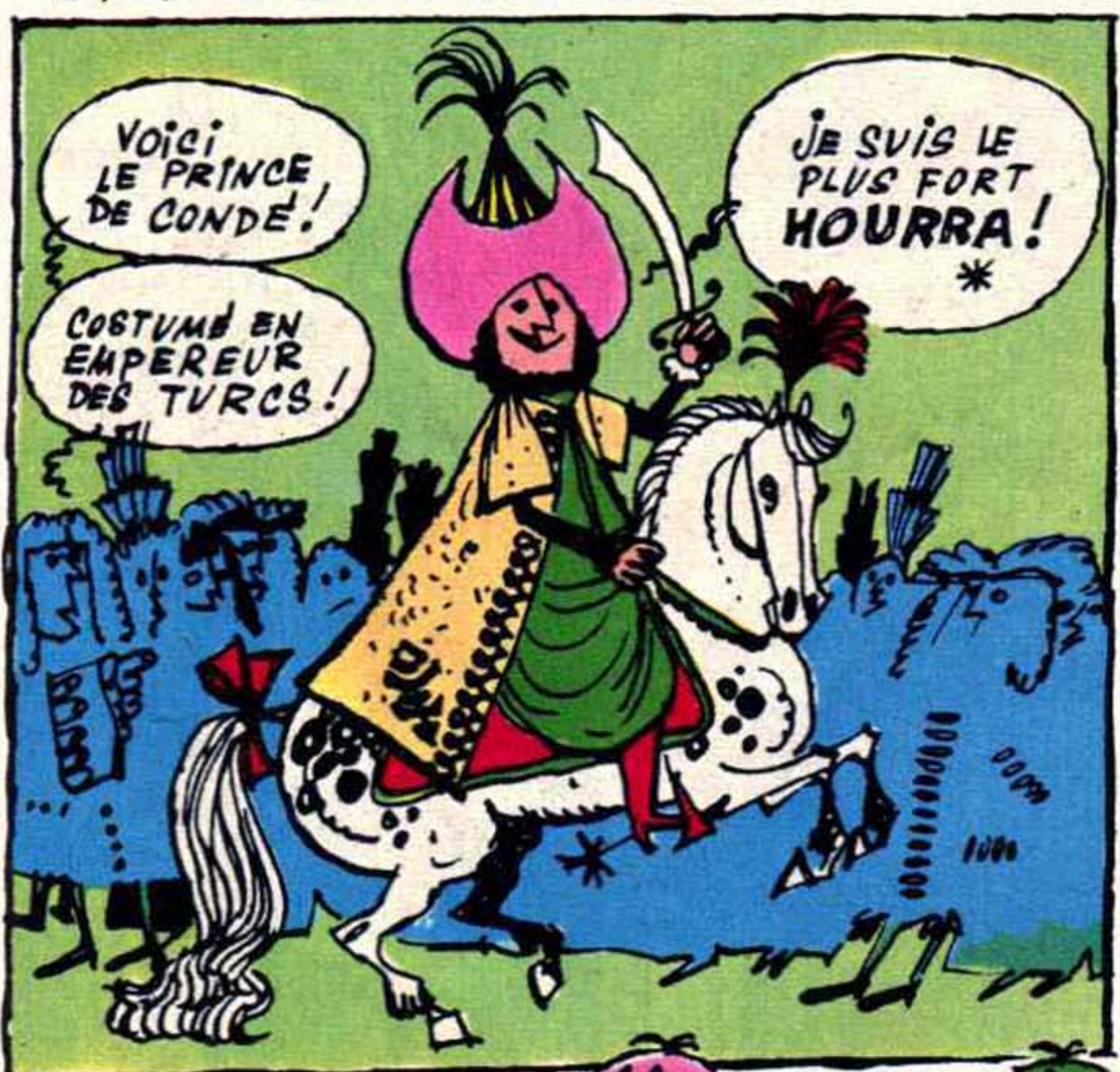
LE SOIR, AINSI QU'IL EST NORMAL, LE SOLEIL SE COUCHE... ET C'EST LE CRÉPUSCULE



MAIS CE SOIR-LÀ, LE ROI EST DE FORT MÉ. HANTE HUMEUR



MAIS LE RÈGNE DU ROI-SOLEIL À VERSAILLES FUT SURTOUT CONNU POUR SES FÊTES... IL Y EUT LE CARROUSEL DE 1662...



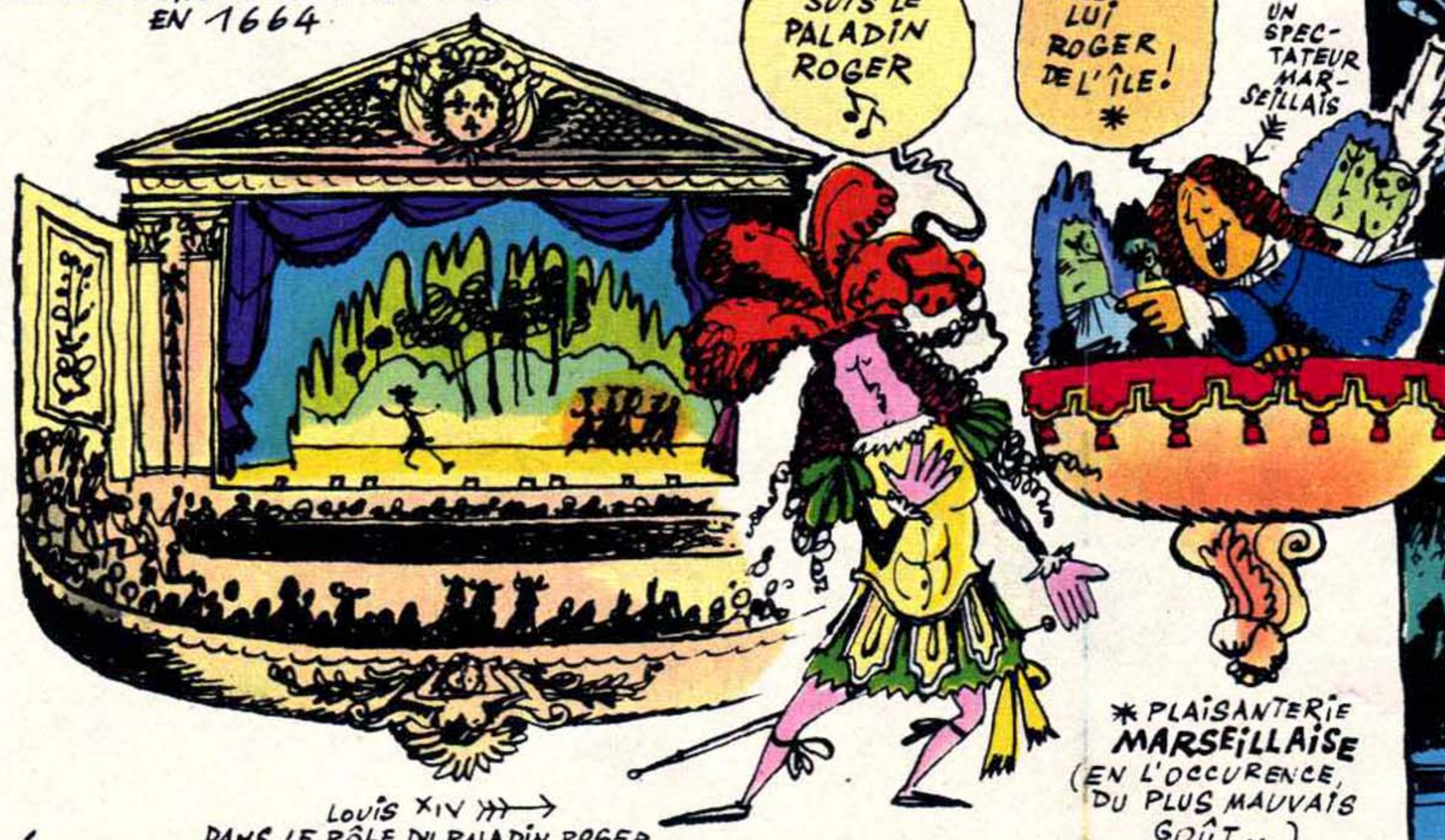
\* CRI DE GUERRE DES TURCS

NE RIEZ PAS;  
C'EST VRAI..



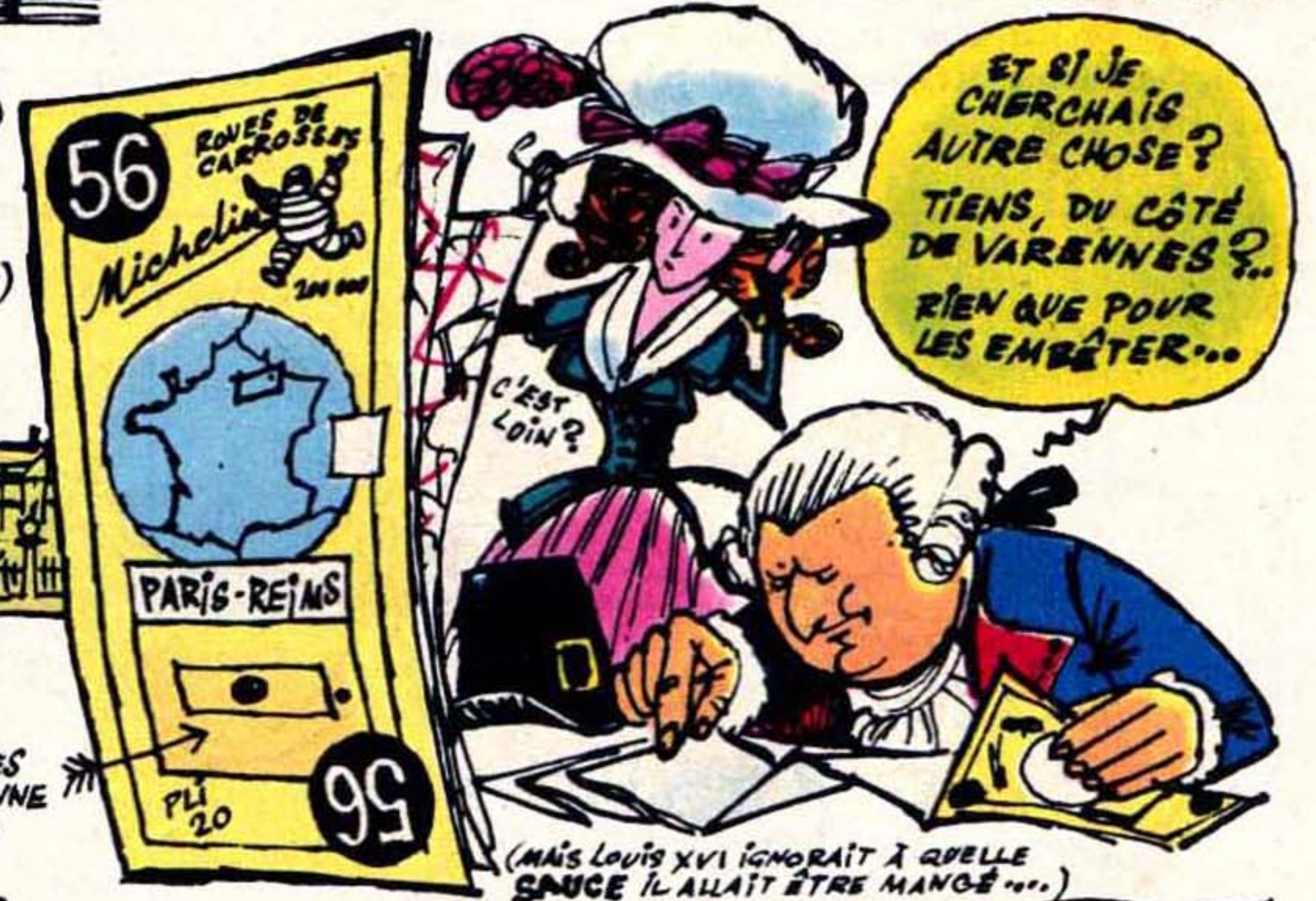
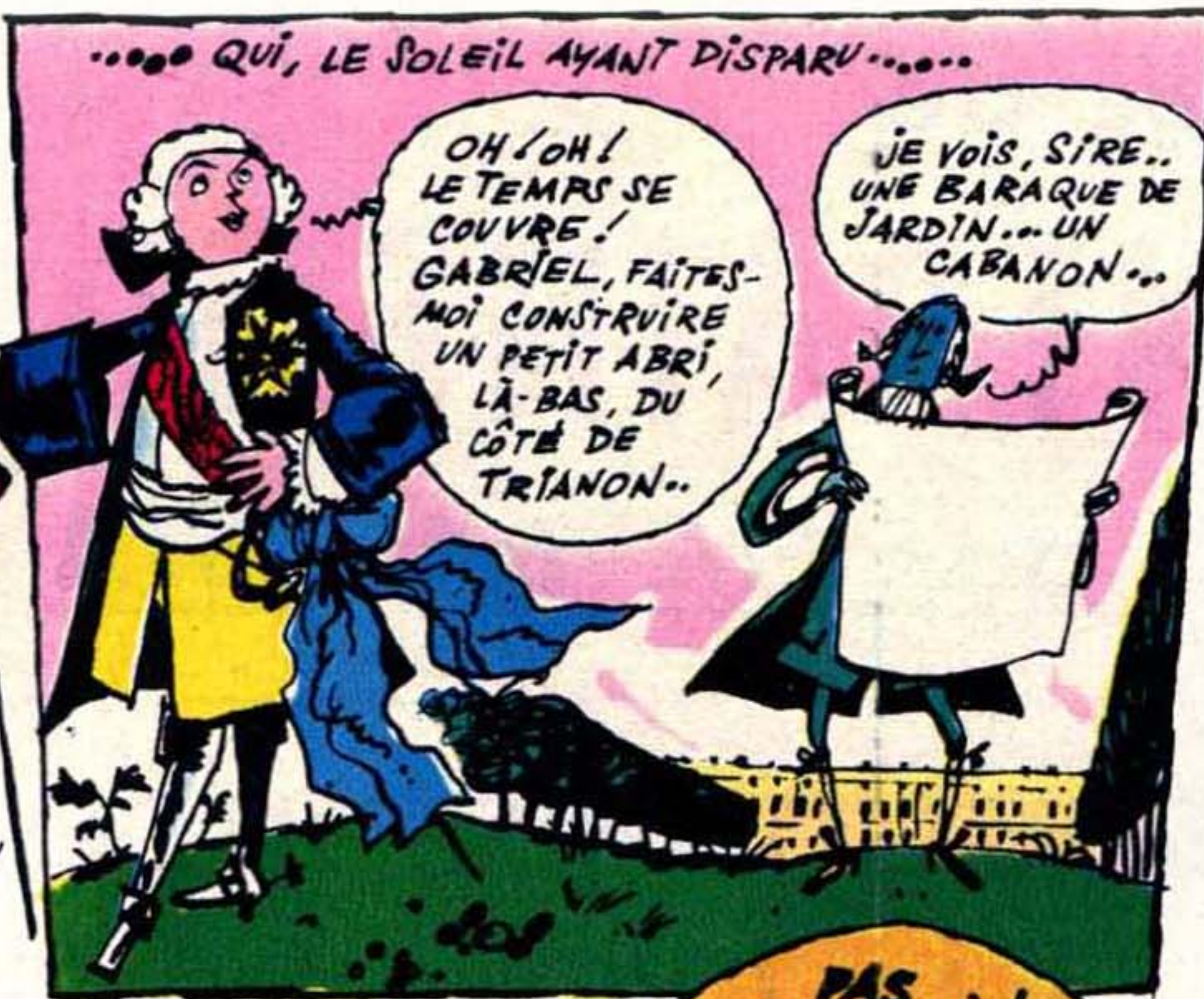
\* DEVISE "ENSOLEILLÉE" DE LOUIS XIV, DONT LA DÉFINITION, AU DICTIONNAIRE, MANQUE, POUR LE MOINS... DE CLARTÉ

... "LES PLAISIRS DE L'ÎLE ENCHANTÉE" EN 1664



LOUIS XIV →  
DANS LE RÔLE DU PALADIN ROGER





(\*) ERREUR DU DÉSSINATEUR : LE PYLÔNE ÉIFFEL EST NÉ EN 1889 ET NON EN 1789







# Conseils de L'ENTRAINEUR

par **Eric BATTISTA**

VOTRE VIE  
VOTRE AVIS

## faites connaissance avec l'haltérophilie



(suite)

### Deuxième mouvement olympique : L'ARRACHÉ A DEUX BRAS

La barre est amenée en un seul temps au bout des bras tendus après une fente des jambes. Il ne faut pas déplacer les mains le long de la barre pendant ce mouvement (Fig. 3). Il faut ramener les deux pieds sur une même ligne et attendre le signal de l'arbitre pour reposer la barre.

### Troisième mouvement olympique : L'ÉPAULÉ-JETÉ

#### 1er TEMPS : L'ÉPAULE.

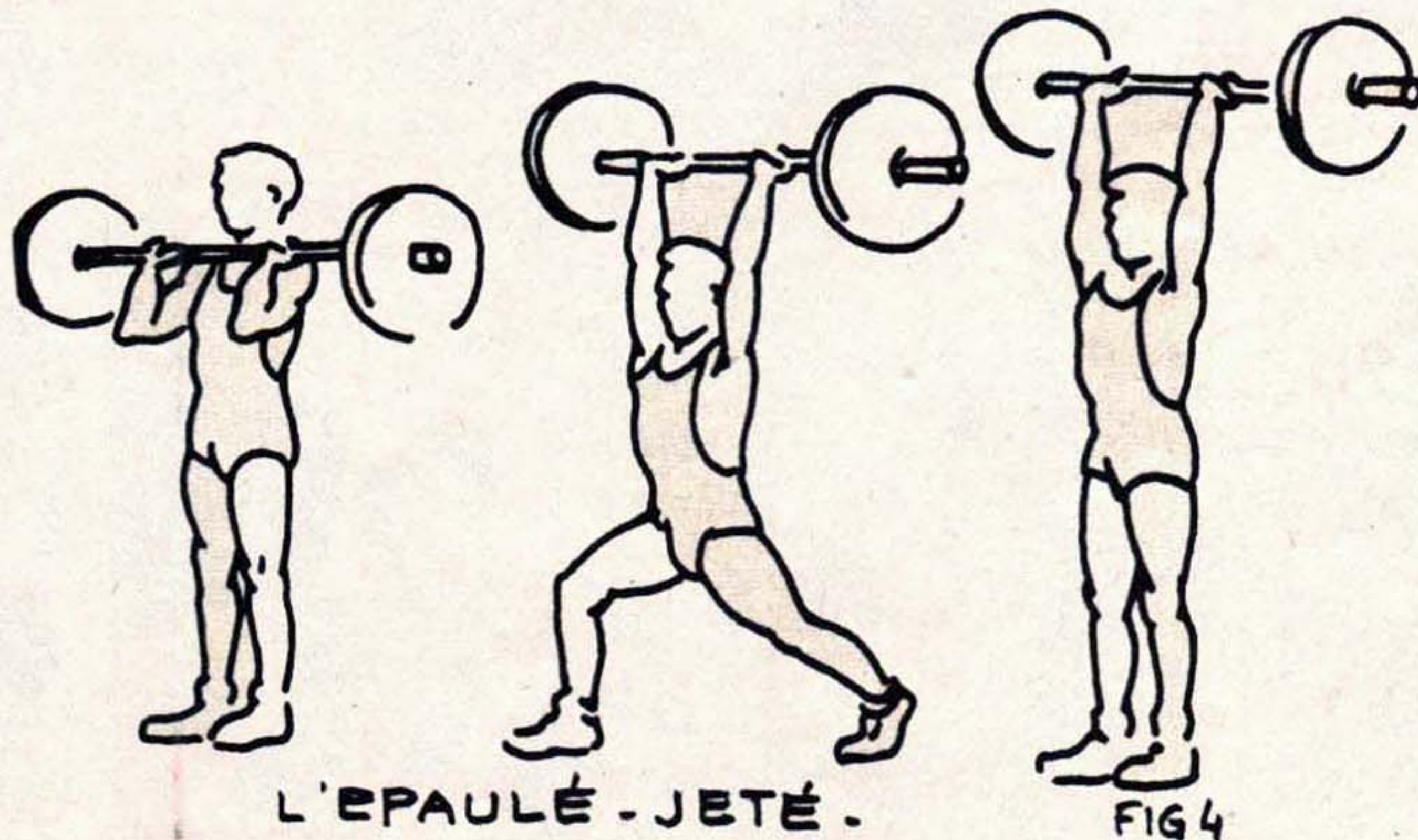
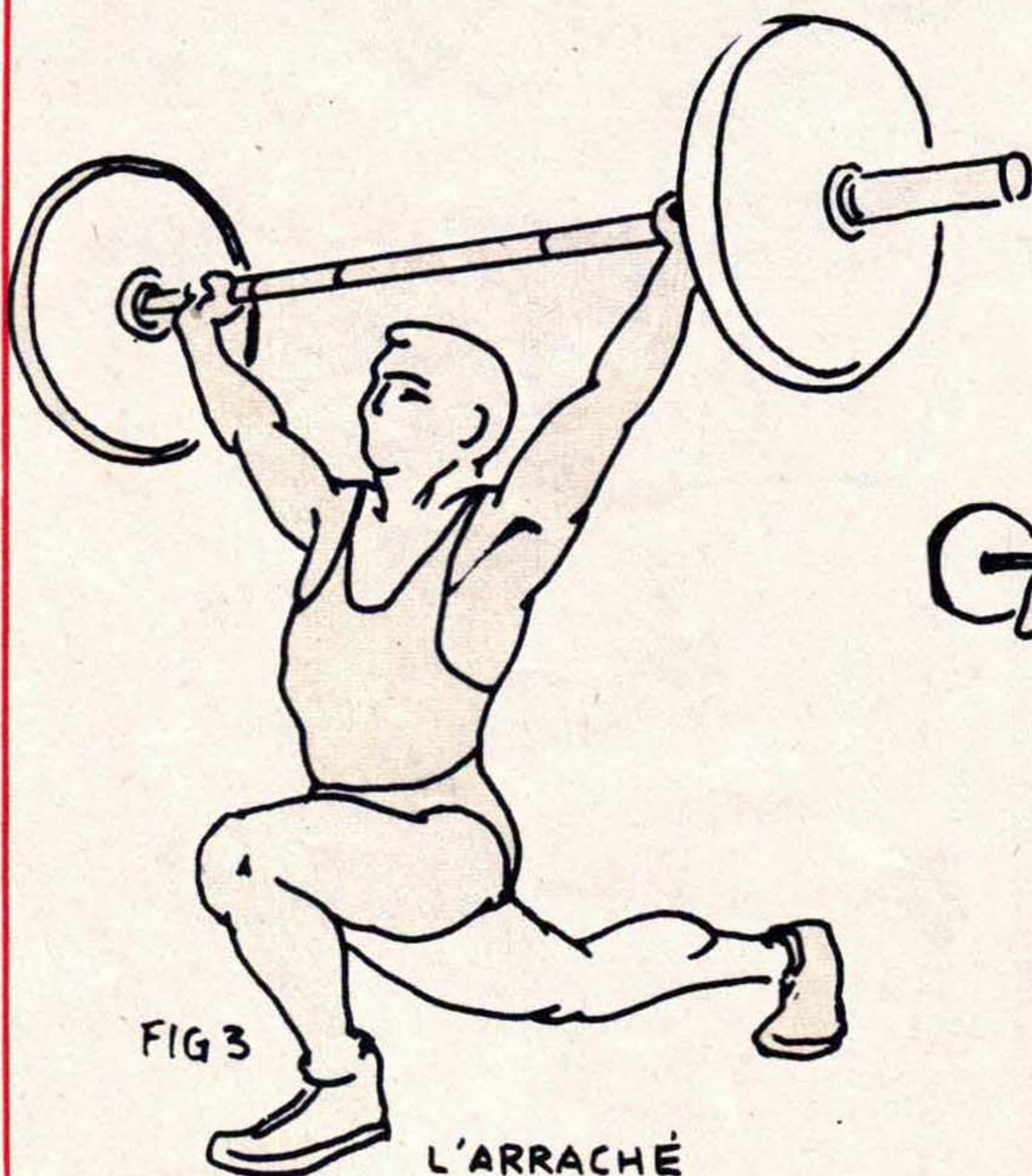
La barre est amenée en un seul temps aux épaules à l'aide d'une fente ou d'une flexion des jambes. Puis l'athlète se relève, barre sur les clavicules.

#### 2ème TEMPS : LE JETÉ.

La barre est amenée au bout des bras tendus grâce à une flexion-extension des jambes et une poussée coordonnée des bras. L'athlète doit ramener ses pieds sur une même ligne et attendre le signal de l'arbitre (Fig. 4) pour poser la barre.

Il y a « essai », c'est-à-dire mouvement nul, si l'athlète sort du plateau avec la barre, entraîné par elle et déséquilibré :

- \* si la barre est reposée au sol avant le signal de l'athlète,
- \* si l'athlète laisse tomber la barre au lieu de la reposer,
- \* si la barre touche violemment les cuisses dans le soulevé,
- \* si une partie du corps — autre que les pieds — vient en contact avec le sol (par exemple : le genou arrière au cours de la fente de l'arraché (Fig. 3)).





Ancien Journal  
CCEURS VAILLANTS

REDACTION-ADMINISTRATION :

31, rue de Fleurus — Paris-6e  
C.C.P. : U.O.C.F. 1223-59 Paris  
Tél. : 548-49-95

HEBDOMADAIRE EUROPEEN  
FONDE EN 1929

LES ABONNEMENTS PARTENT  
DU 1er DE CHAQUE MOIS

Indiquez lisiblement : NOM, ADRESSE  
PUBLICATION, DUREE demandés,  
au verso de votre titre de paiement.

TARIFS DES ABONNEMENTS

FRANCE et EX-COMMUNAUTE

6 mois : 24,00 F — 1 an : 47,00 F

Chaque demande de changement  
d'adresse doit obligatoirement  
être accompagnée de la dernière  
bande d'envoi et de 0,60 F en  
timbres-poste.

SUISSE

ADMINISTRATION  
FLEURUS - SUISSE

Saint-Maurice, Valais  
C. C. P. SION n° 19 5705.

6 mois : 24 FS — 1 an : 47 FS

BELGIQUE

ADMINISTRATION  
GRAND-COEUR

17, rue de l'Hôpital, Gilly  
C. C. P. 430-60 Grand-Cœur, GILLY  
3 mois : 125 FB. — 6 mois : 245 FB.  
1 an : 490 FB.

CANADA

1 an : \$ 15,5

Abonnements chez votre libraire et  
« Periodica »

AUTRES PAYS

ADMINISTRATION

31, rue de Fleurus - Paris-6e - France  
6 mois : 28 F — 1 an : 55 F

Régisseur exclusif de la publicité :  
UNIPRO, 103, rue La Fayette - Paris (10e)  
Tél. : 526-75-31.



Imprimerie Wils S.A. - Toekomstlaan 2,  
Merksem - Antwerpen - Belgique.  
Directeur-Général J. Jansen.

Déposé au Ministère de la Justice à la date  
de la mise en vente.  
9629. — Loi n° 49.956 du 16 juillet 1949  
sur les publications destinées à la jeunesse.

Président du Conseil d'Administration,  
Directeur de la Publication :  
David JULIEN.

Membres du Comité de Direction :  
Michel NORMAND, Jean PIHAN.



J2 JEUNES est ton journal.  
J2 MAGAZINE est le journal des  
filles de 11 à 15 ans.



## LES J2 DANS L'OB- JECTIF

Les J2 de CLICHY (Hauts-de-Seine) se réunissent régulièrement pour faire le point de l'Objectif-Vérité. Voilà de quoi ils sont capables :

« Dans un couloir de l'école, Jean-Christophe et Malik se battaient. Des garçons les encourageaient. Mais un copain et moi, nous avons réussi à les séparer. Nous espérons que nous ne sommes pas les seuls à faire cela. Grâce à « J2 JEUNES » et aux J2 l'amitié triomphera toujours de la violence. »



Voici les J2 de Mazamet (Tarn) au cours  
d'une petite fête où ils avaient invité leurs  
camarades.

## SOLUTIONS DES JEUX DE LA P. 22

Numéro 4.

MENUISIER : semence, tenailles,  
vrille, ciseau, marteau.

JARDINIER : rateau, cordeau, bi-  
nette, bêche.

MECANICIEN : lime, pince, ma-  
nivelle, écrou, burette.

BRICOLEUR : 5-G, 6-D, 8-A, 1-B,  
2-H, 3-C, 4-F, 7-E.

Toit D-S, capot aronde, aileron  
Chambord.

LES CLOUS : 7, 11, 6, 10, 9, 3,  
13, 2, 1, 5, 12, 4, 8, 14.

LE CASSE-NOIX : A.



